



ZGF Jahresbericht 2008 | Perspektiven 2009

Frankfurt Zoological Society Annual Report 2008 | Prospects for 2009



ZOOLOGISCHE
GESELLSCHAFT
FRANKFURT

Impressum | Imprint

Herausgeber | Editor

Zoologische Gesellschaft
Frankfurt von 1858 e.V.
Bernhard Grzimek-Allee 1
60316 Frankfurt / Main
Tel.: +49(0)69 - 94 34 46 0
Fax: +49(0)69 - 43 93 48
E-Mail: info@zgf.de
www.zgf.de

Redaktion | Editing

Dagmar Andres-Brümmer,
Dr. Christof Schenck

Übersetzung | Translation

Stefan Soldovieri, Toronto

Gestaltung | Layout

Dagmar Andres-Brümmer

Bildnachweis | Picture Credits

Felix Borner (20), Bernhard Forster/Martina Vogt (31 unten), Norbert Guthier (3, 4, 6, 7, 13, 17, 21, 28, 29, 37, 38, 39, 41 m. links, 42, 43, 44 u. links, 45, 55), Martin Harvey (44 m. rechts), Matthias Kahl (41 oben)
Claire Lewis (14), Robert Muir (15), Detlev Möbius (41 m. rechts, 41 unten), Dr. Antje Müllner (26, 31 oben, 44 o. rechts), Heinz Plenge Pardo (44 o. links), Dr. Peter Pratje (44 u. rechts), Dennis Rentsch (18) Dr. Inga Roedenbeck (59), Dr. Zelealem Tefera (44 m. links)

Umschlag | Cover:

Pinquen River and lowland tropical rain-forest, Manu National Park, Peru
Giant Otters at Manu National Park, Peru
(Photos courtesy of André Bärtschi)

Druck | Print

Hassmüller Graphische Betriebe,
Frankfurt, gedruckt auf 100 %
Recyclingpapier

© 2009, Zoologische Gesellschaft Frankfurt
von 1858 e.V.

Gefördert von  **Lufthansa**

INHALT

CONTENT

01	VORWORT DES PRÄSIDENTEN WORDS FROM THE PRESIDENT	02
02	EDITORIAL EDITORIAL	04
03	NATURSCHUTZ IN AFRIKA CONSERVATION IN AFRICA	08
04	NATURSCHUTZ IN SÜDAMERIKA & SÜDOSTASIEN CONSERVATION IN SOUTH AMERICA & SOUTHEAST ASIA	22
05	NATURSCHUTZ IN EUROPA UND ZENTRALASIEN CONSERVATION IN EUROPE AND CENTRAL ASIA	32
06	IMPRESSIONEN 2008 2008 IMPRESSIONS	41
07	WIRTSCHAFTLICHE LAGE 2008 FINANCIAL STATEMENTS 2008	46
08	ÖFFENTLICHKEITSARBEIT UND FUNDRAISING PUBLIC RELATIONS AND FUNDRAISING	54
09	FÖRDERUNG DES ZOOS FRANKFURT SUPPORT OF FRANKFURT ZOO	58
10	VERÖFFENTLICHUNGEN 2008 PUBLICATIONS 2008	60
11	PARTNER & FÖRDERER PARTNERS & SPONSORS	62
12	ZGF-MITARBEITER & PROJEKTLEITER FZS STAFF & PROJECT LEADERS	64
13	VORSTAND & STIFTUNGSRAT FZS BOARD & FOUNDATION BOARD	65

LIEBE MITGLIEDER, LIEBE SPENDER UND STIFTER, LIEBE PARTNER UND FREUNDE

Mit Freude legen wir Ihnen den Bericht über die Tätigkeit der Zoologischen Gesellschaft Frankfurt von 1858 e. V. und ihrer Stiftung »Hilfe für die bedrohte Tierwelt« für das Jahr 2008 vor. Es beruhigt uns, dass trotz Finanz- und Wirtschaftskrise unsere weltweiten Arbeiten für die Erhaltung der biologischen Vielfalt auf der Erde noch einmal gesteigert werden konnten.

Sie finden Einzelheiten dazu in diesem Jahresbericht, ebenso einen Rückblick auf unser Jubiläumsjahr. Und natürlich fehlt auch nicht das zwar nüchterne, aber aussagekräftige Ziffernwerk für ZGF und Stiftung. Beide Jahresabschlüsse sind von der W&ST Wirtschaftsprüfungs GmbH, die von der Mitgliederversammlung gewählt wurde, geprüft und mit dem uneingeschränkten Bestätigungsvermerk versehen worden.

Der ehemalige Weltbankpräsident James D. Wolfensohn hat in einer Grundsatzrede herausgestellt, dass auch wichtigste Projekte in den Entwicklungs- und Schwellenländern nur dann erfolgreich sein werden, wenn die Menschen und Regierungen vor Ort »mitgenommen« werden. Wie wahr. Das hat Bernhard Grzimek, der am 24. April dieses Jahres 100 Jahre alt geworden wäre, schon zu Beginn seiner Naturschutzarbeit vor einem halben Jahrhundert bewegt. Bereits in den 1950er-Jahren war er bemüht, afrikanischen Staaten den wirtschaftlichen und kulturellen Wert ihrer Nationalparks – allen voran die Serengeti – ans Herz zu legen. Grzimeks Gedanken sind aktuell wie eh und je und prägen auch heute noch unsere Projektarbeit.

Bernhard Grzimeks 100. Geburtstag und das von den Vereinten Nationen zum »Jahr des Gorillas« bestimmte Jahr 2009 – das ist ein wirklich sinnfälliges Zusammentreffen! Mit unseren Schutzprojekten für den Gorilla im lange Zeit umkämpften Osten der Demokratischen Republik Kongo stellen wir uns verantwortungsbewusst den Herausforderungen. Die »Frankfurter Erklärung« anlässlich des Gorilla-Symposiums vom 10. Juni 2009 trägt daher unter anderem auch unsere Handschrift.

Im Namen von Vorstand und Stiftungsrat spreche ich allen Mitgliedern, Spendern, Stiftern und Freunden von Herzen Dank aus dafür, dass sie unsere Arbeit so anspornend begleiten. Der Dank gilt auch allen unseren Mitarbeitern und Partnern vor Ort und in der Zentrale für ihr herausragendes und manchmal sogar gefährvolles Engagement.

Stehen Sie uns bitte auch weiterhin zu Seite, denn die Aufgaben zur Bewahrung der biologischen Vielfalt auf unserer Erde werden nicht geringer.

DEAR MEMBERS, SUPPORTERS AND SPONSORS, DEAR PARTNERS AND FRIENDS



We are very pleased to present to you the 2008 Annual Report of the Frankfurt Zoological Society of 1858 and our supporting «Help for Threatened Wildlife» Foundation. Despite the financial and economic crisis, we were fortunate over the past year to be able to continue to strengthen our efforts to preserve the world's biodiversity.

In the following pages we report on the details of this work and review our exciting anniversary year. And of course the Annual Report contains the admittedly somewhat dry but nonetheless informative figures recapping the financial situation of the FZS and Foundation. As in previous years, both financial statements were approved without qualification by the auditor selected by the membership.

In a speech former World Bank President James D. Wolfensohn emphasized that even the most important projects in developing and emerging countries can only succeed when local people and governments are fully engaged. How true. This was something that Bernhard Grzimek, who would have turned 100 on 24 April, recognized from the very beginning of his conservation work. Already in the 1950s he was working to convince African governments of the economic and cultural value of their country's national parks, foremost among them the Serengeti. Grzimek's forward-looking ideas remain just as relevant today and continue to guide our many conservation projects.

The 100th anniversary of Bernhard Grzimek's birth and the United Nations' «Year of the Gorilla» in 2009 – what an appropriate confluence of events! Our Gorilla conservation projects are meeting the challenge in the long troubled eastern region of the Democratic Republic of Congo. That's why the «Frankfurt Gorilla Declaration» of 10 June 2009 bears our signature.

On behalf of the Board and the Council of the «Help for Threatened Wildlife» Foundation, I would like to express my heartfelt thanks to all of our members, sponsors, donors and friends for your passionate support. The same goes for our staff and partners around the world and our dedicated team at headquarters.

Please continue to lend us your support – because preserving the basis of our existence by protecting the world's biological diversity will require increasing commitment in the years to come.

A handwritten signature in black ink, which appears to read "Gerhard Kittscher". The signature is fluid and cursive, written on a white background.

Gerhard Kittscher, Präsident der Zoologischen Gesellschaft Frankfurt
Gerhard Kittscher, President of Frankfurt Zoological Society

150 JAHRE ZGF – MIT EINEM STARKEN TEAM IN DIE ZUKUNFT

150 YEARS FZS – LEADING THE WAY WITH A STRONG TEAM

Eine neue globale Krise beherrscht die Schlagzeilen der Welt-
presse. Was als Problem des amerikanischen Finanzwesens
begann, wuchs sich zu einer globalen Wirtschaftskrise aus
und verdrängte den Klimawandel aus den Titelgeschichten.
Noch kann niemand abschätzen, wohin uns die aktuelle Ent-
wicklung führt. Ratlosigkeit macht sich breit, vergleichbare
Situationen aus der Vergangenheit gibt es nicht, zu stark hat
sich die Welt in den letzten Jahrzehnten verändert, zu eng
sind heute globale Netze geknüpft. Auffällig ist allerdings,
dass mit Notmaßnahmen und Konjunkturprogrammen ausge-
rechnet Strukturen gestützt werden, die in die Krise geführt
haben. Grundsätzliche neue Ansätze, Nachhaltigkeit als Wirt-
schaftsprinzip und eine gemeinsame Betrachtung der Wirt-
schafts-, Klima- und Biodiversitätskrise sucht man vergeblich.

Die Tragödie des Gemeinguts, ein Automatismus der Übernut-
zung, wie er bereits vor 40 Jahren im Wissenschaftsmagazin
»Science« beschrieben wurde, zeigt sich heute allorten. Gibt
es freies Gemeingut, dann wird dies quasi zwanghaft über-
nutzt, weil der Einzelne von einer Rücksichtnahme nur Nach-
teile hätte und Ressourcen an andere abgeben würde, deren
Verhalten ohnehin zu einer Übernutzung führt. Gemeingüter
in Wert zu setzen und die Kosten auch den einzelnen Nutzern
aufzubürden, ist ein möglicher Weg aus dieser Sackgasse. Den
Ausstoß an Kohlendioxid bezahlen zu müssen, ist ein erster
Ansatz, ein Gemeingut wie das Weltklima mit einem Preis zu

A new global crisis is dominating the news around the
world. What began as trouble in the American financial
system has grown into a global economic crisis that has
pushed the issue of climate change from the front page.
No one can predict with certainty how the current situation
will develop. The sense of helplessness is widespread, and
history does not seem to be able to provide applicable les-
sons – the world has changed too much in recent decades,
global networks have become too finely interwoven. What is
evident, however, is that the emergency plans and stimulus
measures have all been designed to support the very institu-
tions that have thrown the world economy into crisis. Where
are the new ideas for putting sustainability at the center of
economic policy? Why don't we see a holistic approach to
the crisis of the economy, climate and biodiversity?

The tragedy of the commons – whose overuse was described
40 years ago in the journal »Science« – is plain to see all over
the globe. Overuse is inevitable where public resources exist,
since there is no motivation for the individual to preserve
what will inevitably only be exploited by another. Attaching
value to public resources and making individual users res-
ponsible for costs is one possible way out of the crisis. Requir-
ing producers to pay for carbon emissions, for instance, is an
initial step toward putting a price on the world's climate. We
are only slowly beginning to understand the many beneficial



versehen. Erst allmählich erkennen wir jedoch die vielfältigen Leistungen der Ökosysteme, vom Wald als Wasserspeicher bis zum blütenbestäubenden Insekt, von medizinischen Wirkstoffen in Pflanzen bis hin zu Wildnisgebieten, die wir auch für Forschung und Erholung benötigen. Viel mehr Einsicht, schlaue Regelungen und bezahlte Gemeingüter sind notwendig, um die Erde dauerhaft für Menschen bewohnbar zu halten und einen Ausgleich zu schaffen zwischen denen, die Ressourcen nutzen und denen, die die Last zu tragen haben.

Bis sich neue Werte etabliert haben und nachhaltige Wirtschaftsformen durchgesetzt sind, müssen wir jedoch achtgeben, dass die Schätze dieser Erde, die Arten und Ökosysteme, nicht unwiederbringlich vernichtet werden. Schutzgebiete, und an erster Stelle Nationalparks, sind das Rückgrat des Biodiversitätsschutzes und als solche schon immer Kernaufgabe der Zoologischen Gesellschaft Frankfurt gewesen. So sehen wir uns als Gralshüter, die Juwelen bewachen, bis die Erkenntnis gereift und gefestigt ist, dass wir Naturschätze wie Kulturgüter dauerhaft über Jahrhunderte sichern sollen.

Was aber bedeutet die Wirtschaftskrise für die ZGF und die Stiftung »Hilfe für die bedrohte Tierwelt«? Bei der Stiftung mussten wir Einbußen bei den Kurswerten hinnehmen, die Erträge jedoch lagen leicht über dem Vorjahresniveau. In der Gesamtpformance konnten wir die meisten vergleichbaren Stiftungen deutlich übertreffen. Eine umsichtige Kapitalverwaltung verhinderte große Verluste und hatte mit dem Vorsorgeprinzip ein ausreichendes Polster für schwierige Zeiten wie diese geschaffen. Genau darin liegt ja auch die Stärke der Stiftungen: antizyklisch zu handeln, einzustehen, wenn anderen die Luft ausgeht und in goldenen Zeiten Kapital aufzubauen. So sind wir bei der ZGF stolz darauf, 2008 und 2009 den Eigenanteil in den Naturschutzprojekten um keinen Cent geschmälert zu haben und mit umfangreichen Drittmitteln sogar noch deutlich mehr leisten zu können. Dass dies bitter nötig ist, erfahren wir aus den Projekten selbst.

functions of ecosystems, from the water-storing capacity of forests to new plant-based medicines to wilderness areas that are so important for research and recreation. More vision, intelligent regulation and money for common resources are needed to ensure that the world will remain habitable for future generations and to create a balance between those who use resources and those who bear the burden of this use.

Until new values and sustainable economic forms become established, we must work to save the earth's natural treasures, species and ecosystems from destruction. Conservations areas – above all national parks – are the backbone of biodiversity protection and have thus been a major focus of the Frankfurt Zoological Society. We are like guardians of the grail, watching over a precious legacy and working tirelessly to instill the idea that – like the cultural heritage – our natural treasures must be preserved over the centuries.

But what does the current crisis mean for the FZS and our »Help for Threatened Wildlife« Foundation? The downturn in the market had a negative impact on the Foundation, but revenues remained slightly higher as compared to last year, and our overall performance ranked better than most comparable foundations. Watchful capital management prevented large losses and the cushion we had accumulated for difficult periods has proved adequate. And this is our strength: counter-cyclical planning, perseverance where others waiver and capital accumulation when times are good. We can be proud of the fact that in 2008 and 2009 our contribution to nature conservation projects did not decrease by a cent. In fact our success in acquiring third-party funding allowed us to do even more. The stories that the projects themselves tell is that much more needs to be done.

The prime tourist destinations, such as the Serengeti and Galápagos, have experienced a sharp decline in revenues for the national park authorities. The drop in prices for the



Unter dem Motto »Making Conservation Count« kamen im September 2008 mehr als 70 ZGF-Projektleiterinnen und Projektleiter sowie Projektpartner aus der ganzen Welt in Frankfurt zusammen, um sich über die dringendsten Fragen des Naturschutzes auszutauschen.

In September 2008 over 70 FZS project leaders and partners from around the world convened in Frankfurt for a conference entitled »Making Conservation Count«. It was an opportunity to discuss the most pressing conservation issues of our times.



In den Spitzendestinationen des Tourismus, wie der Serengeti oder Galápagos, reduzierten sich die Einnahmen für die Nationalparkbehörden gewaltig. Bei den Rohstoffen vieler Tropenländer sanken Nachfrage und Preis mitunter in Potenzen, staatliche Haushalte wurden massiv reduziert. Kein Wunder also, dass sehr schnell auch für den Naturschutz weniger Mittel zur Verfügung standen. Sollen jedoch Nashörner in Sambia weiter vor Wilderern geschützt, Parkposten an der Ostflanke des peruanischen Manu-Purus-Nationalparks ausgebaut werden, in Kasachstan neue Wildnis-Steppen-Schutzgebiete entstehen oder Menschen am Ufer des Tanganjikasees in Tansania weiter in umweltverträglicher Landnutzung geschult werden – dann müssen auch die Mittel dafür zur Verfügung stehen. Ganz besonders in schwierigen Zeiten.

Dass wir vor großen Herausforderungen stehen, aber auch gut dafür gewappnet sind, wurde beim großen internationalen Symposium anlässlich des 150-Jahre-Jubiläums der ZGF deutlich. Zum ersten Mal in der Geschichte waren im September 2008 mehr als 70 Projektleiter und Partner aus der ganzen Welt in Frankfurt am Main zusammengekommen, um sich auszutauschen und Antworten auf die dringendsten Fragen des Naturschutzes zu finden. Was macht der Naturschutz im Kriegsgebiet Ostkongo, wie können Ranger in den Savannen Sambias effizienter arbeiten, wie wird biologische Vielfalt in der Kulturlandschaft Rhön gesichert? Diese und viele weitere Präsentationen gaben neue und spannende Einsichten in die Arbeit der Praktiker vor Ort und führten zu angeregten Diskussionen, die bis in die späten Nachtstunden andauerten. Unvergessen bleibt auch die Abschlussgala, zu der zusätzlich gute Spender, Vertreter von Förderorganisationen und Entscheidungsträger aus Politik und Wirtschaft geladen waren. Der Motivationsschub der internationalen Zusammenkunft war gewaltig und man war sich einig, zwar unter schwierigen, manchmal sogar gefährlichen Bedingungen zu arbeiten, aber dies mit einer starken und renommierten Organisation und für ein ganz wichtiges Ziel: die Erhaltung der natürlichen Lebensgrundlagen.

raw materials exploited in many tropical countries has meant massive cuts in government budgets. It's no wonder that money for conservation has quickly dried up. But – especially in times of crisis – money is desperately needed to protect rhinos in Zambia from poachers, to expand ranger stations on the eastern side of Manu Purus National Park in Peru, to create new wilderness conservation areas in Kazakhstan and to educate people living on the shores of Lake Tanganjika in Tanzania about environmentally sustainable land use.

For the first time, in September 2008 more than 70 project leaders and partners from around the world convened in Frankfurt for a major international symposium on the occasion of the FZS's 150th Anniversary. One of the things to emerge from the event, which was an opportunity to exchange ideas and address some of the most pressing conservation issues of our time, was the sense that despite the enormous problems before us, we are well-equipped to meet the challenge. What is the fate of conservation efforts in the war-torn Eastern Congo? What can we do to improve the effectiveness of rangers in Zambia's savanna regions? How is biodiversity being protected in the cultural landscape of the Rhön Biosphere Reserve? These were just some of the questions addressed by symposium presenters, who offered new and exciting insights into the work of project teams on the ground. Lively discussions continued late into the night. Attended by major donors, representatives of granting agencies and decision-makers from the government and private sectors, the final gala brought the occasion to a memorable conclusion. This international gathering was enormously motivating, and there was agreement about the need to work under difficult and often dangerous conditions. Our strong and renowned organization will continue to pursue a hugely important goal: to preserve the natural basis of life.

The year of our anniversary was barely over and it was already time to gear up for our next big event to commemorate

Im Jahr 2008 feierte die Zoologische Gesellschaft Frankfurt ihr 150-jähriges Jubiläum mit einer Gala im Anschluss an die Fachtagung »Making Conservation Count«. Entscheidungsträger aus Politik und Wirtschaft, Projektpartner, Vertreter von Drittmittelgebern und anderen Förderern aber auch einige gute Spender waren eingeladen zu einem Abend voller spannender Präsentationen aus den Naturschutzprojekten der ZGF.

Friedrich von Metzler vom Bankhaus Metzler überreichte Geschäftsführer Dr. Christof Schenck eine Originalaktie aus den Gründungstagen der ZGF als Geburtstagsgeschenk (rechts).

In 2008 the Frankfurt Zoological Society celebrated its 150th Anniversary with a gala event that also served as the close to the conference »Making Conservation Count«. Decision-makers from the realms of politics and business, project partners, representatives of granting agencies and other funding organizations as well as a number of major donors were our guests for an evening of exciting presentations about the FZS's conservation projects.

Friedrich von Metzler of Bankhaus Metzler presented FZS Executive Director Dr. Christof Schenck with a birthday present for the FZS in the form of an original stock certificate dating back to the founding days of our Society.



Kaum war das Jubiläumsjahr abgeschlossen, folgte zum 100. Geburtstag der Naturschutzikone Bernhard Grzimek im April 2009 die nächste Großaktion. Eine weitere Sonderbriefmarke, Ausstellungen, Vorträge, Podiumsdiskussionen, Pressemitteilungen und die Vorstellung der ersten Biografie resultierten schließlich in mehr als 2.000 Artikeln, 100 Fernseh- und 40 Radiobeiträgen. Wer heute mit Suchmaschinen das Internet nach Bernhard Grzimek durchstöbert, erhält mehrere hunderttausend Treffer. Mit dieser enormen Aufmerksamkeit spielt Bernhard Grzimek auch posthum in der Oberliga. Dies zeigt, dass sein Wirken sogar Jahrzehnte nach seinem Tod wertgeschätzt wird und unterstreicht die Bedeutung des Naturschutzes auch in Zeiten globaler Wirtschaftskrise. Für uns ist Bernhard Grzimek, besonders mit seinem Engagement in Afrika, immer noch ein Vorbild und wir sind überzeugt, dass er heute stolz wäre auf »seine« Zoologische Gesellschaft Frankfurt, deren Naturschutzetat sich seither fast verzehnfacht hat, und die inzwischen in mehr als 20 Ländern Zentren der biologischen Vielfalt schützt.

Unser Kapital, das wurde ganz besonders im Übergang 2008/2009 deutlich, basiert auf drei Säulen: die Stiftung, die die monetären Werte hält und deren Erträge auch in schwierigen Zeiten unsere Basisfinanzierung sichert; die Mitarbeiter und Projektleiter, die hoch motiviert den Naturschutz in die Welt tragen und zusammen mit der örtlichen Bevölkerung an einer gemeinsamen Zukunft von Mensch und Natur bauen und schließlich die Mitglieder, Spender, Förderer und Drittmittelgeber, die ein unabdingbarer Teil des Ganzen sind.

Die vor uns liegenden Herausforderungen sind enorm. Mit der Wirtschaftskrise haben sie sich nicht verringert. Doch in jeder Krise steckt auch eine Chance. Wenn dies erkannt wird, wenn Nachhaltigkeit zum Grundprinzip unseres Handelns wird, dann wird es auch gelingen, die Naturschätze dieser Erde dauerhaft zu bewahren.

the 100th birthday of conservation icon Bernhard Grzimek. Another special-edition postage stamp, exhibits, lectures, podium discussions, press releases and the introduction of a first biography produced an array of media responses, with some 2,000 articles and 100 television and 40 radio reports. Enter the name Bernhard Grzimek into a search engine and you will get hundreds of thousands of entries. Even today Bernhard Grzimek continues to play in the big leagues, his lasting influence decades after his death shows the importance of his work and of conservation – even in times of global economic turmoil. For us Bernhard Grzimek – and his commitment to Africa in particular – is still a shining example, and we are convinced that he would be proud of his legacy in the Frankfurt Zoological Society. Since his time, our conservation budget has increased nearly tenfold, and we now protect key areas of biodiversity in more than 20 countries.

Our capital as an organization rests on three pillars – this became particularly clear at year's end. Our Foundation provides core financial security with returns that underwrite our basic operations even in difficult times. Our highly motivated personnel and project leaders work with local populations toward a common future for people and nature. Finally, we rely on our committed members, donors, sponsors and granting agencies as an indispensable part of nature conservation around the world.

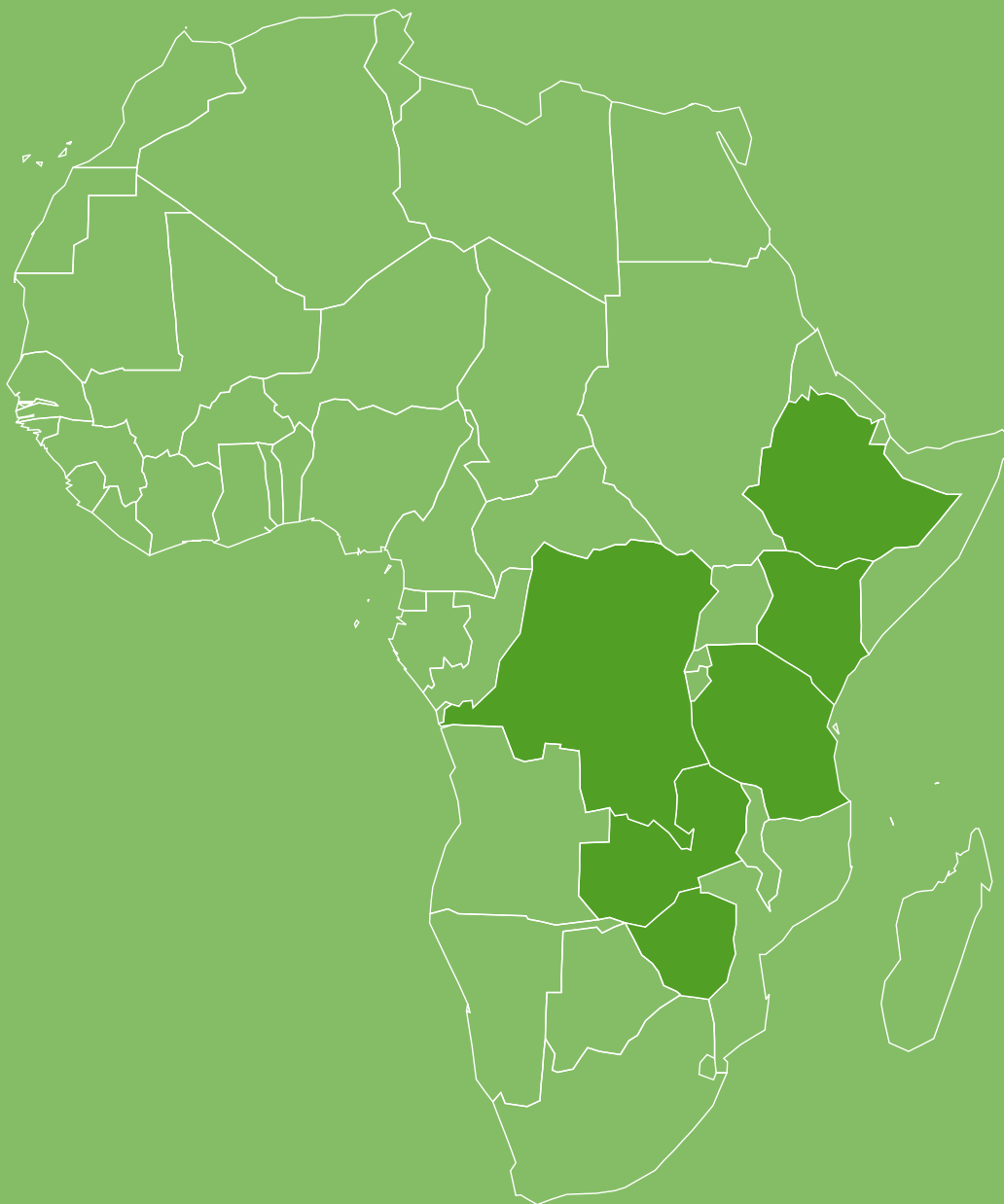
The task that lies before us is huge. The economic downturn has not made things any easier. But every crisis carries with it opportunities for moving forward. If we can take advantage of them, if sustainability becomes our guiding principle, then we will succeed in preserving the world's natural treasures for the future.

Dr. Christof Schenck, ZGF-Geschäftsführer | FZS Executive Director

03

Afrika

Africa



PROJEKTE AFRIKA 2008 | FZS AFRICA PROJECTS 2008

ÄTHIOPIEN	ETHIOPIA
Schutzprogramm für afroalpine Ökosysteme	Afro-alpine Ecosystems Conservation Project AECP
Naturschutz im Bale Mountains Nationalpark	Bale Mountains Conservation Project BMCP
KENIA	KENYA
Nashornschutz Masai Mara	Rhino Protection Masai Mara
DEMOKRATISCHE REPUBLIK KONGO	DEMOCRATIC REPUBLIC OF CONGO
Gorillaschutz, Virunga Nationalpark	Gorilla Conservation, Virunga National Park Conservation Project VCP
SAMBIA	ZAMBIA
North Luangwa Naturschutzprojekt	North Luangwa Conservation Project NLCP
North Luangwa Ökosystemmanagement	North Luangwa Ecosystem Management Project NEMP
TANSANIA	TANZANIA
Sicherung des Serengeti Nationalparks	Serengeti National Park; Park Operations
Nashornschutz Moru, Serengeti Nationalpark	Serengeti National Park; Black Rhino Protection Moru
Ökologisches Programm Serengeti Nationalpark	Serengeti National Park; Ecological Monitoring
Werkstatt und Fahrzeuge, Serengeti Nationalpark	Serengeti National Park; Garage and Vehicles
Veterinärprojekt Serengeti Nationalpark	Serengeti National Park; Veterinary Project
GIS Datenzentrum Serengeti Nationalpark	Serengeti National Park; GIS Center
Nashornwiederansiedlung Serengeti Nationalpark	Serengeti National Park; Rhino Repatriation Project SRRP
Serengeti Ökosystemmanagement	Serengeti Ecosystem Management Project SEMP
Serengeti Biodiversitätsprojekt	Serengeti Biodiversity Project
Serengeti Wildhundeprojekt	Serengeti Ecosystem Wilddog Project
Serengeti Trust Fund	Serengeti Trust Fund
Rubondo Nationalpark	Rubondo National Park
Pasiansi Rangerschule	Pasiansi Ranger School
Unterstützung des Maswa Wildschutzgebietes	Maswa Game Reserve Support
Unterstützung des TAWIRI Forschungsinstitutes	Tanzania Wildlife Research Institute TAWIRI Support
Ngorongoro Naturschutzprojekt	Ngorongoro Conservation Project NCP
Mahale Ökosystemmanagement	Mahale Ecosystem Management Project MEMP
Unterstützung des Mahale Mountains Nationalparks	Mahale Mountains National Park Support
SIMBABWE	ZIMBABWE
Gonarezhou Nationalpark Naturschutzprojekt	Gonarezhou National Park Conservation Project GCP
LÄNDERÜBERGREIFEND	TRANS-NATIONAL
Afrika Regionalbüro ARO	Africa Regional Office ARO
Flugzeug ARO	ARO Aircraft
Serengeti-Luangwa Ökosystemmanagement (Tansania, Sambia)	Serengeti-Luangwa Ecosystem Management Project (Tanzania, Zambia)
Koordination Nashornschutz	Rhino Coordination
Studie zur nachhaltigen Jagd in Afrika (Tansania, Äthiopien)	Hunting for Sustainability in Africa HuSA (Tanzania, Ethiopia)
Bernhard Grzimek Stipendium	Bernhard Grzimek Stipend

NATURSCHUTZ IN AFRIKA

CONSERVATION IN AFRIKA

Von Dr. Markus Borner

Nie zuvor stand die Menschheit größeren Herausforderungen gegenüber. Wir werden jedes Jahr 80 Millionen Menschen mehr, in Afrika wird sich die Bevölkerung in den nächsten 40 Jahren verdoppelt haben. Die Ausbreitung der Art *Homo sapiens* ist der primäre Grund, warum wir Wildnis und Wildtiere über die nächsten Jahrzehnte weiter verlieren werden. In Afrika kämpfen wir heute bereits damit, Gebiete zu erhalten, die bislang von staatlicher Seite geschützt wurden, wo aber mittlerweile die Finanzmittel fehlen, dieser Verpflichtung nachzukommen. Noch schwieriger ist es, die letzten wirklich wilden, aber schlecht geschützten Gebiete unseres Planeten zu erhalten. Es gibt ihrer nur noch wenige und obwohl einige von ihnen formal einen gewissen Schutzstatus besitzen, sind sie oft doch nur »Paper Parks«, d. h., sie existieren nur auf dem Papier. Diese Wildnisgebiete werden in den nächsten zehn Jahren durch das Vordringen des Menschen zunehmend zerstört werden, wenn wir jetzt nicht eingreifen.

Die atemberaubende Landschaft und die vielen Wildtiere haben einen Wert an sich, darüber hinaus sind sie von großer praktischer Bedeutung, denn für unser eigenes Überleben sind wir auf funktionierende Ökosysteme angewiesen. Die Menschen vor Ort sind abhängig von den natürlichen Ressourcen, sie sind ihre Lebensgrundlage, garantieren Nahrung und Trinkwasser. Und betrachtet man es global, dann sind große Wildnisgebiete ein immenser Puffer gegen den drohenden Klimawandel sowie ein Reservoir für noch unerforschte medizinische oder technische Errungenschaften und sie sind schlichtweg unabdingbar für unser eigenes Wohlbefinden. Doch die Uhr tickt und wir sind überzeugt, dass uns nur ein kleines Zeitfenster von vielleicht zehn Jahren bleibt, die letzten großen Wildnisgebiete unter Schutz zu stellen und dafür zu sorgen, dass die finanzielle Basis für ihre dauerhafte Absicherung gegeben ist.

Wie überall im Leben, läuft auch im Naturschutz alles auf das Geld hinaus. Die Basisfinanzierung, die erforderlich ist, um die Unversehrtheit des Serengeti-Ökosystems garantieren zu

In all of its history humanity has never faced a greater challenge than today. Our population increases by 80 million every year and will double in Africa over the next 40 years. Our species' expansion will be the primary cause of the loss of wildlife and wild places over the next decade. Today we are even struggling to maintain areas in Africa that governments have protected until now, but can no longer afford to support. Even more challenging is securing some of the lesser protected, but last remaining, wilderness areas on the planet. Few are left and although many are under some kind of legal protection, they exist only as unmanaged »Paper Parks«. These wildernesses will be eroded and destroyed by human encroachment in the next decade if action is not taken now.

These landscapes exhibit breathtaking scenery and harbour fascinating wildlife and therefore have huge intrinsic value. Just as importantly, humanity, both locally and globally, depends on the continued functioning of these ecosystems for its own survival. Local people are often totally dependant on natural resources for their livelihoods, water and food. From a more global perspective, they provide a buffer for threatening climate change, are a source of technological and medical advance and are also crucial for our physical and mental well-being. The clock is ticking and we believe that we only have a short window of time, maybe just 10 years, in which to safeguard some of these last remaining great wilderness areas and secure the necessary financing to preserve them in perpetuity.

Unfortunately, in conservation just as in many other walks of life, it comes down to money. The basic cost of maintaining the integrity of the Serengeti Ecosystem today is about \$ 2 to 3 million per year; every other remaining large protected or wilderness area in Africa requires similar resources. That sounds like a lot of money, but, putting it in perspective, the cost of a single Airbus Jet could keep the Serengeti going for a hundred years – and Ferrari's annual Formula 1 budget

»Die Uhr tickt und wir sind überzeugt, dass uns nur ein kleines Zeitfenster von vielleicht zehn Jahren bleibt, die letzten großen Wildnisgebiete unter Schutz zu stellen und dafür zu sorgen, dass die finanzielle Basis für ihre dauerhafte Absicherung gegeben ist.«

können, beläuft sich beispielsweise auf zwei bis drei Millionen US-Dollar pro Jahr. Das klingt nach einer Menge Geld – doch betrachtet man es einmal andersherum, so würden die Kosten eines einzigen Airbus-Flugzeugs die Serengeti hundert Jahre lang am Leben erhalten; das Jahresbudget von Ferrari für sein Formel-1-Team würde 170 afrikanische Nationalparks finanzieren.

Wie also können wir die letzten großen afrikanischen Wildnisgebiete retten? In der westlichen Welt ist die staatliche Förderung mittels Steuergeldern das Mittel der Wahl. In den ärmsten Ländern der Welt funktioniert das schlichtweg nicht. Die Regierungen haben kein Geld und wenn, dann gehen verständlicherweise Bildung und Gesundheit vor. Trotzdem haben wir unsere Projektpartner, die Naturschutzbehörden, immer wieder angehalten, ihren finanziellen Input zu vergrößern. In Tansania, das beträchtliche Einnahmen aus dem Tourismus generiert, ist so etwas möglich, doch in Äthiopien, in Sambia oder der DR Kongo – Länder, die teilweise 30 Prozent des Landes unter Naturschutz haben – ist einfach nicht genügend Geld vorhanden. Die Wirtschaftskrise, fallende Rohstoffpreise, lokale Unruhen und der zurückgehende Tourismus haben dazu geführt, dass sich die Lage – etwa in Sambia – teilweise derart zugespitzt hat, dass die Länder den Schutz von großen Gebieten entweder ganz aufgeben oder sich nach neuen Lösungen umsehen müssen.

Einkommen durch den Tourismus kann eine solche Lösung sein. Bernhard Grzimek zählte zu den Pionieren des Naturtourismus nach Afrika, mit dem Länder wie Tansania, Kenia, Südafrika oder Botswana heute sehr erfolgreich sind. Gut gemanagter Tourismus kann also nicht nur direkt zum Naturschutz, sondern auch zur ökonomischen Entwicklung des Landes beitragen. In Tansania waren das im Jahr 2008 rund 750 Mio. US-Dollar. Die Kehrseite der Medaille sind übernutzte Wildnisgebiete, Korruption und der Verlust kultureller Identität. In einigen Projektgebieten in Äthiopien, Sambia oder Simbabwe verfolgen wir noch immer Grzimeks Strategie, den Tourismus anzukurbeln, in anderen arbeiten wir mit unseren Partnern daran, neue Tourismusmodelle zu entwickeln und in wieder anderen geht es bereits darum, den negativen Auswirkungen des Tourismus entgegenzusteuern.

Die westlichen Regierungen, Naturschutz- und andere Organisationen sowie private Geldgeber tragen heute den Löwenanteil der Kosten des Naturschutzes in Afrika. Für uns ist unsere Stiftung »Hilfe für die bedrohte Tierwelt« der wichtigste Pfeiler für die Grundfinanzierung der Projekte, aber auch ein unschätzbare Instrument für die Gewinnung von Drittmitteln. So waren wir 2008 beispielsweise erfolgreich in der Einwerbung von Mitteln der Europäischen Union, vom US Fish and

«The clock is ticking
and we believe that we
only have a short window
of time, maybe just 10
years, in which to safe-
guard some of these
remaining last great
wildernesses and secure
the necessary finance to
maintain them in
perpetuity.»

could support 170 parks in Africa. So how can we try and save some of the last great African wilderness areas?

Government subsidy, using taxpayers' revenue, is the standard method of supporting protected areas in the developed world. In some of the poorest countries in the world this simply doesn't work. There is just no money in the government coffers and other sectors such as health and education understandably take priority.

Nevertheless, for many years we have been urging our main partners – the government wildlife agencies – to step up their financial commitment wherever possible. That has worked in Tanzania, which receives considerable income from tourism, but in countries like Zambia, Ethiopia or DR Congo – which have nearly 30 % of their land

area under protection – the required funds are simply not available. The economic crunch, falling mineral prices, local insecurity and reduced tourism have exacerbated the situation to a point that – like in Zambia – the government has either to give up a large part of the protected areas or look for new solutions.

Income from tourism can be a solution. Bernhard Grzimek was a pioneer in bringing tourism to Africa and some countries such as Tanzania, South Africa, Botswana and Kenya have been very successful. Successful tourism generates money not just for conservation but contributes to the wider economy, with a contribution of some 750 million dollars in Tanzania in 2008. The dark side of tourism is environmental degradation, the potential for a poor wilderness experience for the visitors when overcrowding occurs, increased corruption and cultural and social disintegration. In some of our project areas in Ethiopia, Zambia and Zimbabwe, FZS is still adopting Grzimek's lead in developing tourism, in others we are working with our partners to realize new tourism models, maintaining quality tourism and mitigating the negative impact by visitors.

First world governments, NGOs and private donors are contributing the lion's share of conservation financing today in Africa. Our own »Help for Threatened Wildlife« Foundation is still our most important tool to fund our core conservation activities and is invaluable as a lever for government and other third-party donor funding. We were again very successful in 2008 to secure additional funding from the European Union, the US Fish & Wildlife Service and a wide variety of trusts and smaller organizations. The biggest contribution came from one private donor, the American conservationist and philanthropist Paul Tudor Jones. Despite a moratorium on increased spending from our own foundation, these donors made it possible for us

Wildlife Service und von weiteren privaten Stiftungen und Organisationen. Der größte Beitrag jedoch kam von einer Privatperson, dem amerikanischen Philanthropen Paul Tudor Jones. Obwohl unsere eigenen Mittel im Jahr 2008 nicht aufgestockt werden konnten, waren wir dank dieser Drittmittel in der Lage, unsere Projekte nicht nur fortzuführen, sondern unsere Aktivitäten sogar auszuweiten.

Der Nachteil von Drittmitteln liegt jedoch fast immer in der begrenzten Laufzeit von drei bis fünf Jahren, die Naturgebiete benötigen jedoch eine langfristige Absicherung. Eine Möglichkeit diese zu gewährleisten wäre, wenn die Regierungen der Ersten Welt langfristige Verpflichtungen für die Natur der Entwicklungsländer übernehmen würden. Für diese Idee werben wir bei der Bundesregierung und der EU. Bis dahin bleiben Stiftungen für die Schutzgebiete der einzige Weg langfristiger Absicherung. Ein solches Beispiel ist der *Serengeti Trust*, mit dessen Hilfe wir sicherstellen wollen, dass zukünftig genügend Geld vorhanden ist, um die Arbeit mit den Kommunen um den Park herum aufrechtzuerhalten und den Park gegebenenfalls durch Zeiten wirtschaftlicher oder politischer Schwierigkeiten zu bringen. Die Weltbank hat bereits ihre Unterstützung zugesagt und wir hoffen, dass wir den *Serengeti Trust* mit ausreichenden Mitteln von staatlicher Seite sowie von anderen Geldgebern und Mäzenen ausstatten und ins Leben rufen können.

Im vergangenen Jahr haben wir auch neue Wege der Naturschutzfinanzierung eruiert, beispielsweise über Gelder zur CO₂-Kompensation. Die Grasflächen der Serengeti oder die Wälder Virungas nehmen große Mengen CO₂ auf. Solche Gebiete sollten daher Mittel aus dem Emissionshandel erhalten können, um ihren Schutz zu finanzieren und weitere Entwaldung zu verhindern. Momentan sind die Antrags- und Verteilungsverfahren dieser Mittel noch schwerfällig und undurchsichtig, doch wir werden in Zukunft sicherlich verstärkt darauf zugreifen.

Darüber hinaus müssen auch ganz neue Wege in Betracht gezogen werden. Beispielsweise sehen sich die sambische Regierung und ihre Parkbehörde, die Zambia Wildlife Authority (ZAWA), mittelfristig nicht imstande, die Finanzierung ihrer Schutzgebiete aufrechtzuerhalten. In Anbetracht der Tatsache, dass sie sonst die meisten ihrer Nationalparks verlieren würden, haben sie sich entschlossen, ihre Schutzgebiete Konsortien aus privaten Investoren, Organisationen und Regierungsbeteiligung zu überlassen. Die sambische Regierung hat daher die ZGF gebeten, für den North Luangwa Nationalpark und die umgebenden Schutzgebiete neue Modelle für ein derartiges Management zu entwickeln. Ein ähnliches Modell entwickeln wir auch in der *Kashugulu Village Reserve*, südlich des Mahale Nationalparks in Tansania, wo wir versuchen, die Kommune und potenzielle Investoren zusammenzubringen.

In letzter Zeit wurde wieder einmal klar: Die Natur und ihre Tiere brauchen uns in Zeiten wirtschaftlicher Schwierigkeiten noch mehr als sonst. Die Entscheidung des ZGF-Vorstandes, trotz der schwierigen finanziellen Lage die Ausgaben für die Projekte konstant zu halten, hat sich als elementar für den Erfolg unserer Naturschutzarbeit hier in Afrika erwiesen. Denn

to continue in our focal areas and even extend our activities and areas of operation.

The disadvantage of all external funding for conservation areas is its limited timescale of just 3 to 5 years. There is no question that all these large wilderness areas need long-term committed input. Another way to achieve this would be to convince the first world governments to take on long-term responsibility for parks and reserves in the developing world. The FZS is lobbying for such a solution with the German government and the EU. In the meantime protected area trusts are the only way to secure truly long-term and sustainable funding. We are working on the establishment of a Serengeti Foundation to make sure enough money is available to work with the communities around the National Park and other protected areas, and to keep the park safe in times of economic crisis or political instability. The World Bank has promised some funds to establish the trust, and we hope that will be able to set it up with enough funds from governments and corporate and private donors.

In the last year we have been exploring new tools for conservation finance such as receiving payments for ecosystem services such as carbon trading. The grasslands of the Serengeti and the forests of Virunga in DR Congo absorb a lot of the carbon. Such areas should be eligible for carbon trading payments to support their conservation and avoid deforestation as new regulations may come into force. FZS is applying for carbon money for some of our focus areas but the present application and reward process is still very cumbersome and untested. However, we plan to explore this option further in the next couple of years.

If none of these possibilities comes to fruition, we will need to find new strategies. The Zambian government and its Wildlife Agency see no medium-term mechanism to finance and maintain their parks and reserves. Faced with the potential loss of most of their parks they have decided to open up their national parks and other protected areas to a range of potential partnership agreements where most of the management, development and finance responsibility are given over to a consortium made up of a variety of private investors, conservation NGO's and government agencies. The Zambian government has asked FZS to establish such a management and finance model for the North Luangwa National Park and its surrounding Game Management Areas. We are pursuing a similar approach in the Kashugulu Village Reserve south of Mahale in Tanzania, where we are trying to link up potential investors with the local community that owns the forest.

Last year it became very clear that wildlife and wild places need us even more in times of economical difficulty. The decision of the FZS board to keep our expenditures at the same level as previous years, even under reduced income, has proved to be absolutely crucial for our conservation success in Africa last year. It has also become clear that we are running out of time to save the biodiversity in some of the remaining yet unprotected, large wilderness areas in



Mehr als 20 Jahre lang war Joe ole Kuwai (Mitte) Programmleiter der ZGF für Afrika. Der stete Kämpfer für den Naturschutz und Vermittler zwischen den Kulturen starb im Oktober 2008.

Joe ole Kuwai (center) was the FZS Program Director for Africa for over 20 years. A committed champion of conservation and mediator between cultures, Joe ole Kuwai died in October 2008.

ebenso klar ist, dass uns in vielen Wildnisgebieten die Zeit davon läuft. Wir müssen unsere Aktivitäten ausweiten, wenn wir die biodiversitätsreichen Regionen der Erde für die nächste Generation bewahren wollen, und das können wir nur tun, wenn wir die Finanzierung der Vorhaben langfristig sicherstellen können. Dafür brauchen wir Partner, Freunde und Spender.

REGIONALBÜRO AFRIKA; SERENGETI

Die Konferenz anlässlich unseres 150-jährigen Jubiläums in Frankfurt hat dem Zusammenhalt und Teamgeist unserer Projektleiter untereinander, aber auch mit den Projektpartnern sehr gut getan. Mit neuem Schwung und Motivation und vor allem mit dem stolzen Gefühl, Teil einer internationalen, vielschichtigen und professionellen Organisation zu sein, kehrten sie in ihre oft recht entlegenen Projektgebiete zurück.

Als wenige Tage nach dem Frankfurter Treffen Joe ole Kuwai in Ngorongoro an Herzversagen starb, verlor die ZGF einen großen Naturschützer, einen langjährigen Freund und Lehrer. Nur wenigen Menschen ist es vergönnt, ihr Leben einer Sache zu widmen, die nicht nur für sie persönlich wichtig ist, sondern für die ganze Welt. Und noch weniger erleben, dass sich ihr Einsatz auch lohnt. Joe war einer der wenigen und es sind Leute wie er, die die Welt ein bisschen besser machen. Wir als seine Kollegen von der ZGF, von Tanzania National Parks (TANAPA), von der Ngorongoro Conservation Area Authority (NCAA) und anderen Naturschutzorganisationen schulden ihm dafür gebührenden Dank. Nach mehr als 20 Jahren als ZGF-Programmleiter im Afrikaprogramm hinterlässt er eine große Lücke. Wir vermissen seinen Rat, seine afrikanische Weisheit und seinen eigensinnigen, warmherzigen Humor.

Im vergangenen Jahr gab es eine Reihe personeller Wechsel im Afrikaprogramm: Galdness Mwalembais unterstützt nun Justin Hokororo bei der stetig wachsenden Finanzbuchhaltung. Felix Borner ist als Pilot zu uns gestoßen. Das »flie-

Africa. The window of opportunity is closing rapidly and we need to expand our activities if we want to preserve some of these areas and their rich diversity for the next generation. We can only do this with adequate long-term financing and for this we are looking to our donors, partners and friends!

AFRICA REGIONAL OFFICE; SERENGETI

The meeting in Frankfurt to celebrate our 150th Anniversary gave a huge boost to all our field staff and partners. A major focus of the celebration was on our project leaders, our foremost asset in the field of conservation, and our staff returned to their remote posts with renewed energy, motivation and pride to be part of a truly international, diverse and professional organization.

When Joe ole Kuwai died of a heart failure in his beloved Ngorongoro on 18 October, the FZS lost a great conservationist, a long-time friend and teacher. Very few of us have the opportunity to spend our life fighting for something that is precious and beloved – not just to us – but to the world. Fewer still live to see their efforts having a positive effect and making a difference. Joe was one of those few, and it is people like Joe who make a difference in our world. As colleagues, we at the FZS, TANAPA, NCAA and all of the conservation organisations in Tanzania and overseas owe him an enormous debt of gratitude. After more than 20 years as a Projects Director with the FZS Africa Programme he has left a deep gap and we miss his advice, his African wisdom and his gruffly warm-hearted and humorous ways.

A number of new faces joined our Africa Program last year. Galdness Mwalembais now supports our Chief Accountant Justin Hokororo with the ever increasing accounting workload. Felix Borner has joined us as pilot and as a result the FZS's flying zebra is busy on its wings, maximizing the

gende Zebra« ist seitdem verstärkt im Einsatz, die Projekte können so wesentlich effizienter überwacht und besucht werden. Emile Smidt hat die Leitung des Serengeti Nashornprojektes übernommen, eines ambitionierten Vorhabens, bei dem Östliche Spitzmaulnashörner aus Südafrika zurück in die Serengeti gebracht werden. Guy Marris ersetzte Dr. Pete Morkel als Projektleiter im Ngorongoro Krater. Er wird zwar weiterhin ein Auge auf die Nashörner im Krater haben, wird sich jedoch verstärkt den Problemen widmen, die der Tourismus im Krater mit sich bringt. Dennis Rentsch führt als neuer *Community Officer* in der Serengeti das Projekt *Serengeti Ecosystem Management*. Mit ihm ins Team kam Alais Lendil, der Yannick Ndoinyo als *Community Officer* ersetzt. Dieser verlässt die Serengeti, um sich seinem Studium zu widmen.

Neben einer ganzen Reihe von Filmteams, Journalisten und VIPs hatten wir offizielle Regierungsdelegationen aus Äthiopien, der DR Kongo und Simbabwe zu Gast in der Serengeti. Wie immer hat die Serengeti ihren Zauber wirken lassen und alle unsere Besucher kehrten voller Inspiration und Elan in ihre Heimatländer zurück, um gemeinsam mit der ZGF ihre eigenen Parks sicherer, größer und wilder werden zu lassen.

SAMBIA

Aufgrund der wirtschaftlichen Krise ist die sambische Naturschutzbehörde Zambia Wildlife Authority (ZAWA) zunehmend weniger in der Lage, genügend finanzielle Ressourcen für den North Luangwa Nationalpark bereitzustellen. Dieser ist dank unseres Engagements zwar zum sichersten, aber auch zum teuersten Park Sambias geworden. Um die Sicherheit und Unversehrtheit des Parks zu gewährleisten, mussten wir unsere finanziellen Mittel aufstocken und diese vor allem in die Erhaltung des Parks und den Schutz seiner Ressourcen investieren. Daher waren wir leider gezwungen, den letzten Transport von fünf Nashörnern aus Namibia ausfallen zu lassen und auf nächstes Jahr zu verschieben. Den bisher wieder angesiedelten Nashörnern in North Luangwa geht es sehr gut, die Population hat jetzt eine Größe von 22 Tieren, mit fünf vor Ort geborenen Kälbern. Leider scheint jedoch die ökonomische Krise zum Wiederaufflammen der Elefantenwilderei zu führen. Drei Elefanten wurden unmittelbar in der Nähe der Parkgrenzen gewildert, weshalb wir die Schutzmaßnahmen in

efficiency with which we can regularly visit and oversee the projects. Emile Smidt has taken over the leadership of the Serengeti Rhino Repatriation Project, a new initiative to bring back East African rhinos from South Africa. Guy Marris has replaced Dr. Pete Morkel as the Project Leader for Ngorongoro. Guy will continue keeping an eye on the Ngorongoro rhinos but will look more at mitigating all the different ecological problems that tourism in Ngorongoro brings. Dennis Rentsch is our new Community Officer in the Serengeti heading up the Serengeti Ecosystem Management Project. He brought with him to the team Community Officer Alais Lendil who is replacing Yannick Ndoinyo who is leaving the Serengeti for further studies.

In addition to the usual parade of film teams, journalists and VIP's, we hosted official government delegations from Ethiopia, the DR Congo and Zimbabwe in the Serengeti. The Serengeti magic always does its trick and all the teams returned to their countries inspired by what can be achieved and full of energy to work together with FZS to make their own parks safer, larger and wilder.

ZAMBIA

Due to the economic downturn, the Zambia Wildlife Authority ZAWA is less and less capable of providing enough financial resources to the North Luangwa National Park, which – through our partnership – has become the safest but also most expensive park in the country to maintain. To safeguard the security and integrity of the park we have had to increase our financial stake and channel available finances towards resource protection and park maintenance. As a result we were not able to carry out the last rhino translocation with five rhinos donated by Namibia and had to postpone the action for a year. The introduced rhinos are doing well and have reached a population of 22 with 5 calves born. It seems that the general economic downturn has also sparked renewed elephant poaching. Three elephants were poached just outside the park boundaries in the south and we are stepping up protection measures in and around the park. We are working with our partners towards a solution to secure the necessary funding for the long-term safety



Im North Luangwa Nationalpark kamen im Mai 2008 zum dritten Mal Nashörner aus Südafrika an. Der Gesamtbestand an Spitzmaulnashörnern in dem sambischen Park liegt nun bei 22 Tieren. Im Virunga Nationalpark, im Osten der DR Kongo, half die ZGF bei der Einrichtung von temporären Camps, als die Mitarbeiter des Parks aufgrund von Rebellenangriffen evakuiert werden mussten.

A third transport of rhinos from South Africa arrived in North Luangwa National Park, Zambia, in May 2008. The population of Black Rhinos now totals 22.

In Virunga National Park in the eastern part of the DR Congo, the FZS helped erect temporary camps after park employees had to be evacuated in the face of rebel attacks.

und um den Park verstärken. Gemeinsam mit unseren Partnern arbeiten wir daran, eine dauerhafte Finanzierung für den langfristigen Schutz und die Aufrechterhaltung des Parks sicherzustellen. Daher suchen wir jetzt nach neuen Partnern, auch aus dem privaten Sektor, die wir in die bestehende Zusammenarbeit zwischen ZAWA und ZGF einbinden können.

Im März 2010 ist geplant, ein letztes Mal fünf Nashörner nach North Luangwa zu bringen. Zudem werden wir beginnen können, die Zäune abzubauen, sodass die neue Nashornpopulation dann letztendlich wirklich freilebend ist.

DEMOKRATISCHE REPUBLIK KONGO

Der Osten der DR Kongo bleibt eine sehr instabile Region. Doch die Rückschritte, die wir zu verzeichnen hatten, wurden auch durch einige sehr positive Schritte kompensiert. Beispielsweise hat unsere Unterstützung für die Parkbehörde, das Institut Congolaise pour la Conservation de la Nature (ICCN), einige Verhaftungen von illegalen Holzkohleproduzenten und -händlern ermöglicht. Die Situation im Virunga Nationalpark wurde Ende 2008 zunehmend schlechter, als die Rebellen Richtung Goma vormarschierten und das Hauptquartier des Parks in Rumangabo besetzten. Auch das neue ZGF-Büro in Rumangabo wurde geplündert, sodass die ZGF in einer Notfallmaßnahme alle verbliebenen ICCN-Mitarbeiter nach Goma evakuieren musste. Die eigenen Fahrzeuge wurden nach Ruanda, das ZGF-Flugzeug nach Tansania in Sicherheit gebracht. Unterstützung in der Not gab es vonseiten des Bundesministeriums für Umwelt, Naturschutz und Rektorsicherheit (BMU) und der Deutschen Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit (GTZ).

Eine verbesserte Zusammenarbeit der Regierungen von Ruanda und der DR Kongo führte im Frühjahr 2009 dazu, dass sich die Sicherheitslage in Virunga entspannte und die Ranger in den Park zurückkehren und ihre Arbeit wieder aufnehmen konnten. Eine erste Untersuchung bei den Berggorillas zeigte, dass die habituierten Familien die Krisenzeit recht gut überstanden hatten und dank einer Reihe von Geburten die Anzahl der Tiere sogar leicht gestiegen war.

Der Park hat mit Emmanuel de Merode einen neuen Direktor, der bereits seit vielen Jahren für den Schutz des Virunga

and maintenance of the park and are looking into a new partnership where we would invite more partners from the private sector into the existing management agreement between ZAWA and the FZS.

We are expecting the last reintroduction shipment of five rhinos in March 2010 and will slowly be able to remove the fences so that the new population will be truly wild again.

We are expecting the last reintroduction shipment of five rhinos in March 2010 and will slowly be able to remove the fences so that the new population is truly wild again.

DEMOCRATIC REPUBLIC OF CONGO

The East of DR Congo remained a very fluid and insecure area but the few steps backwards were outdone by some very positive steps forward. The FZS support to our partners ICCN (Institut Congolaise pour la Conservation de la Nature) has led to some very significant arrests of illegal charcoal producers and traders. The situation in Virunga National Park deteriorated when the rebels moved close to Goma and took over Rumangabo, the Headquarters of the park, at the end of 2008. The new FZS base in Rumangabo was looted and in an emergency operation FZS had to rescue the remaining ICCN staff from the park to Goma and secure the vehicles in Rwanda and the aircraft in Tanzania. The German Federal Ministry for the Environment, Nature Conservation and Nuclear Safety as well as the Deutsche Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit (GTZ) provided emergency funds during these hard times.

After the DRC and Rwanda Government started to work together the security situation in the Virunga area improved and the rangers were allowed to return to the park and take up their monitoring and protection duties again. A first survey of the mountain gorillas showed that the population has survived remarkably well and that the headcount, through new births, was even slightly higher than before the recent crisis. The park has a new director, Emmanuel de Merode, who has been working to conserve the Virungas for many years and is an ally of the FZS. The park is still closed to tourism because of the risk of sporadic attacks but the situation is clearly improving in the core of the park.



Nationalparks arbeitet und der ZGF sehr verbunden ist. Der Park ist noch immer für den Tourismus gesperrt, da weiterhin das Risiko spontaner Überfälle und Angriffe besteht, doch generell wird die Lage zunehmend besser. Die verstärkten Sicherheitsvorkehrungen in Goma haben dazu geführt, dass die Rebellen in entlegene Gebiete abgedrängt wurden, mit dem Ergebnis, dass jetzt der Norden des Parks und abgelegene Schutzgebiete leiden.

Auf Wunsch von ICCN begann die ZGF 2008 ihr Engagement auf den Schutz des Maiko Nationalparks auszuweiten, eines 12.000 Quadratkilometer großen Waldgebietes westlich von Virunga. Maiko ist ein sogenannter »Paper Park« ohne jeden Schutz, doch er beherbergt noch Flachlandgorillas, Schimpansen, Okapis, Waldelefanten, den einst für ausgestorben gehaltenen Kongopfau und das scheue afrikanische Hirschferkel. Bis heute ist diese Region derart abgelegen, dass der Wald noch vollkommen unberührt ist. Lediglich einige Rebellen, die sich selbst Simbas nennen, haben sich dorthin zurückgezogen. Die größten Gefahren für den Park sind im Moment die Elfenbeinwilderei und der Buschfleischhandel, doch mit dem Ausbau des nahe am Park vorbeigehenden *Trans-Congo Highway* ziehen massivere Probleme auf. Es ist dringend geboten, jetzt gemeinsam mit den am Ausbau beteiligten Stellen dafür zu sorgen, dass die neue Straße nicht den Zugang zum Park erleichtert und damit allen möglichen illegalen Aktivitäten Tür und Tor öffnet. Gemeinsam mit ICCN hat die ZGF begonnen, eine Strategie zum Schutz von Maiko zu entwickeln und wird die Ausarbeitung eines Managementplans unterstützen, der den langfristigen Weg zum Schutz und zur Entwicklung von Maiko festschreibt. Sobald die Sicherheitslage besser ist, wird die Arbeit vor Ort beginnen können. Dieses einzigartige Wildnisgebiet mit seiner enormen biologischen Vielfalt braucht dringend unsere Hilfe, wenn es die nächsten zehn Jahre überstehen soll.

ÄTHIOPIEN

Unsere Projekte in Äthiopien sind mittlerweile gut etabliert und beginnen nun mit der Umsetzung der drei Managementpläne für Bale, Simien und das kommunale Schutzgebiet Guassa Community Conservation Area. Die rechtliche Grundlage des Bale Mountains Nationalparks war bislang nie richtig festgeschrieben, doch im letzten Jahr gab es hier deutliche Fortschritte. Mit den Kommunen wurde eine Einigung über die Grenzziehung erreicht, unter der Voraussetzung, dass eine nachhaltige Nutzung von Ressourcen in einigen Gebieten innerhalb des Parks zu einem gewissen Maß erlaubt sein wird. Im Moment wird die offizielle Ausweisung der Parkgrenzen durch die Behörden vorbereitet. Auch im Norden Äthopiens

Geschulte Laien, sogenannte »Para-Ökologen«, führen im Bale Mountains Nationalpark Monitoring-Arbeiten unter der Aufsicht der Parkbehörde durch. Ab diesem Jahr wollen wir auch Dorfbewohner in das Monitoring- und Schutzteam integrieren.

In Bale Mountains National Park para-ecologists conducted field-work under the guidance of the park authorities. As of 2009 we will start integrating community members into resource monitoring and protection teams.

Improved security around Goma has pushed the rebels further afield, however, and, as a result, the northern part of the park and other further outlying protected areas are suffering.

FZS has started to become involved in the protection of Maiko National Park, an untouched, wild forest area of 12,000 square kilometres to the west of Virunga. Maiko is a »paper park« with no protection, but still harbours lowland gorillas, chimpanzees, okapis, forest elephants, the once thought to be extinct congo peacock and the elusive water chevrotain. Up to now the area is so remote that the forest is basically untouched with only a few rebels – who call themselves the simbas – taking refuge there. The biggest threat today is from the bushmeat trade and ivory poaching, but new dangers loom ahead with the planned upgrading of a major trans-Congo highway close to the park boundaries. It is absolutely essential now to plan with the concerned development agencies to make sure that the new road will not open up the park to illegal activities and threaten its basic survival. The FZS has started to engage with ICCN in developing a strategy for the future protection of the Maiko National Park and will help develop a General Management Plan that will guide its future conservation and development. As soon as the security situation improves, we will start working on the ground. One of the last wilderness areas supporting an abundance of biodiversity needs our help to survive the next ten years!

ETHIOPIA

Our projects in Ethiopia are now well established and beginning to assist with the implementation of three general management plans for the Bale and Simien National Parks and Guassa Community Conservation Area that we have been developing during the past few years. The legal basis of the Bale Mountains National Park has never been clear, but great progress was made to secure this last year. Boundary agreements were made with local communities on the basis that sustainable resource use would be allowed in some areas inside the protected areas. The boundary description is now being put forward for gazette-ment by appropriate authorities.



wurde die Grenze eines kleineren Schutzgebietes festgelegt und steht nun kurz vor der offiziellen Ausweisung, und die Kommunen in Guassa-Menz erhielten die für das selbstständige Management ihrer natürlichen Ressourcen notwendige rechtliche Anerkennung. Beides sind bedeutsame Schritte vorwärts. In Bale wurde die grundlegende Ausstattung des Parks verbessert, zwei weit abgelegene Parkposten wurden renoviert und so ausgestattet, dass das Parkpersonal dort übernachten und von dort aus arbeiten kann. Das ökologische Monitoring im Park wurde ausgebaut und das Jahr über umgesetzt. Sogenannte »Para-Ökologen« (geschulte Laien) führen die Freilandarbeit bislang unter der Aufsicht der Parkbehörde durch, ab diesem Jahr wollen wir auch Dorfbewohner in das Monitoring- und Schutzteam integrieren.

Um eine nachhaltige Finanzierung zu sichern, wurde ein Businessplan aufgestellt und das Potenzial für Bale eruiert, wie über die verschiedenen Wege des CO₂-Emissionszertifikathandels Finanzmittel gewonnen werden können. Wie in unseren anderen Projektgebieten auch, ist Tourismusentwicklung einer der wichtigsten Faktoren, um den Naturschutz, aber auch die Entwicklung der Kommunen, nachhaltig zu finanzieren. In unseren nördlichen Projektgebieten wurde daher die touristische Infrastruktur verbessert und das Know-how innerhalb der Gemeinden aufgebaut. Erfolgreich waren wir auch darin, EU-Gelder mit einer Laufzeit von fünf Jahren für alle Projektgebiete zu akquirieren, die es ermöglichen, die Aktivitäten dort zu intensivieren. Weitere Mittel dienen der Weiterbildung, der Forschung und der Entwicklung CO₂-basierter Finanzierungswerkzeuge.

Dank der Unterstützung durch die EU und anderer Geldgeber haben wir in Äthiopien jetzt eine solide Basis, um die Naturschutzprogramme in allen afromontanen Gebieten auszuweiten. Die offizielle Ausweisung der Nationalparks bzw. Schutzgebiete Bale Mountains, Denkoro und Guassa-Menz wird hoffentlich bald gelingen. Darüber hinaus wollen wir uns künftig an dem Vorhaben beteiligen, einen grenzüberschreitenden Park zwischen dem Sudan, Kenia und Äthiopien einzurichten.

In northern Ethiopia the boundary of a smaller afroalpine area was described and is also awaiting regional gazettelement, whereas the community in Guassa-Menz finally received the legal recognition required to be able to manage their own natural resources. These are both significant advances. In Bale, basic equipment and infrastructure were provided for park management, with two park outposts furnished and equipped for operation and accommodation for park staff built. An ecological monitoring framework was further developed and prioritized monitoring activities rolled out over the year. Para-ecologists conducted fieldwork under the guidance of the park authorities, and this year we will integrate community members into resource monitoring and protection teams.

The development of sustainable financing was initiated through business planning and examining carbon financing mechanisms and potential. Tourism development in all our areas is a priority as a means to find sustainable finance to support conservation management and also community development. At our northern project sites, infrastructure was developed and community capacity for tourism management enhanced. In the short term we were successful in raising further funds for 5 years from the EU for all of our project areas and to scale up activities. Other acquired funds went to capacity-building, carbon finance development and research.

Thanks to the EU and other donors, in Ethiopia we created a strong base to intensify and scale up our conservation program in all the afroalpine areas. We will hopefully be able to confirm the gazettelement of the national or regional parks in the Bale Mountains and Denkoro areas and community wildlife areas in Guassa Menz. We are also looking at engaging in an effort to create a large trans-boundary Park between Sudan, Kenya and Ethiopia.

SIMBABWE

Das ZGF-Projekt im Gonarezhou Nationalpark liegt im Lowveld von Simbabwe. Nach 18 Monaten machen sich langsam die Einflüsse des Projektes vor Ort bemerkbar, doch es steht aufgrund der unsicheren politischen Situation weiterhin großen Herausforderungen gegenüber. Eine der größten Hürden ist immer noch, eine Steuerbefreiung zu bekommen, sodass es dem Projekt möglich wäre, dringend benötigtes Material für die Parkranger sowie Fahrzeuge steuerfrei zu importieren. Wir hoffen zudem, dass unser NGO-Status zügig bestätigt wird, sobald wieder eine funktionierende Regierung vorhanden ist. Das Projekt verfügt mittlerweile über ein eigenes Flugzeug, eine Cessna 185, die für die Überwachung des Parks ungemein hilfreich ist, und die uns eine Verbindung nach Harare und nach Südafrika ermöglicht. Mit unserem Partner, der Zimbabwe National Parks and Wildlife Authority, arbeiten wir an der Erstellung eines Managementplans und – in Erwartung eines wieder aufblühenden Tourismus, sobald sich die politische Situation stabilisiert hat – an einem Tourismusplan. In diesem soll ein neues Konzept für hochwertigen Wildnis-Tourismus der wilden Schönheit des Parks Rechnung tragen und sich deutlich unterscheiden von den umliegenden Parks, etwa dem Kruger Nationalpark in Südafrika. Die Abschachtung von Elefanten und anderen Wildtieren innerhalb des Parks durch Parkpersonal, die das Fleisch dringend als Nahrung benötigten, konnte gestoppt werden. Alle Ranger und ihre Familien erhalten nun regelmäßig Nahrungsmittelhilfen. Der Ausbau der Infrastruktur des Parks geht aufgrund der erwähnten Importhindernisse nur langsam voran.

Wir hoffen, dass sich das Land weiter stabilisieren wird und dass sich die Sicherheitslage so weit verbessert, dass man über die Wiedereinführung von Nashörnern nachdenken kann und der Tourismus im Zuge der Fußballweltmeisterschaft 2010 im Nachbarland Südafrika wieder anlaufen kann.

ZIMBABWE

The FZS project in the Gonarezhou National Park in the Lowveld of Zimbabwe is slowly beginning to make an impact after operating for 18 months, but is still facing considerable challenges because of the unstable political situation. The biggest hurdle is obtaining a tax free permit from the government that would allow us to import duty free all the equipment and vehicles that are desperately needed by the park rangers. Until very recently there was no functioning government but we hope that our NGO status will soon be recognized. The project now has its own aircraft, a Cessna 185, which is of tremendous help in surveying and patrolling the park and provides a link to Harare and South Africa. We were able to work with our partners Zimbabwe National Parks and Wildlife Authority towards the establishment of a General Management Plan and – in anticipation of the return of tourism after the stabilisation of the politics – a tourism plan. This should use the new wilderness status of the park to develop tourism in a different way to surrounding areas such as Kruger National Park in South Africa, by marketing a different, wilderness base type of high quality tourism. The cropping of elephants and other wildlife inside the park by the parks authorities that needed to feed their own employees could be stopped and all rangers and their families receive basic food aid in exchange. The infrastructure rebuild is continuing albeit at a slow speed because of the import restrictions.

We hope that the country will continue to stabilize and that security will improve for a planned reintroduction of rhinos and tourism associated with the 2010 world cup in South Africa.

Das Projekt zum Ökosystemmanagement in der Serengeti arbeitet mit den Kommunen rund um den Nationalpark. Nahe Loliondo unterstützt es den Aufbau eines kommunalen Waldschutzgebietes, da die spektakuläre Landschaft und die Wildtiere dort die Grundlage für eine Tourismusentwicklung außerhalb des Parks darstellen könnten.

The Serengeti Ecosystem Management Project works with the communities around Serengeti National Park. The project is supporting the creation of a community forest reserve near Loliondo that harbours rare wildlife and has spectacular scenery and might play a role in developing tourism outside the park in the future.



TANZANIA; MAHALE

Das von der EU finanzierte Projekt zum Ökosystemmanagement in Mahale geht zu Ende. Die letzten Monate der Projektlaufzeit wurden darauf verwendet, eine neue Forschungs- und Besucherstation nahe dem Gebiet zu bauen, in dem die Schimpansen beobachtet werden können. Das Projekt war, in Bezug auf die Arbeit mit den Kommunen rund um den Park, recht erfolgreich. Gemeinsam mit allen Kommunen wurden Landnutzungspläne erarbeitet, die eine nachhaltige Ressourcennutzung ebenso garantieren sollen wie den Schutz der Pufferzonen um den Park. Alle neun an den Park angrenzenden Dörfer haben diesen Plänen zugestimmt. Die erfolgreichste Errungenschaft des Projektes sind sicherlich die sogenannten *Community Conservation Banks* (CoCoBa). In dieser entlegenen Ecke von Tansania gibt es keine Banken. Mit den CoCoBas helfen wir den Menschen, sich bei der Finanzierung von umweltfreundlichen Kleinunternehmen selbst zu helfen. Bei den Kleinkrediten gibt es keinen finanziellen Input unsererseits, alles Geld kommt von den Dorfbewohnern selbst. Alles, was wir beisteuern, ist die Ausrüstung und die Ausbildung. Dreißig dieser Kleinkredit-Gruppen gibt es mittlerweile rund um den Park und erstaunlicherweise haben die Menschen hier, in einer der ärmsten Regionen des Landes, insgesamt rund 200.000 Euro in ihre CoCoBas eingezahlt. Mit den CoCoBas wurden bislang rund 1.200 kleine Unternehmen und Geschäftsgründungen finanziert – eine schöne Erfolgsgeschichte, aber auch ein Beweis für den Unternehmmergeist in diesen entlegenen Dörfern.

Es wurde ein Ökosystem-Managementplan erstellt, dessen Schwerpunkt auf der Erhaltung der vielen Wildnisgebiete in dieser Region liegt, der aber auch die Arbeit mit den Kommunen in der Frage der nachhaltigen Ressourcennutzung vorsieht. Eins der Dörfer, Kasungulu, südlich des Nationalparks hat beispielsweise eine 380 Quadratkilometer große Schutzzone eingerichtet, die als Pufferzone für den Park dient und gleichzeitig Wildtierkorridore und Schimpansenlebensraum schützt. Jetzt versuchen wir, einen Investor zu finden, der mit dem Dorf gemeinsam die Region für den Tourismus entwickelt und garantiert, dass die Schutzzone gut gemanagt wird. Die EU möchte das Mahale Ökosystem durchaus weiter unterstützen. Solange jedoch keine weiteren Gelder verfügbar sind, wird das Projekt auf kleiner Flamme mit einer Basisfinanzierung durch die ZGF und einem Minimum an Personal aufrechterhalten.

TANZANIA; SERENGETI & NGORONGORO

Die zunehmende touristische Übernutzung des Ngorongoro Ökosystems und der Neubau von Hotels am Kraterrand sowie in der trockenen Ndutu-Ebene sind sehr beunruhigend. In beiden Gebieten ist der Wasserverbrauch bedenklich und hat negative Auswirkungen auf die Hydrologie. Dass die Anzahl an Autos im Krater nicht kontrolliert wird, beeinflusst das Wildniserleben der Besucher zunehmend negativ. Die Welterbekommission der UNESCO empfiehlt eine maximale Anzahl von 100 Autos pro Tag, doch im Moment sind in der Hochsaison teilweise mehr als 400 Fahrzeuge gleichzeitig im

TANZANIA; MAHALE

The EU sponsored Mahale Ecosystem Management Project is coming to an end. The last months were focused on building the new research and visitor facility close to the chimpanzee viewing area in the park. The project was extraordinarily successful in working with the communities around the park. Village land use plans to help the sustainable use of the remaining natural resources and to safeguard the parks buffer zones were worked out with and approved by all the nine villages around the park boundary. The most successful tool was the establishment of Community Conservation Banks (CoCoBa). In this remote corner of Tanzania there are no banking facilities, so we help the people to help themselves to finance conservation friendly economic activities. In this small credit scheme there is no donor input, the villagers themselves generate all money. All that the FZS provided was basic equipment and training. 30 such micro credit groups were formed around the national park. In one of the poorest areas of the country an astonishing € 200,000 was paid in by the villagers themselves! The CoCoBa's have already financed over 1200 conservation-compatible, small projects and enterprises. A truly successful self-help program, but also a testimony to the enterprising spirit of these remote communities.

An ecosystem management plan has been completed that focuses on the conservation of the numerous remaining wilderness areas and working with the communities toward the sustainable use of existing natural resources. One of the villages we are working with, Kasungulu, just to the south of the national park, has created its own 380 square kilometre reserve, thus creating a buffer zone to the south and protecting the wildlife corridors and chimpanzee habitat. We are trying to find an investor to team up with the village and develop the area for tourism and also ensure that the reserve is well managed. The EU is committed to continuing its support of the Greater Mahale ecosystem, but, until further funds can be accessed, the project will continue at a reduced level with FZS core funding and a skeleton staff.

TANZANIA; SERENGETI & NGORONGORO

The increasing overuse of the Ngorongoro Crater by tourism and the building of even more hotels on the Crater rim and in the dry Ndutu area is a matter of great concern. Water use in both areas is critical and negatively impacting on the hydrology system. The lack of control on cars in the Crater is diminishing the wildlife experience of the visitors. The World Heritage Commission has recommended a 100 vehicle cap per day but in the high season there can be over 400 cars on the Crater floor at the same time. A new UNESCO report issued a strong warning regarding the overuse by



Krater unterwegs. Der aktuelle UNESCO-Bericht warnt klar vor der touristischen Übernutzung und die Welternstkommission zieht in Erwägung, Ngorongoro auf die sogenannte »In Danger«-Liste der Weltnaturerben zu setzen, sofern der Zustand nicht verbessert wird. Währenddessen versuchen wir bereits einige der ökologischen Auswirkungen dieser Übernutzung zu reduzieren. Wir verringern die Anzahl an Fahrwegen im Krater, stellen ursprüngliche Wasserläufe wieder her, schützen den Lerai-Wald bzw. ermöglichen seine Ausbreitung und wir bekämpfen eingeführte exotische Pflanzenarten. Als Lohn für alle diese Bemühungen, und dank der Rund-um-die-Uhr-Bewachung durch die Ranger, ist die Nashornpopulation im Krater gewachsen und umfasst nun fast 30 Tiere. Das ist so viel wie noch nie zuvor in den letzten 20 Jahren.

Auch im Serengeti Nationalpark stellen die Nashörner einen enormen Motor für die Naturschutzbemühungen dar. Die Vorbereitungen für den Transport von 32 Spitzmaulnashörnern aus Südafrika in die Serengeti laufen auf Hochtouren. Um das beste Gebiet für die künftige Wiederansiedlung zu finden, wurden Habitatuntersuchungen durchgeführt, doch viel wichtiger ist die gute Vorbereitung der Anti-Wilderei-Einheiten. Sie werden kurzzeitig ausgebildet, um nach Ankunft der Tiere deren Sicherheit gewährleisten zu können. Mit der zunehmenden Aufgabenfülle im Park wie Krankheitsüberwachung, Ökologie, Arbeit mit den Kommunen und Tourismuskontrolle, stand die Basisarbeit, nämlich der einfache Schutz der Ressourcen, in den letzten Jahren etwas hintenan. Die Rangerpatrouillen sind nur noch mit dem Auto unterwegs, Fußpatrouillen gehören der Vergangenheit an. Im Zusammenhang mit dem Nashornprojekt wurde ein neues Rangertrainingsprogramm aufgelegt, bei dem alle Ranger eine straffe sechswöchige Weiterbildung durchlaufen. Hier werden sie die Grundlagen wiederholen. Ebenso wird aber auch ein neues System der mehrtägigen Fußpatrouillen eingeführt, das zukünftig im Park flächendeckend etabliert wird. Die Besten werden in eine spezielle Nashorn-Schutztruppe übernommen, für die sie eine zusätzliche Weiterqualifizierung erhalten. Das Rangertraining hat die Einstellung der Parkbehörde in Bezug auf den grundlegenden Ressourcenschutz

tourism, and the World Heritage Commission is considering assigning Ngorongoro to its »In Danger« list, if things are not better controlled. In the meantime we are trying to mitigate some of the ecological consequences of the overuse by reducing the number of tracks on the crater floor, restoring the original water flow, protecting the Lerai Forest and encouraging its re-growth and continuing the battle against introduced exotic plant species. As a result of all these activities – and the day and night observation and control of the rhino task force – the rhino population has increased and is nearing 30 individuals, the highest figure in the past 20 years.

The rhinos are also the main driving force for conservation in the Serengeti National Park. Preparations are already in a high gear to bring the 32 northern Black Rhinos from South Africa back to Serengeti. Habitat studies have been carried out to select the best areas for re-introduction and, most importantly, the anti poaching force is being retrained to make sure they can guarantee the security of the animals after arrival. As management activities like ecology, disease monitoring, community co-operation and services and tourism control have improved, the spotlight and focus as shifted away from basic resource protection. Rangers patrolled only in cars and foot patrols were a thing of the past. In the new, rhino-project-sponsored training program, all wardens and rangers have to go through a tough, six-week training program to re-learn the basics of the trade and lay the groundwork for putting into place a new system of multi-day foot patrols in all corners of the park. The top graduates will be selected to be part of the future elite rhino protection force and will receive additional training in protection and rhino monitoring. The training has quite remarkably changed the National Parks Authorities' attitude toward resource protection, giving it again the importance that is essential in the face of growing human population pressures on the park boundaries.

We expect the first shipment of 10 rhinos to arrive in November and a further 22 in two instalments in 2010.

Ziel eines 2008 vom Bundesamt für Naturschutz (BfN) geförderten Workshops war es, eine Vision für die Tourismusentwicklung in der Serengeti zu entwerfen. TANAPA und die tansanische Regierung folgen den Empfehlungen, dass Naturschutz vor jeglicher Entwicklung stehen sollte.

Following the tourism workshop funded by the German Nature Conservation Agency (Bundesamt für Naturschutz, BfN) to work out a vision for the development of tourism in the Serengeti National Park, TANAPA and the government are now adopting the recommendation that conservation must come before any development.



nachhaltig verändert, sodass dieser nun wieder den Stellenwert hat, den er in Anbetracht des steigenden Drucks an den Parkgrenzen haben muss.

Die ersten zehn Tiere sind für November 2009 vorgesehen, weitere 22 Tiere sollen in den Folgejahren kommen. Die Ankunft der Tiere wird zusammen mit dem 50-jährigen Jubiläum des Parks in seinen heutigen Grenzen gefeiert werden (eingerrichtet wurde der Park 1951, aber 1959 erhielt er die heutige Form; Ngorongoro wurde damals als *Conservation Area* ausgegliedert, dafür der nördliche Teil hinzugefügt).

Anfang 2008 hatten wir einen vom Bundesamt für Naturschutz (BfN) geförderten Workshop durchgeführt, mit dem Ziel, eine Vision für die Tourismusentwicklung in der Serengeti zu entwerfen. TANAPA und die tansanische Regierung haben sehr positiv darauf reagiert und folgen den Empfehlungen, dass Naturschutz vor jeglicher Entwicklung stehen sollte. Beispielsweise werden keine weiteren Genehmigungen für neue Hotelbauten erteilt, lediglich kleinere semi-permanente Camps werden erlaubt werden. Mit den bestehenden Lodges arbeiten wir an Konzepten, wie sie bessere ökologische Standards erfüllen könnten, beispielsweise durch die Nutzung erneuerbarer Energien, die Reduktion von Wasserverbrauch bzw. Wasserrecycling, Abfallentsorgung etc.

Das Projekt zum Ökosystemmanagement in der Serengeti, das mit den Kommunen rund um den Park arbeitet, hat mit dem neuen Projektleiter an Fahrt gewonnen. Die größte Errungenschaft des Projektes ist das neue *Serengeti Ecosystem Forum*, das erstmals alle Betroffenen an einen Tisch holt. Wenn es uns gelingt, ein solches Forum dauerhaft zu finanzieren – eventuell mithilfe des *Serengeti Trust* – kann dies eine gute Basis für die zukünftige Entwicklung des Serengeti Ökosystems darstellen, und zwar gleichermaßen zum Vorteil der Menschen wie der Natur. Nahe Loliondo unterstützt das Projekt den Aufbau eines kommunalen Waldschutzgebietes, da die spektakuläre Landschaft und die Wildtiere dort die Grundlage für eine Tourismusentwicklung außerhalb des Parks darstellen könnten.

Their arrival will be combined with the 50-year anniversary of Serengeti Park in its present boundaries. (The National Park was established in 1951, but it was in 1959 that the Ngorongoro Conservation Area was separated from the Park and the Northern Extension added.)

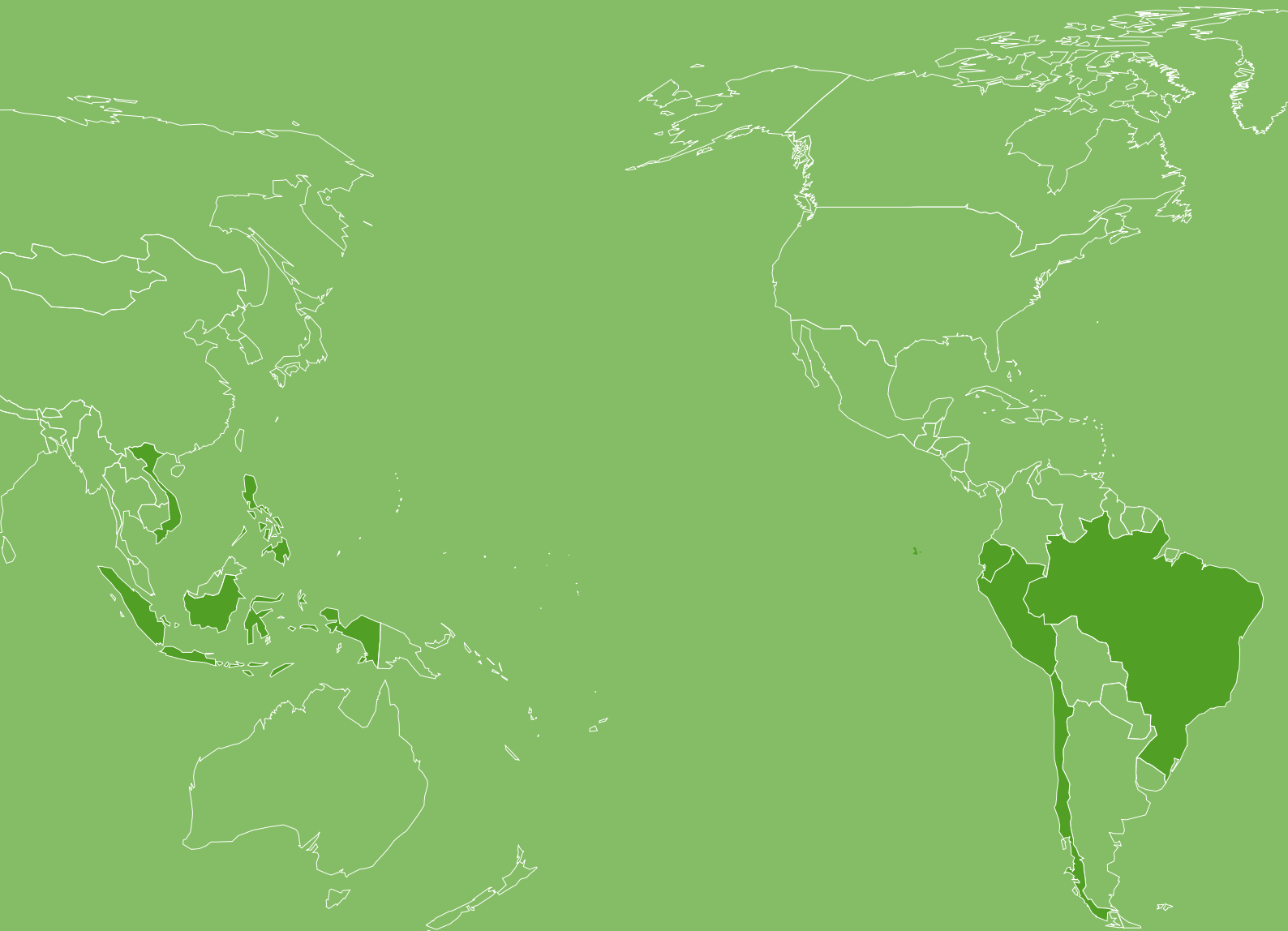
Following the Tourism workshop funded by the German Nature Conservation Agency (Bundesamt für Naturschutz, BfN) at the beginning of the year to work out a vision for the tourism development of the Serengeti National Park, TANAPA and the government have responded very positively and are adopting the recommendation that conservation must come before any development. As a result, no more new leases will be issued for hotel development and only smaller semi permanent camps will be allowed. We are working with the existing lodges to try and make them conform to new environmental standards and refit some with greener technologies available today for power reduction and alternative renewable energy, water conservation and re-use, and waste disposal technology.

The Serengeti Ecosystem Management Project, which works with the communities around the park, has under the new project leader gained a new momentum. The greatest achievement was the creation of the Serengeti Ecosystem Forum, which brings together for the first time all the stakeholders in the system. If we can find a way to finance such a forum and its activities – hopefully with the Serengeti Trust – it could form the basis for the future development of the Serengeti ecosystem for the mutual benefit of both the wildlife and people that live in it and use it. The project is supporting the creation of a community forest reserve near Loliondo that harbours rare wildlife and has spectacular scenery and might play a role in developing tourism outside the park in the future.

04

Südamerika & Südostasien

South America & Southeast Asia



PROJEKTE SÜDAMERIKA 2008 | FZS SOUTH AMERICA PROJECTS 2008

BRASILIEN	BRAZIL
Wiedereinbürgerung des Goldgelben Löwenäffchens	Reintroduction of Golden Lion Tamarin
CHILE	CHILE
Schutz des Andenhirsches im Nevados de Chillán Gebirge	Protection of the Huemul at Nevados de Chillán Mountains
Schutz des Südlichen Fischotters	Protection of Southern River Otter
ECUADOR, GALÁPAGOS	ECUADOR, GALÁPAGOS
Natur- und Umwelterziehung	Environmental Education
Schutz der Riesenschildkröten und Landleguane	Protection of Giant Tortoises and Land Iguanas
Infrastrukturhilfe für die Charles Darwin Forschungsstation	Support of Charles Darwin Research Station
Schutz endemischer Flora auf Santiago und Floreana	Conservation of Endemic Flora on Santiago and Floreana
Sofortmaßnahmen für den Galápagos Nationalpark	Support for Galápagos National Park
PERU	PERU
Regenwald-Schutzprogramm Ostanden	Andes to Amazon Conservation Programme

PROJEKTE SÜDOSTASIEN 2008 | FZS SOUTHEAST ASIA PROJECTS 2008

INDONESIEN	INDONESIA
Auswilderung von Sumatra Orang-Utans und Schutz des Bukit Tigapuluh Nationalparks	Reintroduction of Sumatran Orangutans and Protection of Bukit Tigapuluh National Park
PHILIPPINEN	PHILIPPINES
Schutz der Hornvögel und ihres Lebensraumes	Conservation of Hornbills and their Habitat
VIETNAM	VIETNAM
Primatenschutzprogramm Vietnam	Vietnam Primate Conservation Programme

FÖRDERUNG KLEINPROJEKTE

SMALL PROJECT GRANTS

Förderung von Kleinprojekten Südamerika & Südostasien	Small Project Grants South America & Southeast Asia
---	---

NATURSCHUTZ IN SÜDAMERIKA UND SÜDOSTASIEN

CONSERVATION IN SOUTH AMERICA AND SOUTHEAST ASIA

Von Dr. Antje Müllner

2008 war nicht nur das große Geburtstagsjahr der Zoologischen Gesellschaft Frankfurt, sondern auch für die ZGF-Projekte in Südamerika und Südostasien ein Jahr der Jubiläen: 40 Jahre gemeinsamer Einsatz von ZGF und Charles Darwin Foundation für die Erhaltung der einzigartigen Galápagosinseln, 25 Jahre Wiederansiedlung der Goldgelben Löwenäffchen und 10 Jahre Orang-Utan-Schutz im Bukit Tigapuluh Nationalpark auf Sumatra. Schöne Erfolge, aber auch Niederlagen und herbe Rückschläge stecken in diesen Jahrzehnten. Sie verdeutlichen ein Grundprinzip der ZGF-Arbeit: die Langfristigkeit des Engagements. Wir wissen, dass Naturschutz einen langen Atem braucht und oft erst nach vielen, mitunter frustrationsreichen Jahren Früchte trägt.

Auch wenn das Aushängeschild unserer Arbeit charismatische Arten wie Orang-Utans oder Riesenotter sind, geht es im täglichen Einsatz unserer Mitarbeiter in den Projekten weniger um »wilde Tiere« als viele denken mögen. Denn Naturschutzarbeit hat vor allem mit den Menschen zu tun. Meistens geht es darum, die Naturnutzung der Menschen zu lenken oder auch einzuschränken – sei es zugunsten riesiger Wildnisgebiete oder winziger Insektenarten. Naturbelassene Landschaften mit einem ursprünglichen Bestand an Tier- und Pflanzenarten werden in ihrem Wert in den nächsten Jahren enorm steigen. Einige Investoren haben das bereits erkannt und kaufen in großem Maßstab »wildes Land«. Gleichzeitig schreitet im Namen der wirtschaftlichen Entwicklung jedoch global und regional die Vernichtung wichtiger Wildnisgebiete voran. Davon wurden auch die Projektregionen der ZGF in Südamerika und Südostasien nicht verschont. Trotzdem gab es im Jahr 2008 dort auch positive und vielversprechende Entwicklungen.

GOLDGELBE LÖWENÄFFCHEN AUF DER ZIELGERADEN

1984, vor genau 25 Jahren, begann in Brasilien das ehrgeizige Projekt zur Wiederansiedlung der Goldgelben Löwenäffchen (*Leontopithecus rosalia*), seit 21 Jahren unterstützt die ZGF das Vorhaben maßgeblich. Mit Stolz kann sich das Projekt als eine der Erfolgsgeschichten des Artenschutzes bezeichnen. Im Jahr 2008 kletterte die Population der frei lebenden

2008 was not just a major milestone in the history of the Frankfurt Zoological Society, it was also a year of anniversaries for FZS projects in South America and Southeast Asia: 40 years of cooperation between the FZS and the Charles Darwin Foundation on the Galápagos Islands, 25 years working to reintroduce Golden Lion Tamarins into the wild, 10 years of Orangutan conservation in Sumatra's Bukit Tigapuluh National Park. There have been wonderful success stories, but there have also been bitter defeats and setbacks. Above all, these decades have confirmed the wisdom of our strategy of long-term commitment. We know that nature conservation requires patience, with positive results often only emerging after many years of frustration.

Charismatic species like Orangutans and Giant Otters represent the face of our work to the public. But in reality, much of what we do around the world on a daily basis has less to do with »wild animals« than many might think – because nature conservation is about people. It usually is about managing or limiting how people impact nature and natural resources, whether it's to protect huge wilderness areas or tiny insect species. The value of natural landscapes and habitats with intact populations of animal and plant species will increase dramatically in the coming years. A number of investors have recognized this and have been purchasing on a large scale wild land. At the same time, the destruction of wilderness areas in the name of economic development has been progressing at an alarming rate. FZS project areas in Latin America and Southeast Asia have not been spared in this regard. Nevertheless, we can report on a number of positive and promising developments in 2008.

MANAGING GOLDEN LION TAMARINS AS A METAPOPOPULATION

1984 – It was exactly 25 years ago in Brazil that an ambitious project began to reintroduce Golden Lion Tamarins (*Leontopithecus rosalia*) into the wild, and the FZS has been playing a major role in supporting this effort for the past 21 years. We are proud of this success story in the area of species conservation. In 2008 the population of Tamarins living

»Wir wissen, dass Naturschutz einen langen Atem braucht und oft erst nach vielen, mitunter frustrationsreichen Jahren Früchte trägt.«

Löwenäffchen auf insgesamt 1.600 Tiere, davon sind etwa 800 Nachkommen der aus Zoos aus aller Welt wiederangesiedelten Tiere. Der Countdown 2025 – das Ziel des Projektes, ist daher in greifbare Nähe gerückt. Er steht für eine überlebensfähige Population von 2.000 Löwenäffchen in 25.000 Hektar verbundenem und geschütztem Habitat. Nach einer längeren Phase der Datensammlung und Modellierung ist 2008 ein sogenanntes Metapopulationsmodell entwickelt worden, das den künftigen Weg für die notwendige Verbindung der Teilpopulationen aufzeigt. Im Management der Tiere wurde die bisherige Aufteilung in »wilde«, »umgesiedelte« und »wiederangesiedelte« Teilpopulationen aufgegeben, stattdessen baute man ein siebenköpfiges *Metapopulation Managing Team* auf. Ein wichtiges Ziel ist weiterhin die Vergrößerung des Lebensraums durch die Ausweisung privater Schutzgebiete. Für die Verbindung der oft isolierten Waldinseln wurden auch 2008 weitere Baumkorridore angepflanzt, sodass jetzt insgesamt 25 Korridore existieren.

VERSTÄRKUNG FÜR DEN ANDENHIRSCH IN DEN NEVADOS DE CHILLÁN

Das Projekt zum Schutz des Südlichen Andenhirsches oder Huemuls (*Hippocamelus bisulcus*) im Nevados des Chillán-Gebirges in Zentralchile wird von der nationalen Partnerorganisation der ZGF, dem Comité Nacional pro Defensa de la Fauna y Flora (CODEFF) durchgeführt. Im Rahmen des durchaus schwierigen Monitorings der wenigen und verstreut lebenden Huemul-Gruppen wurden 2008 etwa 35 Tiere nachgewiesen. Zusätzlich gab es Hinweise auf erfolgreiche Reproduktion und vor allem auf die Nutzung der gesicherten Korridore zwischen den einzelnen Schutzgebieten. Das Vorhaben hat in den letzten Jahren erfreulicherweise eine deutliche Unterstützung durch die staatlichen Institutionen erfahren. So hat sich 2008 auf Initiative der Forstbehörde CONAF das

Vorhaben konkretisiert, am Rand des Nationalreservats Ñuble ein Zentrum zur Nachzucht und anschließender Freisetzung von Andenhirschen aufzubauen. Damit soll die kleine örtliche Population gestärkt werden. Die Tiere dazu werden aus Südchile kommen. Entsprechende Vorarbeiten und z. B. auch genetische Untersuchungen waren letztes Jahr abgeschlossen worden. Bereits 2007 hatte die staatliche Naturschutzbehörde CONAMA eine Personalstelle zum Aufbau des Wildtierkorridors Nevados de Chillán – Laguna del Laja eingerichtet. Ziel für das kommende Jahr ist die Anerkennung dieses Korridors als Biosphärenreservat. 2008 wurde bereits damit begonnen, die entsprechenden Dokumente für die UNESCO vorzubereiten. Als Beitrag zur Öffentlichkeitsarbeit für den Korridor wurde eine Webseite erstellt (www.corredorbiologico.cl).

VIER JAHRZEHNTE FÜR GALÁPAGOS

2008 war das vierzigste Jahr der Zusammenarbeit von ZGF und der Charles Darwin Foundation (CDF), dem langjährigen

in the wild increased to 1,600. Approximately 800 of these animals are the descendents of released Tamarins from zoos around the world. Countdown 2025 – The project's goal to attain a viable population of 2000 Tamarins living in a connected habitat of 25,000 hectares is not too far off. Following a substantial period of data collection and modelling, in 2008 a metapopulation model was developed that points the way toward how to make the crucial links between individual populations. The historically necessary processing of »wild«, »relocated« and »reintroduced« animal populations has now been terminated, and a new, 7-member joint Metapopulation Managing Team has been established. An important goal continues to be to enlarge the existing habitat by creating private protected areas. In order to link frequently isolated islands of forest, additional forest corridors were planted in 2008, bringing the total to 25.

HELP FOR THE HUEMUL IN THE NEVADOS DE CHILLÁN

The project to protect the deer of the southern Andes known as Huemul (*Hippocamelus bisulcus*) in central Chile's Nevados de Chillán mountain range is being carried out by the Comité Nacional pro Defensa de la Fauna y Flora (CODEFF), the FZS's national partner organization. The difficult monitoring procedures for the few and scattered Huemul groups recorded some 35 deer last year. But there were promising signs of successful reproductive activity, and we are particularly encouraged by the use of the safe corridors between the individual protected areas. In recent years the

project has won the clear support of state institutions. In 2008, for instance, the project brought to fruition an initiative – started by the forestry administration CONAF – to

create at the border of the Ñuble National Reserve a center for the breeding and subsequent release of Huemul. This should help bolster the small local deer population. The animals for this breeding and release program will come from southern Chile. The necessary preparations, including genetic studies, were completed last year. In 2007 the nature conservation agency CONAMA funded a position to create the wildlife corridor Nevados de Chillán – Laguna del Laja. The goal for the coming year is to have the corridor recognized as a biosphere reserve – the process of assembling the required documentation for UNESCO began in 2008. The project has created a website to educate the public about the corridor (www.corredorbiologico.cl).

«We know that nature conservation requires patience, with positive results often only emerging after many years of frustration.»

FOUR DECADES FOR THE GALÁPAGOS

2008 marked 40 years of cooperation between the Frankfurt Zoological Society and the Charles Darwin Foundation

Das »Native Garden«-Projekt der Charles Darwin Foundation wirbt erfolgreich für den ausschließlichen Anbau einheimischer Pflanzen.

The Charles Darwin Foundation's »Native Garden« project has been working successfully to promote the exclusive planting of endemic plants.



Partner der ZGF auf den ecuadorianischen Galápagosinseln. Trotz der bedenklichen wirtschaftlichen Entwicklung auf Galápagos und der damit verbundenen Zerstörung und Übernutzung der natürlichen Ressourcen, ist der Archipel in vielen Regionen noch immer das einzigartige »Evolutionlabor«, wie es Charles Darwin 1835 vorfand. Dazu tragen auch die von der ZGF geförderten Teilprojekte zum Schutz der endemischen Reptilien, der einheimischen Pflanzen, zur Umweltbildung und die Unterstützung der Infrastruktur der Forschungsstation bei.

So haben sich die Bestände der nur auf Galápagos vorkommenden Riesenschildkröten und Landleguane so weit erholt, dass künftig Landleguane nicht mehr und bei den Riesenschildkröten nur noch wenige Arten nachgezüchtet und wieder angesiedelt werden müssen. Das »Native Garden«-Projekt wirbt erfolgreich für den ausschließlichen Anbau einheimischer Pflanzen. Invasive Zier- und Nutzpflanzen und die durch sie eingeschleppten Insekten stellen eine große Gefahr für das Ökosystem der Galápagosinseln dar. Der Bereich Umweltbildung wurde unter der Führung von Cristina Georgii neu strukturiert und die Arbeit strategisch im Rahmen der UN-Dekade »Education for Sustainable Development« ausgerichtet. Die Fachkraft für Umweltbildung wird hauptsächlich von der ZGF und dem Centrum für internationale Migration und Entwicklung (CIM) finanziert. Ein großer Erfolg ist die Vereinbarung mit dem ecuadorianischen Erziehungsministerium über die Neugestaltung von Lehrplänen für die Schulen auf Galápagos, in denen die Besonderheiten der Inseln und auch notwendige Schutzmaßnahmen thematisiert werden. Durch eine private Initiative gingen weiterhin 25.500 Euro Spenden bei der ZGF ein, die komplett zweckgebunden für den Aufbau einer Berufsfachschule in Puerto Ayora an die CDF weitergeleitet wurden (www.educando-en-galapagos.org).

Zum Jahreswechsel 2008/2009 wurde Dr. Gabriel López Geschäftsführer der CDF und damit auch Direktor der Charles Darwin Forschungsstation. Bereits vorher hatten unter der

(CDF), our long-time partner on Ecuador's Galápagos Islands. Despite the troubling economic developments on the Galápagos and the resulting destruction and overuse of the islands' natural resources, many regions of the archipelago still function as the »evolutionary laboratory« that Charles Darwin came upon in 1835. The FZS's projects to protect endemic reptiles and plants, our efforts in environmental education and our support of the infrastructure of the research station have played an important role in preserving the diverse habitats of the Galápagos.

We are pleased to report that the populations of tortoise and terrestrial iguanas have recovered to the point that no iguanas and only a few turtle species must now be bred and released into the wild. The »Native Garden« project has been working successfully to promote the exclusive planting of endemic plants. Invasive ornamental and crop plants and the non-native insects they harbor present a grave danger to the ecosystem of the Galápagos. In 2008 the area of environmental education was restructured under the guidance of Cristina Georgii. Education efforts will now be strategically aligned with the UN's 10-year program dedicated to »Education for Sustainable Development«. The environmental education position is being financed primarily by the FZS and the Center for International Migration and Development (Centrum für internationale Migration und Entwicklung CIM), a Germany-based placement organization for development cooperation. We are particularly proud of an agreement between the Ecuadorian Ministry of Education regarding the renewal of school curricula on the Galápagos, which reflect the unique nature of the islands and address necessary conservation measures. Also in 2008, a private initiative directed € 25,500 to the FZS specifically for the creation of a technical school in Puerto Ayora (www.educando-en-galapagos.org). The earmarked money was transferred to the CDF.

Dr. Gabriel López is the new head of the CDF and director of the Charles Darwin Research Station. Extensive personnel

Führung von Dr. Graham Watkins ein umfangreicher personeller Wechsel an der Station sowie ein struktureller Umbau der einzelnen Fachabteilungen stattgefunden. Dies spiegelt die gewachsenen Anforderungen und den Bedarf an fächerübergreifenden Aktivitäten wider. Komplexe ökologische und ökonomische Zusammenhänge und der steigende Einfluss der Bevölkerung auf Galápagos bedürfen eines umfassenden Ansatzes und anderer Arbeitsschwerpunkte, als dies zu den Anfangszeiten des Engagements der Fall war.

MEHR KONTROLLE FÜR ALTO PURÚS

Das Regenwaldschutzvorhaben der ZGF in Peru, das *Andes to Amazon Conservation Programme*, hat inzwischen eine hohe Reputation auf nationaler Ebene und speziell bei den staatlichen Partnern. Auch zum 2008 neu eingerichteten Umweltministerium haben die Mitarbeiter des ZGF-Programms gute Kontakte. Mit Dr. Antonio Brack ist ein engagierter Naturschützer und Wissenschaftler Minister geworden. Umstrukturierung und Aufteilung der Abteilungen auf das weiter bestehende Forstministerium und das neue Ministerium haben die Behördenarbeit allerdings für viele Monate eingeschränkt. So konnte das neue Kooperationsabkommen zwischen ZGF und dem Umweltministerium erst im Frühjahr 2009 unterzeichnet werden.

Das ZGF-Programm konzentriert sich weiterhin auf die Schutzgebiete der Region Madre de Dios und unterstützt die Parkverwaltungen und die Fachbehörden in der Hauptstadt Lima in den Bereichen Parkschutz, Monitoring, Tourismusmanagement sowie Weiter- und Umweltbildung. Schwerpunkte sind die aneinandergrenzenden Nationalparks Manu und Alto Purús sowie das Reservat Megantoni, die zusammen mit 4,5 Millionen Hektar größer sind als die Schweiz. Für den besseren Schutz des riesigen Alto Purús Nationalparks hat das Peru-Team erfolgreich Unterstützung aus dem peruanischen Naturschutzfond PROFONANPE eingeworben. Davon konnte 2008 ein neuer Rangerposten am Rio de las Piedras, am südlichen Rand des an den Park angrenzenden Indianerterritoriums, gebaut werden. Die fünf dort bereits arbeitenden und von der ZGF finanzierten Ranger haben somit endlich ein strategisch günstig gelegenes und gut ausgestattetes Quartier zur Verfügung. Durch weitere Mittel wird derzeit ein Rangerposten am Rio Tahuamanu gebaut, von wo aus der Südosten des Alto Purús Nationalparks kontrolliert werden kann. Damit sind zwei wichtige Wege für illegal geschlagenes Holz unter Kontrolle. Leider war ein anderer Antrag, den die ZGF gemeinsam mit dem WWF-Peru im Frühjahr 2008 im Rahmen einer Ausschreibung des Umweltprogramms der Europäischen Union für den Schutz des Nationalparks Alto Purús gestellt hatte, ohne Erfolg. Obwohl sehr positiv bewertet, kam das Vorhaben, das Parkschutz und nachhaltige Waldbewirtschaftung in der Pufferzone umfasst, aufgrund finanzieller Beschränkung des EU-Programms leider nur auf die Reserveliste.

Seinem Namen entsprechend hat das Programm auch 2008 verstärkt in den Anden gearbeitet. Hier gibt es auf relativ kleinem Raum viele verschiedene Habitats und eine extrem hohe Vielfalt an Arten und besonders auch endemischer

changes and a reorganization of the individual departments had already been carried out under Dr. Graham Watkins. The latter structural changes in particular reflect the increasing need for interdisciplinary activities. Complex ecological and economic issues and the growing impact of the population on Galápagos demand a comprehensive approach and different areas of focus. Much has changed since the beginnings of conservation on the islands.

MORE CONTROL OVER ALTO PURÚS

The FZS's Peruvian rainforest protection project, the *Andes to Amazon Conservation Programme*, has gained national recognition and is highly regarded by government partners. Members of the FZS team have established good contact with officials in the new Ministry of the Environment. Its head, Dr. Antonio Brack, is a committed conservationist and scientist. Unfortunately, restructuring measures and the distribution of departments between the still-existing Ministry of Forestry and the new environmental agency interrupted work for many months. As a consequence, the new cooperation agreement between the FZS and the Ministry of the Environment could only be signed in spring 2009.

The FZS program continues to focus on the protected areas of the Madre de Dios region and supports the work of the park administration and environmental agencies in the capital of Lima in the areas of park protection, monitoring, tourism management, further training and environmental education. The focus is on the bordering Manu and Alto Purús National Parks and Megantoni Reserve, whose total area of 4.5 million hectares are bigger than Switzerland. In order to better protect the enormous Alto Purús National Park, the Peru team was successful in garnering the support of the Peruvian conservation foundation PROFONANPE. In 2008 this funding made possible the creation of a new riverside ranger station on the Rio de las Piedras on the southern boundary of the adjacent aboriginal territory. The five FZS-supported rangers already working in the area now have strategically located and well-equipped quarters at their disposal. Additional funds are financing a ranger station at Rio Tahuamanu that will allow for better control of the southeast of Alto Purús National Park. This means that important conduits for illegally cut wood are now under close observation. Unfortunately, an application to the European Union's environmental program in spring 2008, proposed in conjunction with WWF Peru, was not successful. The response to our proposal for park protection and sustainable forestry in the park's buffer zone only made it onto the alternate list, but the overall response was very positive, with only the financial constraints of the EU program standing in the way of funding.

As the program title would suggest, we were very active in the Andes again in 2008. The Andes support in a relatively small area many very different habitats and an extremely high level of biodiversity – particularly among endemic species. But even in the higher regions of the Andes, the rural population is having a strong impact on nature and

Arten. In den Hochlagen ist der Nutzungsdruck durch die ländliche Bevölkerung stark und die Parkverwaltung braucht Unterstützung bei der Kontrolle und Lenkung der Nutzung. Im Rahmen von Freilandarbeiten des Programms gelang 2008 der erste fotografische Nachweis der Andenkatze in fast 5000 Meter Höhe. Das Vorkommen und die Verbreitung der seltenen Andenkatze sollen die Grundlage für die Ausweisung von weiteren Schutzzonen im Anschluss an die Hochlagen des Manu Nationalparks schaffen.

2008 wurde eine umfassende Riesenotter-Zählung in allen zugänglichen Wasserkörpern im Einzugsbereich des Flusses Madre de Dios durchgeführt: 117 Individuen konnten direkt beobachtet werden. Während in den Regionen Tambopata und Madre de Dios (außerhalb des Schutzgebiets) eine leichte Steigerung zum Vorjahr festzustellen war, hatte der Manu Nationalpark mit 41 Tieren die niedrigste Anzahl seit einigen Jahren. Allerdings waren darunter etwas mehr Jungtiere als im Vorjahr. Im Monat der Zählung, im August 2008, hatte es eine »Jahrhundertflut« gegeben, die alle Altarme mit den Flüssen verbunden und mit extrem viel Sediment beladen hatte. Auch andere fischfressende Tiere wie Kaimane und Reiher fehlten daher während der Zählungen. Dies mag eine natürliche Erklärung für die niedrige Anzahl sein, trotzdem muss der Riesenotterbestand dieses Jahr wieder sehr aufmerksam und sorgfältig beobachtet werden, um anthropogene Einflüsse wie Tourismus, Haustierkrankheiten oder den Goldabbau am Madre des Dios auszuschließen.

MANAGEMENTPLAN FÜR DAS BUKIT TIGAPULUH ÖKOSYSTEM

2008 war das zehnte Jahr des Orang-Utan-Schutzprojekts auf der indonesischen Insel Sumatra und die Bilanz kann sich sehen lassen: 105 Orang-Utans sind bisher trainiert und in die Freiheit entlassen worden. Vier Geburten gab es bereits im Freiland und der Bukit Tigapuluh Nationalpark in Zentralsumatra ist ein sicheres Refugium für viele seltene Tier- und Pflanzenarten geworden. Allein 2008 waren 13 neue Orang-Utans zur Auswilderungsstation gekommen. Einige lernten schnell, im Wald alleine zurechtzukommen und konnten bereits im Laufe des Jahres entlassen werden.

the park authorities need help in controlling and managing the use of natural resources. Fieldwork conducted in 2008 in the context of the program led to the first photographic record of the presence of Andean Cat (*Oreailurus jacobita*) at an altitude of nearly 5,000 meters. The population and distribution of this rare Andean cat species will be the basis for designating additional protected areas near the upper regions of Manu National Park.

In 2008 we carried out a comprehensive census of Giant Otters in all accessible waterways in the catchment area of the Madre de Dios. 117 individuals were sighted directly. Whereas the Tambopata and Madre de Dios (outside the protected area) region reported a small increase in population as compared to the previous year, at 41 animals the number of otters counted in Manu National Park was the lowest recorded in several years. On the positive side, more young otters were observed than the year before. The otter count was complicated by severe flooding that delivered during the census month of August a large mass of sediment to the river and connected the oxbow lakes to the main river. It was observed that other fish-eating animals, such as cayman crocodiles and heron, were also scarce during the census. Despite this possible natural explanation for the low otter count, it will be important this year to monitor closely the otter population to rule out the possibility that human impact – in the form of tourism, disease transmitted by domestic animals or gold extraction – is the root cause.

GENERAL MANAGEMENT PLAN FOR THE BUKIT TIGAPULUH ECOSYSTEM

2008 marked the final year in a decade of Orangutan conservation on the Indonesian island of Sumatra, and the results have been impressive: 105 Orangutans have to date been trained and released into the wild. There have been four births in the wild, and Bukit Tigapuluh National Park in central Sumatra has become a safe refuge for many other rare animal and plant species. Last year alone, 13 new Orangutans were delivered to the station. Some quickly learned to survive alone in the forest and could already be

105 Orang-Utans sind bisher in die Freiheit entlassen worden, Scouts protokollieren wie gut sie zurecht kommen. Um den Parkschutz zu verbessern, ist die Ausbildung der Ranger der Wildlife Protection Unit ein Schwerpunkt des Projektes.

105 Orangutans have been released into the wild so far. Scouts monitor their progress. Improving the security of the park is a priority, making ranger training is one of the project's main focuses.



Andere müssen noch weiter trainiert werden. Sie verbringen zwar die Tage im Wald, kommen nachts aber noch in die Station. Für besonders unbeholfene oder aggressive Tiere, die über eine längere Zeit eingewöhnt und betreut werden müssen, wurde Ende 2008 östlich des Nationalparks eine zweite Station eröffnet. Eine detaillierte Auswertung der Beobachtungen der unabhängig lebenden Orang-Utans sowie eine Zusammenschau der Erfolge und Probleme bei der Wiederansiedlung werden aktuell in Zusammenarbeit mit der Arbeitsgruppe von Prof. Carel van Schaik an der Universität Zürich durchgeführt. Die Wiederansiedlung von Orang-Utans wird in Zusammenarbeit mit der Schweizer Stiftung PanEco durchgeführt.

Die derzeit große Herausforderung ist es, die noch verbliebenen Waldflächen in der Umgebung des Parks zu erhalten. Dazu begann mit Mitteln des Bundesministeriums für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung (BMZ) im Frühjahr 2008 die Entwicklung eines Managementplans für das Bukit Tigapuluh Ökosystem. Für Planung und inhaltliche Unterstützung reiste Dr. Karen Laurenson vom ZGF-Afrikaprogramm im Frühjahr 2008 nach Jambi, um zusammen mit Dr. Peter Pratje, dem ZGF-Projektleiter vor Ort, seinen Mitarbeitern sowie den Parkangestellten Ablauf und Einzelheiten des Managementplans zu diskutieren. Im Laufe des Jahres 2008 wurden mehrere Workshops und viele Einzelgespräche mit den Beteiligten und Interessengruppen sowie die Datenaufnahme für ein sog. *Resource Base Inventory* durchgeführt. Aktuell werden alle Protokolle, Berichte und Empfehlungen zusammengefasst.

Die größte Bedrohung des Bukit Tigapuluh Ökosystems ist die Erteilung von Konvertierungskonzessionen in der Pufferzone des Parks, die leider im Jahr 2008 immer konkreter geworden ist. Im schlimmsten Fall gibt es in fünf Jahren außerhalb des Nationalparks nur noch Ölpalmen- und Akazienplantagen. Wertvolle Lebensräume für Orang-Utans, Tiger und Elefanten wären für immer verloren. Neben der Orang-Utan-Arbeit und dem Schutz des bestehenden Nationalparks ist daher das Lobbying für die Erhaltung der Waldflächen in der Pufferzone ein Schwerpunkt des Programms.

set free over the course of the year. Others will require more training. They spend the days in the forest, but return to the station at night. A second station was opened late in the year east of the national park to accommodate particularly helpless or aggressive animals. Currently, a detailed analysis of observations of the released Orangutans – including an overview of reintroduction successes and problems – is being prepared in cooperation with Prof. Carel van Schaik's working group at the University of Zurich. The reintroduction of Orangutans is being conducted in cooperation with the Swiss PanEco Foundation.

The greatest challenge that we are facing today is the preservation of the remaining forested areas in the vicinity of the park. With funding from the Federal Ministry for Economic Cooperation (Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit, BMZ), in spring 2008 we began with the development of a General Management Plan for the Bukit Tigapuluh ecosystem. In order to assist with planning and scientific expertise, Dr. Karen Laurenson from the FZS's Africa Program travelled early in the year to Jambi to discuss the specifics of the management plan with local FZS project leader Dr. Peter Pratje, his team and park staff. Over the course of the year, a number of workshops were held, and we had a number of individual discussions with those involved in the planning process as well as with representatives of interest groups. We also collected information for a Resource Base Inventory. Currently, protocols, reports and recommendations are being put into summary form.

The greatest threat to the Bukit Tigapuluh ecosystem is the granting of concessions for conversion in the park's buffer zone. Unfortunately, conversion plans became increasingly concrete last year. In the worst case scenario, in five years the park will be surrounded by oil palm and acacia plantations, and valuable habitats for Orangutans, tigers and elephants will be lost forever. This is why lobbying efforts to protect forested areas in the buffer zone are a crucial part of the program as a complement to our work with Orangutans and the protection of the national park proper.



VAN LONG RESERVAT ALS RETTUNGSINSEL FÜR DELACOUR-LANGUREN

Von den 22 Primatenarten Vietnams kommen fünf nur in diesem Land vor. Leider sind ihre Bestände durch Jagd und Lebensraumzerstörung auf wenige Hundert geschrumpft und sie sind damit hochgradig von der Ausrottung bedroht. Da die wirtschaftliche Entwicklung des Landes oft unkontrolliert und entgegen ökologischen Nachhaltigkeitskriterien verläuft, kämpft das Primatenschutzprogramm Vietnam der ZGF an vielen Fronten. So ist im Cuc Phuong Nationalpark der touristische Ausbau nur schwer zu bremsen, während die Wilderei nicht endgültig zu besiegen ist. Die Zählung 2008 ergab nur noch etwa zehn Individuen des Delacour-Languren (*Trachypithecus delacouri*). Zum Glück ist die Situation im kleinen Naturreservat Van Long, das 2001 mit Unterstützung der ZGF eingerichtet wurde, viel besser: Die letzte Bestandsaufnahme wies dort mit 80 bis 90 Delacour-Languren fast doppelt so viele Tiere nach als bei der Ausweisung sieben Jahr vorher. Damit beherbergt das nur 3.300 Hektar große Gebiet die wichtigste Population des Delacour-Languren weltweit und die Karsthügel von Van Long werden zur Rettungsinsel für diese Art. Die Aussichten sind gut, das Reservat in einer angrenzenden Provinz auf dann insgesamt etwa 6.000 Hektar zu erweitern. Das nächste ehrgeizige Ziel ist es, beide Reservate zu einem Nationalpark zusammenzufassen.

Im Teilprojekt zur Wiederansiedlung von Hatinh-Languren im Phong Nha-Ke Bang Nationalpark in Zentralvietnam wurden die bereits Ende 2007 umgesiedelten Tiere im Freigehege beobachtet und mithilfe von Radiotelemetrie überwacht. Sie kamen gut mit der neuen Freiheit und Selbstversorgung zurecht und entwickelten sich prächtig. Im Park wurden mögliche Orte für die endgültige Freilassung untersucht, die Ende dieses Jahres stattfinden soll. Drei Rangerposten wurden mit Ausrüstung versorgt und die Ranger in Trainingskursen auf ihre zukünftige Aufgabe als »Primaten-Scouts« vorbereitet. Seit August 2008 hilft eine Volontärin aus dem DED-Programm »weltwärts« bei verschiedenen Arbeiten. Das Vorhaben in Phong Nha-Ke Bang wird in Zusammenarbeit mit dem Zoo Köln durchgeführt.

AUSWEISUNG DES ZENTRALEN BERGKAMMS ALS SCHUTZGEBIET RÜCKT NÄHER

Das Philippine Endemic Species Conservation Project (PESCP) zum Schutz endemischer Hornvögel und ihres Lebensraums auf der Insel Panay blickt auf ein erfolgreiches Jahr zurück. Nach jahrelanger Lobbyarbeit und dem Aufbau einer vertrauensvollen Zusammenarbeit mit dem Department of Environment and Natural Resources DENR (entspricht Umweltministerium) machte der DENR eine eindeutig positive Aussage bezüglich der Ausweisung des zentralen Bergkamms Central Panay Mountain Range als besonders schützenswerten Lebensraum (*critical habitat*). Die Umsetzung wäre ein absoluter Meilenstein für den Naturschutz auf den Philippinen. Inhaltliche und fachliche Begleitung von Ausweisung und Etablierung des neuen Schutzgebiets soll das PESCP übernehmen. Bereits Ende 2008 begannen DENR und PESCP

VAN LONG RESERVE AS A REFUGE FOR DELACOUR LANGURS

Of Vietnam's 22 primate species, five exist only in this country. It is a tragedy that their population has been decimated by hunting and habitat destruction. Only a few hundred animals remain and they are extremely threatened by extinction. Because the country's economic development is often uncontrolled and runs contrary to environmental sustainability criteria, the Frankfurt Zoological Society's primate protection program in Vietnam is fighting on many different fronts. We are concerned that tourism is expanding too much in Cuc Phuong National Park and that poaching remains impossible to wipe out completely. The 2008 census recorded only 10 Delacour Langurs (*Trachypithecus delacouri*) individuals. Fortunately, the situation looks much better in the small Van Long Nature Reserve, which was created in 2001 with the support of the FZS. At last count there were 80-90 Delacour Langurs in Van Long – an encouraging twofold increase as compared to the census taken seven years previous. This means that this small reserve of only 3,300 hectares supports the most important population of Delacour Langurs in the world, and Van Long's karst hills have become islands of refuge for these threatened species. Prospects are good that it will be possible to expand the reserve into a bordering province to a total of 6,000 hectares. The next ambitious goal is to consolidate both reserves into a single national park.

In the context of the Hatinh Langur reintroduction project in Phong Nha-Ke Bang National Park in central Vietnam, animals that were released into the enclosure in late 2007 were observed and monitored with the help of radio transmitters. They have been adapting well to their new freedom and are developing wonderfully. Appropriate sites in the park are being scouted for their final release into the wild, scheduled for the end of the year. Three ranger posts were equipped, and the rangers were provided with training for their future jobs as »Primate Scouts«. Since August 2008, a trainee from the DED's »weltwärts« program has been assisting us in a number of capacities. The Phong Nha-Ke Bang project is being conducted in conjunction with the Cologne Zoo.

CENTRAL MOUNTAIN RANGE TO ATTAIN PROTECTED STATUS

The Philippine Endemic Species Conservation Project (PESCP) to protect native Hornbills and their habitat on the island of Panay can look back on a successful year. After years of lobbying and the creation of a close relationship with the Department of Environment and Natural Resources (DENR), which has ministerial status, the DENR has given a positive signal with regard to recognizing the Central Panay Mountain Range as a "critical habitat" requiring special protection. Achieving protected status for this area would represent a major milestone for conservation in the Philippines. PESCP will be responsible for guiding the designation process for the new protected area. Already in late 2008 the DENR and PESCP held community meetings to prepare the population for the change and to allow local input to flow into the planning process.



Hilfe für die Bevölkerung – hier in Form von Baumsetzlingen – ist ein Bestandteil des Projektes auf den Philippinen. Einfache Maßnahmen, die aber die Akzeptanz des Schutzgebietes deutlich zu verbessern helfen (oben). Ab Ende des Jahres 2009 sollen im Phong Nha-Ke Bang Nationalpark die ersten der umgesiedelten Hatinh-Languren freigesetzt werden. Die Parkranger wurden für ihre neue Zusatzaufgabe entsprechend geschult (unten).

Help for the local population – here in the form of seedlings – is a component of the project in the Philippines. Simple measures that go a long way toward promoting the acceptance of the protected area (above). The first of the relocated Hatinh Langurs are scheduled to be released in Phong Nha-Ke Bang National Park beginning at the end of 2009. Park rangers have received special training for their new responsibilities (below).



mit Gemeindeversammlungen, um die Bevölkerung auf die Ausweisung vorzubereiten und ihnen noch in der Planungsphase Gestaltungsmöglichkeiten zu bieten.

Auch für das Zugpferd des Projektes und des zentralen Bergkamms, den endemischen Dulungan Hornvogel (*Aceros waldeni*), gibt es gute Nachrichten: Im Jahr 2008 konnten die Nestbewacher insgesamt 1018 besetzte Nisthöhlen nachweisen. Daraus ergeben sich, aus den Erfahrungen der Vorjahre, etwa 820 flügge Jungvögel. Das ist ungefähr das Zehnfache dessen, was noch zu Projektbeginn 1994 als Weltbestand der Art galt (geschätzte 80 Brutpaare). Auch wenn bei einer hohen natürlichen Mortalität nur ca. 25 % der Jungtiere auch bis zur Geschlechtsreife kommen, stellt der jährliche Zuwachs eine enorme Stärkung der natürlichen Population dar.

Das Projekt folgt einem ganzheitlichen Ansatz: Auf der einen Seite führt es konsequente Kontrolle und Strafverfolgung im Hinblick auf illegalen Holzeinschlag und Wilderei durch. Auf der anderen Seite gibt es aber auch Unterstützung der Familien in den armen Bergdörfern durch Hilfe bei der Terrassierung und angepasster Bewirtschaftung von Steillagen, Aufforstung mit Nutzbäumen, Kleintierzucht, Herstellung organischen Düngers und Produktion handwerklicher Produkte zum Verkauf. Das Projekt hat daher eine hohe Reputation und Akzeptanz in den Gemeinden und damit eine gute Basis für die Etablierung des neuen Schutzgebietes.

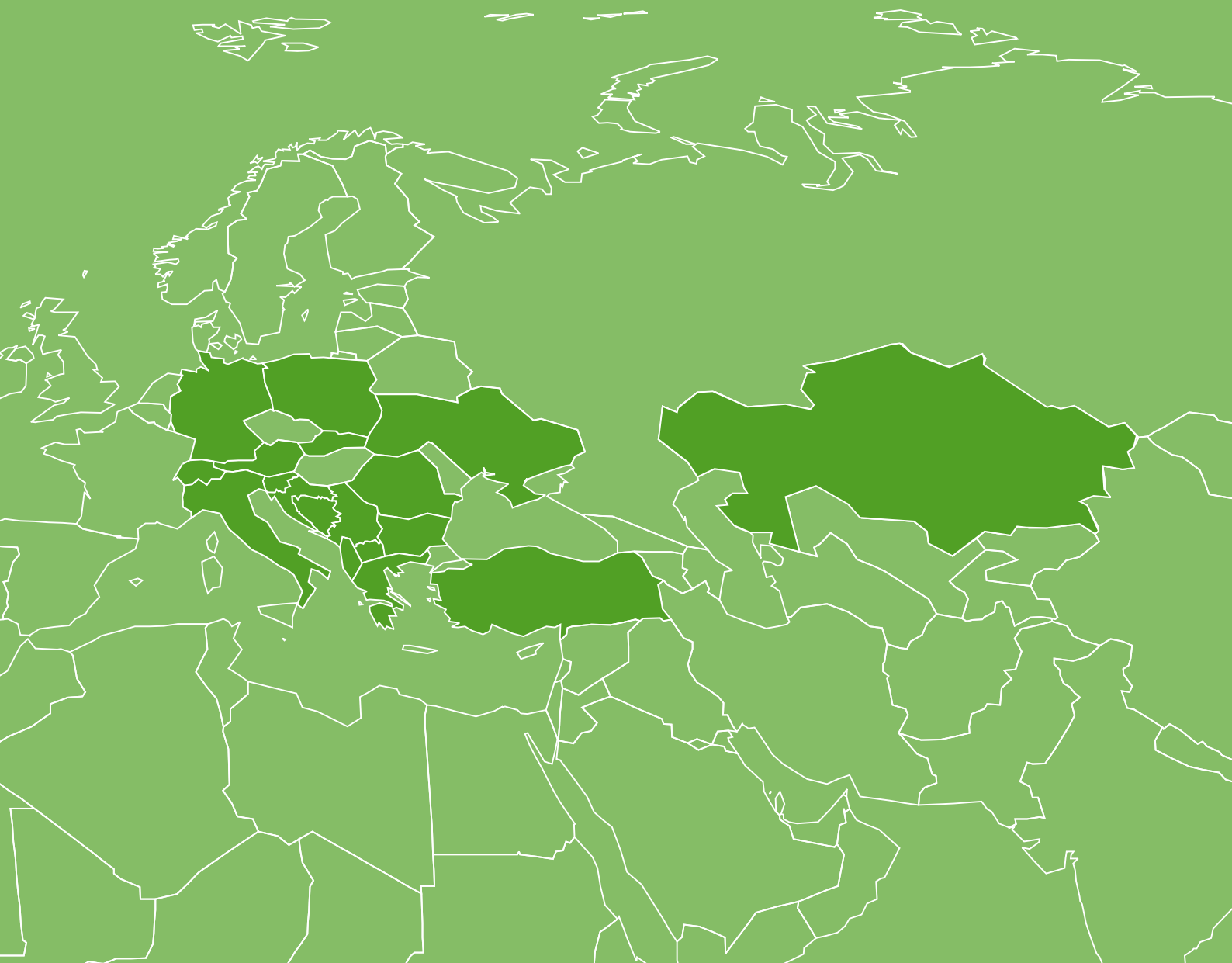
There is also good news to report about the project's flagship species, the Dulungan Hornbill (*Aceros waldeni*). In 2008 local nest observers identified a total of 1018 occupied nesting holes. Judging from past years, this means that about 820 juveniles will mature to leave their nests. This amounts to a tenfold increase as compared to 1994 (an estimated 80 breeding pairs) in what was considered to be the global population. Even if only about 25 % of these birds ultimately survive to reach reproductive maturity, the annual rate of growth represents an enormous boost to the natural population.

The project is informed by a holistic approach. On the one hand it relies on close monitoring and legal action against poachers and illegal wood-cutting. But it also supports families in the poor mountain villages by assisting with terracing and the cultivation of steeply sloped land as well as with the planting of trees, the raising of small animals, producing organic fertilizer and creating handmade products for sale. This strategy has earned the project a good reputation and fostered the acceptance of conservation measures – creating a solid basis for the establishment of the new conservation area.

05

Europa

Europe



PROJEKTE EUROPA 2008 | FZS EUROPE PROJECTS 2008

LÄNDERÜBERGREIFEND	TRANS-NATIONAL
Zucht- u. Auswilderungsprogramm für Bartgeier in den Alpen	Breeding & Reintroduction of Bearded Vulture in the Alps
Geierschutz auf dem Balkan	Vulture Conservation in the Balkans
Planung transeuropäischer Wildtiernetze (TEWN)	Planing of Transeuropean Wildlife Networks (TEWN)
ALBANIEN	ALBANIA
Management Prespa Nationalpark	Management of Prespa National Park
BULGARIEN	BULGARIA
Schutz der Balkangämse	Balkan Chamois Conservation
Biodiversitätsschutz Balkangebirge (BEPF Foundation)	Biodiversity Protection Balkan Mountains (BEPF Foundation)
Balkan Green Belt/Osogovo	Creation of Balkan Green Belt/Osogovo
Bärenschutz in Bulgarien	Brown Bear Protection in Bulgaria
DEUTSCHLAND	GERMANY
Schutz der Pfäfflinger und Wemdinger Wiesen	Conservation of Meadows around Pfäfflingen & Wemding
Biotop- und Artenschutz im Biosphärenreservat Rhön; Rhön im Fluss	Biotope and Species Conservation, Rehabilitation of Riverine Ecosystems in the Rhön Biosphere Reserve
Fledermausschutz in Frankfurter Streuobstgebieten	Bat Protection in the Frankfurt Orchards
Stiftung Naturlandschaften Brandenburg	Brandenburg Natural Landscape Foundation
Wanderfalken- und Uhuschutz	Peregrine Falcon and Eagle Owl Protection
Wildkatzen-Aktionsplan	Actionplan for the Wild Cat
Schutz und Renaturierung der Günz	Conservation & Revitalisation of Günz River
Konversion von Militärf lächen	Conversion of Military Training Areas
KASACHSTAN	KAZAKHSTAN
Schutz der Saiga, Alтын Dala Conservation Initiative	Protection of Saigas, Alтын Dala Conservation Initiative
MAZEDONIEN	MACEDONIA
Balkan Green Belt/Osogovo	Creation of Balkan Green Belt/Osogovo
POLEN	POLAND
Netzwerk von Wisentlebensräumen	Creating a Network of European Bison Habitats
RUMÄNIEN	ROMANIA
Braunbären-Korridore; Umsetzung TEWN	Brown Bear Migration Corridors; Implementation of TEWN
SLOWAKEI	SLOVAKIA
Braunbären-Korridore	Brown Bear Migration Corridors
TÜRKEI	TURKEY
Nationalparks Kizi/Kuyu und TekTek	National Parks Kizi/Kuyu and TekTek
UKRAINE	UKRAINE
Polessie Schutzprogramm	Polessie Conservation Programme

NATURSCHUTZ IN EUROPA UND ZENTRALASIEN

CONSERVATION IN EUROPE AND CENTRAL ASIA

Von Wolfgang Fremuth

Das Jahr 2008 war nicht nur das Jahr des 150-jährigen Jubiläums der Zoologischen Gesellschaft Frankfurt, sondern verschiedene Projekte konnten auch auf eine lange Zeit beständiger Feldarbeit zurückblicken. So feierte das Nachzucht- und Wiederansiedlungsprojekt für den Bartgeier im Alpenraum sein dreißigjähriges Bestehen. Auch die Wiedereinbürgerung der Wildkatze im Spessart, im Steigerwald, im vorderen Bayerischen Wald und in den fränkischen Hassbergen feierte ein dreißigjähriges Jubiläum. Seit dreißig Jahren fördert die ZGF darüber hinaus den Schutz der Wanderfalken in Deutschland.

Seit zwölf Jahren engagierte sich die ZGF für den Schutz der biologischen Vielfalt in der Rhön. Die Erhaltung und Wiederherstellung der Feuchtwiesenökosysteme in Pfäfflingen und Wemding, im Nördlinger Ries, unterstützt die ZGF seit 1981. Hier finanzierte sie seit Jahren den Ankauf von wertvollen Feuchtwiesen, die ihren ursprünglichen Charakter als Lebensraum für viele selten gewordene und nun hochgradig bedrohte Wiesenbrüter, wie etwa den großen Brachvogel, die Bekassine oder den Kiebitz, wieder erhalten sollen.

SCHUTZ DER STREUOBSTWIESEN UM FRANKFURT

Der Schutz der Streuobstgebiete um Frankfurt herum wird seit 1991 durch die ZGF gefördert. Vor fünf Jahren etwa wurde hierzu das MainÄppelHaus Lohrberg Streuobstzentrum e. V. (MÄH) als regionales Streuobstzentrum auf dem Frankfurter Lohrberg gegründet. Im Jahr 2008 gelang ein wichtiger Schritt, das MÄH zur einer selbstständigen regionalen Institution zu machen. Eine Vermarktungs-GmbH wurde gegründet, um die Produkte aus den Streuobstgebieten in Form von Frisch- und Trockenobst, Apfelsaft und Apfelwein, Honig,

The Frankfurt Zoological Society's 150th Anniversary in 2008 also offered an opportunity to draw attention to many projects in the field that we have been supporting continuously over long periods of time. The Bearded Vulture breeding and reintroduction program in the Alps celebrated its thirtieth anniversary last year, as did the reintroduction of European Wildcat in the Spessart, Steigerwald, Bavarian Forest (Bayerischer Wald) and Hassberg region in Franconia. The FZS also looks back on three decades of conservation work to protect the Peregrine Falcon in Germany.

For 12 years, the FZS has been working to preserve biodiversity in Germany's Rhön Mountains. Also at our own doorstep, we have been supporting since 1981 the conservation and rehabilitation of wetland ecosystems in Pfäfflingen and Wemding and the Nördlinger Ries. In these areas we have been financing the purchase of valuable wetlands, which will be returned to their original states as vital habitats for threatened birds and what have become highly endangered meadow breeders, such as the Curlew, Snipe and Lapwing.

ORCHARD CONSERVATION NEAR FRANKFURT

The FZS has been involved in protecting orchard areas around Frankfurt since 1991. About five years ago, MainÄppelHaus Lohrberg Streuobstzentrum e. V. (MÄH) was created as a regional orchard center located at Frankfurt's Lohrberg. In 2008 an important step forward was the transformation of the center into a self-sufficient regional institution. A private limited company, MÄH GmbH, was formed to market the products of the orchard region in the form of fresh and dried fruit, apple juice and apple wine, honey, mead, spirits,

Die Untersuchungen im Projekt belegen, wie wichtig die Streuobstgebiete als Jagdgebiet sowie als Reproduktions- und Überwinterungsgebiet für Fledermäuse sind.

Studies in the Frankfurt orchards showed that these habitats represent crucial hunting grounds for bats and are key reproductive and overwintering grounds.



Met, Spirituosen oder Kräutertees aus den Streuobstgebieten zu vermarkten. Ein weiteres Standbein der MÄH-GmbH sind einschlägige Veranstaltungen im Streuobstzentrum auf dem Lohrberg und das dort eingerichtete Apfel-Bistro, sodass aus den Einnahmen zukünftig die aufwendige Pflege der Streuobstgebiete finanziert werden kann.

Ergänzt wird die Arbeit des MÄH durch naturschutzfachliche Untersuchung der Bedeutung der Streuobstgebiete für die heimischen Fledermäuse. So konnte bereits zu Beginn der Untersuchung deutlich gemacht werden, wie wichtig einerseits die Streuobstgebiete für bestimmte Gruppen von Fledertieren als Jagdgebiet sowie andererseits auch als Reproduktions- und Überwinterungsgebiete sind. Wichtig gerade hierbei sind alte und hohle Bäume, die in den vergangenen Jahren allzu oft gerodet wurden. Daher muss die Bewirtschaftung der Streuobstgebiete stärker noch altes und stehendes Totholz im Management berücksichtigen. Das Projekt wird maßgeblich von der Deutschen Bundesstiftung Umwelt (DBU) unterstützt.

BARTGEIER IN DEN ALPEN

Mehr als 150 Bartgeier wurden im internationalen Zuchtzentrum in menschlicher Obhut nachgezüchtet und im Alpenraum seit 1986 in die Freiheit entlassen. Seit 1997 brüten nun die Bartgeier wieder erfolgreich im Alpenraum und haben bis 2008 insgesamt 32 junge Geier erfolgreich großgezogen. Im Jahr 2008 konnten insgesamt 15 Brutpaare beobachtet werden, die nur sieben Junggeier erfolgreich großzogen. Allerdings tauchen alte und neue Gefahren am Horizont auf. Bartgeier werden offensichtlich wieder bejagt oder fallen Giftattacken zum Opfer. Dies macht ein weiteres Engagement zum Schutz dieser imposanten Tiere nötig. Auf der Mittelmeerinsel Sardinien ist bedauernswerterweise ein Versuch, erstmals außerhalb des Alpenraumes Bartgeier wieder anzusiedeln, aufgrund der Vergiftung der freigesetzten Junggeier vorläufig gescheitert.

GEIERSCHUTZ IN EUROPA UNTER NEUEM DACH

Mit Blick in die Zukunft war es erforderlich geworden, die Strukturen des Geierschutzes in Europa zu überdenken. Die beiden bis dato unabhängig voneinander operierenden Geierstiftungen die Foundation for Conservation of the Bearded Vultures (FCBV) und die Black Vulture Conservation

herbal teas and other regional delicacies. MÄH GmbH also supports itself with events at the center at Lohrberg and the Apfel Bistro. These revenues will now finance the intensive conservation of the orchard areas.

MÄH GmbH's work is complemented by conservation research into the importance of the fruit orchards for indigenous bats. Already at the onset of the study, it was evident that the orchards represent crucial hunting grounds for certain bat groups and are also key reproductive and overwintering grounds. Significant in this regard are old and hollow trees, which have all-too-often been clear-cut in recent years. This is why the operators of the orchards must pay more attention to the management of old and standing deadwood. The German Environmental Foundation (Deutsche Bundesstiftung Umwelt, DBU) is a major supporter of the Frankfurt orchard project.

BEARDED VULTURES IN THE ALPS

Since 1986, more than 150 Bearded Vultures have been raised in captivity and reintroduced into the wild in the context of an international breeding network. The birds have now been successfully breeding in the Alp region since 1997 and as of 2008 a total of 32 young birds have reached maturity in freedom. Last year some 15 breeding pairs were observed – although they raised only 7 young vultures. New and old threats continue to loom on the horizon. It is evident that the birds are being hunted again and are also being poisoned. This means that continued efforts will be needed to protect these impressive animals. We are disappointed to report the initial failure of an attempt to reintroduce the Bearded Vulture to an area outside the Alps on the Mediterranean island of Sardinia, where the released animals succumbed to poisoning.

VULTURE CONSERVATION IN EUROPE UNDER NEW DIRECTION

Looking ahead it was necessary to rethink existing structures of vulture protection in Europe. After extensive discussions among the boards of the two organizations – in which the FZS has representation – the previously independently operating vulture foundations, Foundation for Conservation



2008 wurden die beiden voneinander unabhängigen Stiftungen verschmolzen; aus der Foundation for Conservation of the Bearded Vultures (FCBV) und der Black Vulture Conservation Foundation (BVCF) wurde die neue Vulture Conservation Foundation (VCF).

In 2008 the previously independently operating vulture foundations, Foundation for Conservation of the Bearded Vultures (FCBV) and the Black Vulture Conservation Foundation (BVCF), joined to form a single Vulture Conservation Foundation (VCF).

Foundation (BVCF) wurden nach längeren Diskussionen in den beiden Vorständen, in denen die ZGF vertreten ist, zur Vulture Conservation Foundation (VCF) verschmolzen. Die neue Institution soll sich in Zukunft dem Schutz aller vier europäischen Geierarten (Gänsegeier, Schmutzgeier, Bartgeier, Mönchsgeier) widmen. Durch die Koordination von Schutzmaßnahmen sollen Synergien für die vier Zielarten erzeugt werden. Der Sitz der neuen Organisation ist in Holland, da dort die beiden Gründerstiftungen bereits ihren Sitz hatten. Dort könnten auch weitere Mittel für die wichtigen Schutz- und Wiederansiedlungsbemühungen für die Geier akquiriert werden. Auch die bisher durch die ZGF und die DBU geförderten Aktivitäten im Rahmen des *Balkan Vulture Action Plans* sollen zukünftig von der neuen Geierstiftung VCF koordiniert werden. Die Geschäftsstelle der neuen Stiftung wird in Mallorca sein, da dort durch die BVCF bereits eine Infrastruktur aufgebaut worden war und diese so für die neue Organisation eingesetzt werden kann.

SAIGASCHUTZ IN ZENTRALASIEN AUF ERFOLGSKURS

Das Saigaprojekt in Kasachstan konnte im Jahr 2008 mit mehreren Glanzlichtern aufwarten. Erstmals seit vielen Jahren wurde im Mai wieder eine größere Ansammlung von weiblichen Tieren an einem Ort beobachtet, an dem synchronisiert rund 4.000 Tiere ihre Kälber zur Welt brachten. Die Ranger im Feld konnten darüber hinaus den Schutz der Saigas übers Jahr hin deutlich verbessern und im Winter 2008/2009 sogar Wildddiebe dingfest machen.

Der bei den Zählungen im Jahr 2008 erkennbare positive Trend der Saigas in der Betpak-Dala Population hat sich in den Frühjahrszählungen des Jahres 2009 bestätigt. Diese Zählungen wurden 2008 und hauptsächlich 2009 nach den international anerkannten Verfahren für Wildtierzählungen durchgeführt. Hierbei wurden die Vorschläge der von der ZGF beauftragten Experten angewandt. Damit sind die neu erhobenen Daten weitaus zuverlässiger als die bislang ermittelten Populationszahlen. Die im Jahr 2007 durchgeführten Evaluationen der Wildereibekämpfung wurden auch 2008 weiter umgesetzt und somit die »Performance« im Feld erheblich verbessert. Hierzu trugen auch die beiden seit 2007 in Kasachstan tätigen und vom Centrum für internationale Migration und Entwicklung (CIM) geförderten Juniorkräfte bei. Der Einsatz der beiden zusätzlichen Fachkräfte machte sich vor allem bei der Ausweisung der großen Schutzgebiete positiv bemerkbar. So wurde erstklassiges Kartenmaterial erarbeitet und die nötigen fachlichen Grundlagen zur Schutzgebietsausweisung zusammengestellt. Dies führte auch zur Anerkennung des nördlichen Teils

»Wir brauchen Kerngebiete, in denen Wildtiere wie Bär, Wolf, Luchs, Fischotter, Dachs, Wildkatze, Wisent, Elch, Reh-, Rot- oder Schwarzwild ungestört leben und sich auch erfolgreich fortpflanzen können.«

of the Bearded Vultures (FCBV) and the Black Vulture Conservation Foundation (BVCF), joined to form a single Vulture Conservation Foundation (VCF). The new organization will be responsible for protecting all four European vulture species (Griffon Vulture, Egyptian Vulture, Bearded Vulture, Black Vulture). We expect that the coordination of conservation measures will create synergistic effects that will benefit all four target species. The VCF will be registered in Holland, where the two precursor foundations were formed. Additional Dutch funding could possibly be secured for crucial vulture conservation and reintroduction efforts. Existing vulture activities being conducted in the context of the Balkan Vulture Action Plan – supported by the Frankfurt Zoological Society and the DBU – will now be coordinated by the new Vulture Conservation Foundation. The business headquarters of the new foundation will be located in Mallorca, since the Black Vulture Conservation Foundation had already set up an infrastructure here, which can now be effectively used by the new organization.

SAIGA CONSERVATION IN CENTRAL ASIA ON THE ROAD TO SUCCESS

In 2008 the Saiga project in Kazakhstan could boast of a number of positive results. For the first time in many years, project rangers observed a gathering of a significant number of female animals. Some 4,000 females gave birth in synchronized fashion to their calves. The rangers in the field were able to improve the protection of the Saigas over the course of the year and were even able to apprehend poachers in the winter of 2008/09.

The encouraging upward trend in the Betpak-Dala population observed in 2008 was confirmed by a spring 2009 census. These counts were carried out in 2008 and 2009 in accord with internationally recognized procedures for wildlife census-taking. Recommendations made by the experts commissioned by the FZS were also put into practice during the animal surveys. As a consequence, the new census data is much more reliable than in the past. The anti-poaching measures formulated in 2007 were also implemented in 2008, leading to a significant increase in performance in 2008. The two junior team members in Kazakhstan sponsored by the CIM played an important role here in 2007. The deployment of these two additional experts was particularly helpful in the designation of the larger protected areas. The project created high-quality maps and collected the basic information necessary for the designation process. This led to the official recognition of the northern part of the Altyn Dala region around Lake Tengiz as a world natural heritage site.



Wilderei für Fleisch und Gehörn der Saigas ist leider noch immer eine ernsthafte Bedrohung für die Bestände in Kasachstan. Daher ist die Wildereibe-kämpfung ein wichtiger und zunehmend erfolgreicher Baustein des Projektes.

Sadly, poachers still kill Saigas for their meat and horns, gravely threatening the population in Kazakhstan. Combatting poaching is thus an important part of the program. We are becoming increasingly successful in stopping illegal hunting.



des Altyn Dala Gebietes um den großen Steppensee Tengiz als Weltnaturerbe-Gebiet. Ein echter Meilenstein zum Schutz der Steppen und Halbwüsten des Landes.

– A real milestone in the conservation of the steppe and semi-desert landscapes of Kazakhstan.

TRANSEUROPÄISCHE WILDTIERNETZE (TEWN)

Für die dicht besiedelten Bereiche Mittel- und Westeuropas bedarf es anderer Konzepte zur Erhaltung der Wildtiere. Wir brauchen Kerngebiete, in denen Wildtiere wie Bär, Wolf, Luchs, Fischotter, Dachs, Wildkatze, Wisent, Elch, Reh-, Rot- oder Schwarzwild ungestört leben und sich auch erfolgreich fortpflanzen können. Da diese Kerngebiete meist relativ klein sind, werden zusätzlich Verbindungselemente zwischen diesen Kernlebensräumen benötigt. Aus diesem Grund unterstützt die ZGF ein Expertennetzwerk zur Schaffung von transeuropäischen Wildtiernetzen (TEWN). Auf der Basis der Erfahrungen in Polen, Kroatien, der Slowakei und Bulgarien soll nun ein Netz von Korridoren für die genannten Zielarten erarbeitet werden. Die ehrgeizigen Überlegungen gehen gar so weit, für diese Arten Wanderkorridore für die ganze kontinentale Europäische Union zu entwickeln.

WILDKATZENAKTIONSPLAN FÜR DEUTSCHLAND

Vorreiterin für ein Verbundkonzept in Deutschland und die angrenzenden Nachbarländer könnte die Wildkatze werden.

TRANS-EUROPEAN WILDLIFE NETWORKS (TEWN)

Different strategies of wildlife conservation are required in the densely populated regions of Central and Western Europe. We need core areas in which wild animals such as bear, wolf, lynx, fish otters, badger, wildcat, bison, elk, deer and boar can live and thrive undisturbed. Because these core areas are typically very small, corridors will be needed to connect these habitats. This is why the Frankfurt Zoological Society is supporting a network of experts to create Trans-European Wildlife Networks (TEWN). Drawing on experiences garnered in Poland, Croatia, Slovakia and Bulgaria, the idea is to create a network of corridors for the aforementioned target species. This ambitious undertaking includes the vision of migration corridors spreading over the entirety of the continental European Union.

WILDCAT ACTION PLAN FOR GERMANY

The wildcat could become a model species for a cooperative strategy in Germany and bordering countries. In con-

In der Rhön geht Matthias Metzger mithilfe sogenannter Lockstöcke auf die Suche nach Wildkatzen. Sind Wildkatzen in dem Gebiet vorhanden, werden sie von dem mit Duft markierten Stock angelockt und dann von der Fotofalle erfasst.

Matthias Metzger looks for Wildcat in the Rhön region with the help of a so-called «bait stick». If the animals are present in the area, they are attracted to the scented sticks and trigger a camera.



Gemeinsam mit der Beate und Hubert Weinzierl-Stiftung und der Deutschen Bundesstiftung Umwelt (DBU) wurden im Juli 2008 Wildkatzenexperten aus Deutschland und den angrenzenden Nachbarländern zusammengebracht, um den aktuellen Kenntnisstand über Gefährdung, Vorkommen, Verbreitung und Bestand der Wildkatze zusammenzutragen und hieraus einen Aktionsplan für die Wildkatze in Deutschland zu entwickeln. Deutlich wurde hierbei, dass der Gesamtbestand an Wildkatzen in Deutschland unterschätzt wurde. Verbesserte und intensivere Suchmethoden ergeben eine aktuelle Bestandsschätzung von 4.000 bis 5.000 Individuen. Die aktualisierte Verbreitungskarte der Wildkatze in Deutschland lässt zwei Kernpopulationen erkennen: eine im Westen, in der Grenzregion zu Frankreich, Luxemburg und Belgien sowie eine innerdeutsche Population im Bereich von Harz, Hainich, Kellerwald, Thüringer Wald, Rhön und Rothaargebirge. Es wird daher Aufgabe aller zukünftigen Aktivitäten sein, diese beiden Kernpopulationen miteinander zu vernetzen.

DIE RHÖN – WILDKATZENLAND

Im Mittelgebirge der Rhön, im Herzen Deutschlands, konnte, wie schon länger vermutet, die Wildkatze wieder nachgewiesen werden. Mit Förderung der Allianz Umweltstiftung und in Trägerschaft des eigens für Natur- und Artenschutzmaßnahmen in der Rhön gegründeten Vereins RhönNatur wurde ein Wildkatzenprojekt gestartet, das zum Ziel hat, nicht nur den Nachweis der Wildkatze in der Rhön zu erbringen, sondern auch die möglichen Reproduktionsgebiete und die nötigen Verbindungskorridore zu identifizieren. An der Vorbereitung eines Großschutzprojektes des Bundes wurde fleißig weitergearbeitet und seitens des Bundesamtes für Naturschutz (BfN) auch eine Förderung zum Schutz ausgewählter Fließgewässer im Biosphärenreservat in Aussicht gestellt.

DIE UKRAINE MACHT RIESENSCHRITTE IM NATURSCHUTZ

Die Ukraine setzte im Jahr 2008 ebenfalls einen Glanzpunkt. Der ukrainische Präsident hat in zwei Erlassen verfügt, dass spätestens bis zum Jahr 2013 55 neue Schutzgebiete, und zwar in erster Linie Nationalparks, ausgewiesen und

junction with the Beate and Hubert Weinzierl Foundation and the German Environmental Foundation (DBU), in July 2008 wildcat experts from Germany and neighboring countries convened to share the most recent information on the threat status, population and distribution of wildcat in Germany and to develop an action plan. It was determined that the total population of wildcat in Germany has been underestimated. Improved and more intensive survey methods suggest that the current population ranges between 4,000 to 5,000 individuals. The updated distribution map points to two core populations: a western population along the borders to France, Luxemburg and Belgium, and a more central population located in the Harz, Hainich, Kellerwald, Thuringian Forest, Rhön and Rothaargebirge region. Given our better knowledge of the wildcat in Germany, all future conservation activities must be geared toward connecting these two primary populations.

THE RHÖN – LAND OF THE WILDCAT

Although their presence was long-suspected, the wildcat is being sighted once again in the low mountain range of the Rhön in the heart of Germany. With the financial support of the Allianz Environmental Foundation (Allianz Umweltstiftung), RhönNatur, an organization that was created specifically to promote nature and species conservation activities in the Rhön region, has initiated a project to document the wildcat population there and to identify potential reproduction areas and connecting corridors. Work is also continuing on the preparation of a large-scale government-sponsored conservation project; the German Federal Agency for Nature Conservation (Bundesamt für Naturschutz, BfN) has also pledged its support for the protection of selected rivers and streams in the Rhön Biosphere Reserve.

UKRAINE MAKING GREAT STRIDES IN CONSERVATION

The Ukraine provided another highpoint in 2008. The Ukrainian President issued two decrees mandating the creation by 2013 of 55 new conservation areas – primarily national parks. In this context the Ukrainian Ministry of the



eingerrichtet werden sollen. Hierbei hat sich das ukrainische Umweltministerium mit der Bitte um Unterstützung an die ZGF gewandt. In mehreren Gesprächen konnte nun das deutsche Umweltministerium und das Ministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung (BMZ) für weitere Maßnahmen gewonnen werden. Damit kann die historisch einmalige Chance, in der Ukraine fast eine Million Hektar Vorrangflächen für den Naturschutz dauerhaft zu sichern, wahrgenommen werden.

Das bisherige Engagement der ZGF in der Ukraine trägt nun erkennbare Früchte. So wird der seit mehreren Jahren in der Planung befindliche Nationalpark Kiversti/Tsuman (Volyn Oblast) im Rahmen des Nationalparkprogramms der Ukraine modellhaft entwickelt. Die restlichen der dort in den Fünfziger- und Sechzigerjahren wieder angesiedelten Wisente wurden in einem Aufzuchtgatter zusammengebracht. Allerdings waren von den einst rund 260 Köpfe zählenden Herden nur noch elf Tiere übrig. Möglicherweise ist ein Teil der Tiere abgewandert, illegal abgeschossen worden oder sonst wie umgekommen. Das Zuchtprogramm soll jetzt dafür sorgen, dass die Zahl wieder schnell steigt, die Tiere schließlich freigelassen werden können und damit wieder freilebende Wisentherden entstehen. Der neu eingerichtete Nationalpark wird dazu beitragen, dass es dort keine illegalen Abschüsse mehr gibt.

GEIER AUF DER KRIM IM AUFWIND

Die ZGF fördert seit mehreren Jahren mit gutem Erfolg den Wiederaufbau der Mönchs- und Gänsegeierbestände auf der Halbinsel Krim. In den Jahren 1998 bis 2000 wurde lediglich ein Brutpaar des Mönchsgeiers auf der Krim registriert. Aufgrund der Aktivitäten der ukrainischen Kollegen und dank der ZGF-Förderung konnte der Brutbestand im Jahr 2006 auf elf Tiere gesteigert werden. Ähnlich positive Tendenzen

»We need core areas in which wild animals such as bear, wolf, lynx, fish otter, badger, wildcat, bison, elk, deer and boar can live and thrive undisturbed.«

Environment approached the FZS for counsel. Several meetings were held to win the support for further measures of the Federal Ministry for the Environment, Nature Conservation and Nuclear Safety (BMU) and the Federal Ministry for Economic Cooperation and Development (Ministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung, BMZ). As a consequence we will be able to take advantage of a historic opportunity to preserve for the long term nearly one million hectares of crucial land.

The FZS's past efforts in Ukraine are now coming to fruition. The long-planned creation of Kiversti/Tsuman National Park (Volyn Oblast) – in the context of the country's national park program – has now begun as a model project. The remaining European Bison that were introduced here in the 1950s and 60s were herded into a breeding enclosure. Unfortunately, only 11 of the original herd of 260 remain. Some of the animals may have strayed and others may have been shot illegally or perished otherwise. The goal of the breeding program is to quickly increase the number of animals and to release them so that free herds will once again roam the land. The newly created national park will help put a stop to poaching in the future.

VULTURES SOAR IN CRIMEA

The FZS has been supporting the development of Black and Griffon Vulture populations on the Crimean peninsula. The results have been encouraging. From 1998 to 2000 only one Black Vulture breeding pair was registered in Crimea. Thanks to the work of Ukrainian colleagues and FZS support, the breeding population had increased to 11 by 2006. The population of Griffon Vultures has been enjoying a

zeigt der Bestand an brütenden Gänsegeiern. Es konnte sogar nachgewiesen werden, dass markierte Gänsegeier aus der kroatischen Population auf der Insel Cres auf die Krim geflogen waren. Dies bestätigte die Annahme, dass eine Verbindung zu den Geierpopulationen auf dem Balkan besteht und daher die Krim zu Recht Teil des Balkan Aktionsplanes für den Geierschutz ist.

TRANSHUMANZ IN BULGARIEN

Bis 2008 wurde das Projekt zum Wiederaufbau der Wanderweidewirtschaft in artenreichen Kulturlandschaften (Transhumanz) in Bulgarien durch die ZGF und die Gregor Louisoder Umweltstiftung gefördert. Das Projekt hat wesentliche Ziele erreicht und daher wurde die Förderung der ZGF jetzt neu ausgerichtet. Die bis dahin erzielten positiven Ergebnisse des Projektes wurden durch die Förderung der Deutschen Bundesstiftung Umwelt (DBU) für das Bären- und Großsäugerschutzprojekt im bulgarischen Vlahi sowie durch die Kooperation mit der deutschen Stiftung ENEA abgesichert. Nun soll u. a. ein Großsäugerinformationszentrum in Vlahi aufgebaut werden. Durch die Identifikation von Wanderkorridoren für Braunbären und einen Managementplan, der den Schutz und den Umgang mit den Tieren regelt, soll das Miteinander von Menschen, Haustieren und Wildtieren verbessert werden. Hierzu trägt das Braunbärenprojekt zur Entwicklung der Transeuropäischen Netze (TEWN) in einem wichtigen Verbreitungsgebiet von Braunbären bei.

OSOGOVO – GRENZGEBIRGE ZWISCHEN BULGARIEN UND MAZEDONIEN

Die Arbeiten am grenzüberschreitenden Schutzgebiet Osogovo, zwischen Mazedonien und Bulgarien, wurden auf der fachlichen Seite vorangetrieben. Politisch muss aber auf bulgarischer, wie auch auf mazedonischer Seite noch intensive Lobbyarbeit sowie Öffentlichkeits- und Aufklärungsarbeit geleistet werden. Einseitige, an wirtschaftlicher Entwicklung ausgerichtete Vorstellungen zur Regionalentwicklung, vor allem bei Kommunalpolitikern auf der bulgarischen Seite, bereiten derzeit die größten Schwierigkeiten, das grenzüberschreitende Schutzgebiet voranzubringen. Gemeindevorsteher in Bulgarien träumen von einem Skizirkus in den Osogovo-Bergen und dem damit verbundenen »Reichtum«. Damit wird aber das zukunftsfähige Naturkapital der Region zerstört. Der alpine Skilauf dürfte in den schneeunsicheren Mittelgebirgslagen der Osogovo-Berge ohnehin kein profitables Geschäft werden. Leider sind die Entscheidungsträger in Bulgarien noch weit von dieser Erkenntnis und Einsicht entfernt. Und so muss die für den Naturschutz wichtige Überzeugungsarbeit vor Ort geleistet werden, damit Naturschätze erhalten werden und die Regionalplanung sich an langfristigen Werten für die Menschen vor Ort orientiert.

similarly positive trend, and we are also pleased to report that tagged Griffon Vultures from the Croatian population have been flying to the peninsula. This confirms the assumption of a connection to the vulture populations in the Balkans and that Crimea has a legitimate role to play in the Balkan action plan.

REVITALIZATION OF HERD MIGRATION IN BULGARIA

Up until 2008, the project to restore herd migration in species-rich agricultural landscapes was supported by the Frankfurt Zoological Society and the Gregor Louisoder Environmental Foundation. The project attained key goals, and the FZS renewed its financial commitment. The positive results achieved by the project were shored up by the German Environmental Foundation (DBU) in the form of a bear and large mammal conservation project in Vlahi, Bulgaria. Additional support came from the German foundation ENEA. Plans include the creation of a large mammal information center in Vlahi. By identifying migration corridors for Brown Bears and developing a management plan to protect the animals and regulate human contact with them, the project will improve the coexistence of humans, domestic animals and wildlife. In this way the Brown Bear project is contributing to the development of Trans-European Wildlife Networks (TEWN) in an area of vital importance to the animals.

OSOGOVO – BORDER MOUNTAINS BETWEEN BULGARIA AND MACEDONIA

Efforts to establish a trans-border conservation area in Osogovo between Macedonia and Bulgaria continue from the perspective of the necessary science, but there is still a lot of work to be done on both sides of the border between the two countries in terms of advocacy and education. Some of the greatest obstacles to progress on this international conservation area have been the one-sided economic development interests being pursued by regional Bulgarian politicians. Local officials in Bulgaria envision a circus on skis in the Osogovo Mountains that will bring »wealth« to the community. But these plans would destroy the region's natural capital for the future and are from an economic standpoint all the more questionable in light of the unpredictable snow conditions in the low mountain areas used for downhill skiing. Unfortunately, decision-makers in Bulgaria have utterly failed to recognize this fact. That is why conservationists on the ground still have a lot of work to do to educate all parties about the long-term value for the local population of the area's natural treasures. It will also be crucial to ensure that sustainability concerns are reflected in regional development plans.

IMPRESSIONEN 2008

2008 IMPRESSIONS



Im Zoo Frankfurt sind seit 2008 zwei Bartgeier heimisch und schlagen die Brücke zum ZGF-Projekt in den Alpen (oben). Immer gut besucht waren die Vorträge und Diskussionen der Veranstaltungsreihe zu Themen der biologischen Vielfalt sowie die Eröffnung der ZGF-Ausstellung »Naturschatz – Naturschutz« (Mitte) im Bürohochhaus Trianon. Zum Jubiläumsjahr der ZGF gab die Deutsche Post eine Briefmarke heraus, hier vorgestellt vom seit März 2008 amtierenden Zoodirektor Prof. Dr. Manfred Niekisch (unten).

The Frankfurt Zoo's two Bearded Vultures, which arrived in 2008, create a bridge to the FZS's vulture project in the Alps (above). The lectures and discussions in the series of events on the topic of biodiversity were well attended, as was the inauguration of the FZS exhibit »Naturschatz – Naturschutz« at the Trianon Office Building in Frankfurt. Deutsche Post issued a special anniversary edition stamp last year, presented here by Zoo Director Prof. Dr. Manfred Niekisch, who assumed the position in March 2008.



Aus allen Projektländern, von Peru bis Kasachstan, waren vom 25. bis 29. September 2008 ZGF-Projektleiter und -partner für die Tagung »Making Conservation Count. One Goal with Different Approaches to Making Parks Work« angereist. Ziel der Veranstaltung war es, den Know-how- und Erfahrungsaustausch untereinander zu fördern, aber auch die eigene Strategie kritisch zu hinterleuchten (oben und links). Claire Lewis aus Sambia und andere Projektleiter stellten während der Abendgala am 27. September ihre Projekte dem Publikum vor (rechts und unten).

FZS project leaders and partners from all of our project countries – from Peru to Kazakhstan – were present from 25-29 September in Frankfurt for the conference «Making Conservation Count. One Goal with Different Approaches to Making Parks Work.» The conference was designed to promote the exchange of know-how and experience as well as to review our strategy (above & left). Claire Lewis from Zambia and other project leaders presented their projects at the evening gala on 27 September (right & below).





In Simbabwe hat das Gonarezouh Conservation Project seit 2008 ein eigenes Flugzeug, was in dem entlegenen Gebiet Logistik und Sicherheit verbessert (oben). In den Steppengebieten Kasachstans unterstützt die ZGF die Anti-Wilderer-Einheiten mit robusten Fahrzeugen (unten).
 Since 2008, the Gonarezouh Conservation Project in Zimbabwe has its own aircraft, which has improved logistics and safety (above). In the steppe regions of Kazakhstan, the FZS is supporting anti-poaching units with rugged vehicles (below).





Im peruanischen Alto Purus Nationalpark hat die ZGF 2008 den Bau eines Kontrollpostens (rechts) ermöglicht, der auch dafür sorgen kann, dass die im Gebiet lebenden unkontaktierten Völker (links) besser geschützt sind.

Last year in Peru's Alto Purus National Park, the FZS underwrote the construction of a control post (right) that will also be used to better protect the indigenous peoples living in the remote area (left).



In Äthiopien wurde 2008 die Lodge der Guassa Community Conservation Area eröffnet. Sie wurde mit ZGF-Unterstützung gebaut und wird nun von der Gemeinde betrieben, die das Schutzgebiet verwaltet. Alle Erträge aus Lodge und Tourismus gehen an die Gemeinde.

In 2008 the Lodge in the Guassa Community Conservation Area started business. The lodge was built with FZS support and is now operated by the community controlling the conservation of the area. All income generated from the Lodge and other tourism activities goes to the community.



Am Rande des Bukit Tigapuluh Nationalparks auf Sumatra wurde eine zweite Station eröffnet, auf der diejenigen Orang-Utans ein Zuhause finden, die aus verschiedensten Gründen für eine Wiederansiedlung nicht infrage kommen.

A second station was opened on the edge of Bukit Tigapuluh National Park on Sumatra. It will provide a refuge for those Orangutans that for various reasons can not be released into the wild.



William Ngowo (mit Chris Schelten) ist Leiter des Maswa Game Reserve in Tansania. Für seinen unermüdlichen Einsatz zum Schutz dieses Gebietes erhielt er am 11. Juni 2008 in Frankfurt den Bruno-H.-Schubertpreis.

William Ngowo (with Chris Schelten) is head of the Maswa Game Reserve in Tanzania. He received the Bruno H. Schubert Prize for his tireless efforts to protect this area on 11 June 2008 in Frankfurt.



Tilo Nadler erhielt im August 2008 den Marsh Award der amerikanischen Margot Marsh Biodiversity Foundation für sein Engagement um die Rettung der bedrohten Primaten Vietnams.

For his commitment to saving the threatened primates of Vietnam, Tilo Nadler was honored in August 2008 with the Marsh Award, which is granted by the American Margot Marsh Biodiversity Foundation.



Im November 2008 durften Ranger der ICCN erstmals wieder den von Rebellen besetzten Gorilla-Sektor des Virunga Nationalparks im Ostkongo betreten und eine Bestandsaufnahme der dortigen Gorillafamilien machen, die erfreulich positiv ausfiel.

In November 2008, ICCN rangers were able to enter the rebel-held gorilla sector of Virunga National Park in eastern Congo. Fortunately, the results of the census of the gorilla families taken there were positive.



Mittels Fotofalle gelang dem Projekt in Bulgarien im November 2008 der Beweis, dass der Luchs zurück ist in den Osogovo-Bergen (links), das Andes to Amazon Conservation Programme erbrachte den Erstnachweis für die Existenz der Andenkatze in Peru (rechts). With the help of camera traps, in November 2008 the Lynx project in Bulgaria was able to definitively prove the presence of Lynx in the Osogovo Mountains (left). The Andes to Amazon Conservation Programme demonstrated that Andean Mountain Cat are living in Peru (right).

WIRTSCHAFTLICHE LAGE 2008

FINANCIAL STATEMENTS 2008

Von Dr. Christof Schenck und Inge Schmitt

Die wirtschaftliche Lage des eingetragenen Vereins Zoologische Gesellschaft Frankfurt von 1858 e. V. (ZGF) und der Förderstiftung »Hilfe für die bedrohte Tierwelt« werden getrennt dargestellt. Dennoch gehören beide Organisationen eng zusammen. Die Förderstiftung wurde 2001 mit dem wesentlichen Teil des Vermögens des Vereins gegründet, um die langfristige Finanzierung der Naturschutzprojekte der ZGF auf Dauer zu sichern. Das Modell von Stiftung und operativ tätigem Verein hat sich in den vergangenen Jahren sehr bewährt und bietet Spendern und Förderern unterschiedliche Möglichkeiten des Engagements.

Das Geschäftsjahr 2008 war geprägt von der globalen Finanzkrise, die sich zu einer umfassenden Wirtschaftskrise entwickelte. Vielerorts mussten Stiftungen umfangreiche Abschläge in der Kapitalausstattung hinnehmen und rückläufigen Erträgen folgten Kürzungen beim fördernden und operativen Geschäft. Bei der Stiftung »Hilfe für die bedrohte Tierwelt« verlief das Berichtsjahr dagegen zufriedenstellend. Aufgrund der konservativen und verantwortungsbewussten Anlage des Vermögens von ZGF und Stiftung waren durch die Finanzkrise keine wesentlichen Ausfälle zu verzeichnen. Es mussten zwar temporäre Kursverluste hingenommen werden, die Erträge des Kapitals erreichten in der Gesamtschau jedoch die Vorjahreswerte. Der Kapitalaufbau und die Bildung von Rücklagen in den vorangegangenen Jahren erlauben in den jetzigen Krisenzeiten die Möglichkeit, antizyklisch zu wirken und das Fördervolumen aufrechtzuerhalten.

Neben einem erfolgreichen Krisenmanagement und einer umsichtigen Vermögensverwaltung ist die Steigerung der Drittmittel der große Erfolgsposten. Nie zuvor in der Geschichte der ZGF konnten so umfangreiche projektspezifische Mittel und Fördergelder für das Berichtsjahr und vor allem für die Folgejahre akquiriert werden. Nach der Überwindung der Krisenzeit gilt es, die Einnahmen gegenüber den Ausgaben wieder deutlich zu stärken, um einen ausreichenden Inflationsausgleich und damit die Erhaltung des Stiftungskapitals und die Projektfinanzierung sicherzustellen.

ZOOLOGISCHE GESELLSCHAFT FRANKFURT VON 1858 E. V. EINNAHMEN 2008

Die Einnahmen der ZGF stehen auf mehreren Standbeinen. Dieser Ansatz ist von Vorteil, um Schwankungen innerhalb einzelner Posten auszugleichen. Besonders im

The economic standing of the Frankfurt Zoological Society of 1858 (FZS) and the »Help for Threatened Wildlife« Foundation will be reported on separately, but the two organization are closely linked. The Foundation was created in 2001 with most of the capital of the Society with the objective of securing the long-term financing of the FZS's nature conservation projects. The model of a foundation and a society to carry out operations has proven itself since then and offers donors and supporters various ways of contributing to our work.

2008 was marked by a global financial crisis that has developed into a wide-ranging economic crisis. In many jurisdictions foundations suffered serious capital losses and the decline in revenues was followed by cuts in funding support and operations. In contrast to this general trend, the »Help for Threatened Wildlife Foundation« had a satisfactory financial year. Thanks to our conservative and responsible investment strategy for the Society and Foundation, we did not experience substantial losses overall last year. Temporary exchange losses were recorded over the course of 2008, but at year's end returns from capital investments reached the level of the previous year. Capital accumulation and the creation of reserves in previous years have allowed us to react counter-cyclically in the current financial crisis and to maintain our past level of expenditures.

In addition to our success in managing the current economic crisis and our prudent asset management, we were also able to increase our acquisition of third-party funding last year. We secured more project-specific aid and funding than ever before for the 2008/09 reporting year and even more for the coming years. After weathering the economic crisis, we will again focus on increasing revenues as compared to expenditures in order to be able to compensate for inflation, maintain our core capital and secure our project financing.

FRANKFURT ZOOLOGICAL SOCIETY OF 1858 2008 REVENUES

The FZS is supported by a number of revenue streams. This strategy allows us to compensate for fluctuations in individual sources of income. There can be significant yearly differences

EINNAHMEN **ZOOLOGISCHE GESELLSCHAFT FRANKFURT**

	2008	2007
Erbschaften, Immobilienschenkungen	0,92	0,55
Zuschüsse, Förderprojekte	2,00	1,87
Spenden	0,55	0,52
Mitgliedsbeiträge	0,19	0,17
Zinsen & Erträge	0,60	0,65
Zuwendungen von Stiftungen, Drittmittel	1,97	2,02
Zoolotterie	0,01	0,01
sonstige Erträge	0,08	0,32
sonstiger Ertrag Wertpapiere	0,00	0,64
GESAMT (IN MIO. EURO)	6,32	6,75



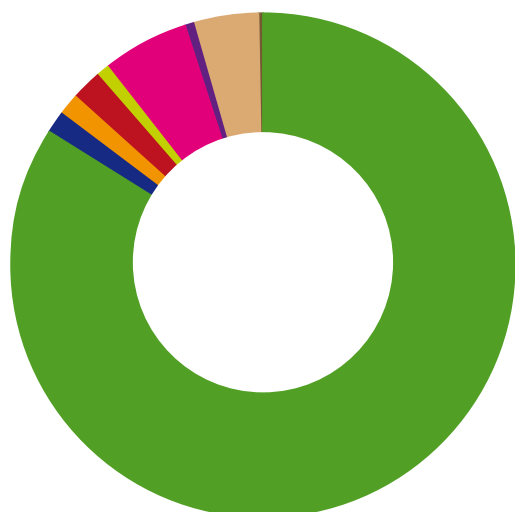
● 14,54 %	Erbschaften, Immobilienschenkungen Bequests, Real Estates
● 31,59 %	Zuschüsse, Förderprojekte External Funding
● 8,72 %	Spenden Donations
● 3,11 %	Mitgliedsbeiträge Membership Dues
● 9,46 %	Zinsen & Erträge Interests
● 31,15 %	Zuwendungen von Stiftungen, Drittmittel Bonuses from Foundations
● 0,18 %	Zoolotterie Zoo Lottery
● 1,25 %	Sonstige Erträge Other Revenues

REVENUES **FRANKFURT ZOOLOGICAL SOCIETY**

	2008	2007
Bequests, Real Estates	0.92	0.55
External Funding	2.00	1.87
Donations	0.55	0.52
Membership Dues	0.19	0.17
Interests	0.60	0.65
Bonuses from Foundations	1.97	2.02
Zoo Lottery	0.01	0.01
Other Revenues	0.08	0.32
Other Revenue Security	0.00	0.64
TOTAL (IN MILLION EURO)	6.32	6.75

AUSGABEN **ZOOLOGISCHE GESELLSCHAFT FRANKFURT**

	2008	2007
Projektkosten	6,60	5,41
Mitgliederservice	0,09	0,02
Fundraising	0,12	0,02
Umweltbildung/Öffentlichkeitsarbeit	0,15	0,04
Rechts- und Beratungskosten	0,07	0,07
Programmkoordination, Zentrale Frankfurt, allgemeine Verwaltung	0,44	0,86
Förderung Zoo Frankfurt	0,04	2,03
Verluste Wertpapiere, Stückzinsen, Grundstücksaufwendungen, Nebenkosten Geldverkehr	0,32	0,06
Abschreibungen	0,01	0,01
GESAMT (IN MIO. EURO)	7,84	8,52



- 84,10 % Projektkosten | Project Costs
- 1,19 % Mitgliederservice | Membership Services
- 1,49 % Fundraising | Fundraising
- 1,91 % Umweltbildung/Öffentlichkeitsarbeit | Public Relations
- 0,92 % Rechts- und Beratungskosten | Legal Advice
- 5,62 % Programmkoordination, Zentrale Frankfurt, allgemeine Verwaltung | Coordination of Conservation Programme, Frankfurt Headquarters
- 0,56 % Förderung Zoo Frankfurt | Support of Frankfurt Zoo
- 4,04 % Verluste Wertpapiere, Stückzinsen, Grundstücksaufwendungen Nebenkosten Geldverkehr | Losses Security
- 0,17 % Abschreibungen | Depreciation and Amortisation of Fixed Assets

EXPENDITURES **FRANKFURT ZOOLOGICAL SOCIETY**

	2008	2007
Project Costs	6.60	5.41
Membership Services	0.09	0.02
Fundraising	0.12	0.02
Environmental Education, Public Relations	0.15	0.04
Legal Advice	0.07	0.07
Coordination of Conservation Programme, Frankfurt Headquarters	0.44	0.86
Support of Frankfurt Zoo	0.04	2.03
Losses Security	0.32	0.06
Depreciation and Amortisation of Fixed Assets	0.01	0.01
TOTAL (IN MILLION EURO)	7.84	8.52

Nachlassbereich können große Differenzen auftreten. Die notwendige Diversifizierung der Einnahmen wurde auch im Jahr 2008 weiterverfolgt.

Erfreulich entwickelt haben sich im Geschäftsjahr die Spenden. Trotz Wirtschaftskrise und der damit verbundenen Unsicherheit und geringerem Privatvermögen konnte diese wichtige Einnahmequelle gegenüber dem Vorjahr gesteigert werden und erreichte einen Wert von 551.000 Euro. Besondere Zuwendungen aufgrund von Spendenbriefen erhielten die Projekte auf Galápagos sowie die Projekte zur Wiederansiedlung der Bartgeier und zum Schutz der Orang-Utans. Die Anzahl der Patenschaften konnte weiter gesteigert werden, diese sind mittlerweile eine wichtige Stütze für die Projektfinanzierung. Die Neustrukturierung der Mitgliedschaften und die Beitragserhöhung bei der Basismitgliedschaft führten zu einer Steigerung der Beitragseinnahmen auf rund 197.000 Euro. Die breite Akzeptanz der Beitragserhöhung zeugt auch vom hohen Engagement unserer Mitglieder.

Aus Nachlässen stammen rund 385.000 Euro. Einen weiteren Nachlass in Höhe von rund 344.000 Euro erhielten wir zweckgebunden für die Förderung des Zoos Frankfurt. Zusätzlich wurde eine Immobilie durch die Eigentümerin auf die ZGF übertragen und im Jahr 2008 aktiviert. Dass das Lebenswerk im Ganzen oder in Teilen der ZGF übertragen wird, ist ein ganz besonderer Vertrauensbeweis. Wir wissen dies sehr zu schätzen und fühlen uns verpflichtet, sehr sorgsam mit dem uns anvertrauten Vermögen umzugehen.

An Zinsen und Dividenden konnten im Berichtsjahr rund 598.000 Euro vereinnahmt werden. Das ist gegenüber dem Vorjahr niedriger und ergibt sich aus der geringeren Verzinsung bei der Wiederanlage von fällig gestellten Wertpapieren. Die Zuwendung der Förderstiftung »Hilfe für die bedrohte Tierwelt« mit 1,8 Millionen Euro, davon 630.000 Euro von der Eleonore Beck Stiftung aus München, stellen einen wesentlichen Bestandteil der Einnahmen dar.

Mit einer ganzen Reihe von privaten Stiftungen besteht inzwischen eine langfristige und wichtige Kooperation. Es sind hier u. a. zu nennen: die Gregor Louisoder Umweltstiftung, die Hildegard-Haube-Stiftung, die Charlotte und Werner Herrmann Stiftung, die Irene Thiermann Stiftung, die Bertha Heraeus und Kathinka Platzhoff-Stiftung und die Stiftung Freunde des Tieres. Insbesondere für kleinere Stiftungen, die es in Deutschland in großer Anzahl gibt und die ausschließlich fördernd tätig sind, kann die ZGF den operativen Teil übernehmen. Durch die jahrzehntelange Erfahrung im Naturschutz, mit langfristigen Partnerschaften vor Ort, mit internem Controlling und externer Wirtschaftsprüfung kann die ZGF eine effiziente, transparente und zweckbestimmte Mittelverwendung gewährleisten.

Bei den Drittmitteln, die einen Betrag von 2,0 Millionen Euro umfassen, handelt es sich um staatliche Mittel, Zuwendungen von anderen Organisationen, Aufträge und Kooperationen. Zu den wichtigsten Gebern und Kooperationspartnern gehörten im Berichtsjahr u. a. die Europäische Union, die Deutsche

in revenues from legacies and bequests, for example. We continued to pursue the diversification of revenue streams in 2008.

We are happy to report that donations developed nicely last year. Despite the troubling economic situation, uncertainty and investment losses experienced by individuals, we were able to improve over 2007, collecting € 551,000 in donations. Our projects on the Galápagos Islands as well as our Bearded Vulture and Orangutan activities in particular benefited from a mailing campaign. The number of sponsored animals also increased in 2008, making our adoption program an increasingly important way of funding our projects. Income from memberships rose to € 197,000 in 2008 in response to the restructuring of our membership system and an increase in the cost of our basic membership. The latter hike was broadly accepted by our membership, a sign of our members' strong commitment and loyalty.

Revenue from legacies amounted to € 385,000 in 2008. We were also the recipient of an additional legacy of € 344,000 earmarked specifically to support the Frankfurt Zoo. Additionally a property transferred to the FZS by the owner before her death was activated last year. Gifting the financial legacy of a lifetime – or a portion thereof – is an indication of enormous trust that honors us and holds us to a high standard when we consider how we use the funds entrusted to us in meeting our conservation goals.

Interest and dividends yielded approximately € 598,000 in the 2008 reporting year. This represents a decline as compared to 2007 and is a result of the lower rates of interest we received when reinvesting securities that had matured. A large component of revenues flowed from the »Help for Threatened Wildlife« Foundation, at € 1.8 million, and the Eleonore Beck Foundation in Munich, at € 630,000.

We have nurtured long-term and important relationships with a range of private foundations. These include the Louisoder Environmental Foundation, Hildegard Haube Foundation, Charlotte and Werner Herrmann Foundation, Irene Thiermann Foundation, Bertha Heraeus and Kathinka Platzhoff Foundation and Friends of Animals Foundation. The FZS is a particularly good partner for small foundations. There are many of these in Germany, and we can provide the operative services that are often beyond their means. Our long experience in nature conservation and long-term local partnerships as well as our internal controlling and external auditing promotes efficiency and accountability in managing project-specific funding.

Third-party funding amounting to € 2.0 million was secured from government agencies, funds from other organizations, contracts and cooperations. The most important granting agencies and partner organizations last year included: European Union, German Environmental Foundation (Deutsche Bundesstiftung Umwelt, DBU), Federal Office for Nature Conservation (Bundesamt für Naturschutz), Federal Ministry for Economic Cooperation and Development (Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung, BMZ), Federal Ministry for the Environment,

Bundesstiftung Umwelt, das Bundesamt für Naturschutz, das Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung, das Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit, das Bundesministerium für Finanzen, die Paul Tudor Jones Family Foundation, der US Fish and Wildlife Service, das Centrum für internationale Migration CIM, die Deutsche Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit (GTZ), der Prince Bernhard Fund for Nature, die Allianz Umweltstiftung, das Institut für Gemeinwohl GmbH und die UNESCO. Die ZGF tritt inzwischen als kompetenter Antragsteller auf und wird diesen komplexen Bereich auch weiterentwickeln.

AUSGABEN 2008

Die Projektausgaben belaufen sich auf rund 6,6 Millionen Euro, darin enthalten sind rund 2,0 Millionen Euro zweckgebundener Drittmittel. Damit konnte der vom Vorstand genehmigte Haushaltsplan eingehalten werden. Die im Jubiläumsjahr durchgeführten Aktivitäten konnten zum größten Teil durch zweckgebundene Zuwendungen finanziert werden. Die geografische Aufteilung der Projektmittel entsprach dem langjährigen Ansatz: 63 % entfielen auf Afrika, 20 % flossen nach Europa, 11 % nach Südamerika und 6 % nach Südostasien.

Für die Programmkoordination und für die allgemeine Verwaltung wurden 0,44 Millionen Euro aufgebracht. Darunter fällt die Planung, Evaluierung und Steuerung des internationalen Programms, die Ausstattung der Zentrale in Frankfurt einschließlich der EDV und den Sicherungssystemen und allen Tätigkeiten, die mit dem allgemeinen Betrieb des Vereins verbunden sind. Zusätzliche Ausgaben entstanden im Jubiläumsjahr für die verschiedenen Veranstaltungen, Ausstellungen und Vortragsreihen im Rahmen der Kampagne »Biodiversitätsregion Rhein-Main« von BioFrankfurt, das internationale Symposium »Making Conservation Count« mit rund 120 Teilnehmern aus mehr als 20 Ländern und die Abendgala »Naturschutz mit Tradition – 150 Jahre Zoologische Gesellschaft Frankfurt«. Bei allen Veranstaltungen wurde großer Wert auf ein gutes Kosten-Nutzen-Verhältnis gelegt und es konnten umfangreiche Barmittel und Sachleistungen zur Finanzierung der Ausgaben im Jubiläumsjahr eingeworben werden.

STIFTUNG »HILFE FÜR DIE BEDROHTE TIERWELT«

Seit vielen Jahren unterstützt die Eleonore Beck-Stiftung aus München die Stiftung »Hilfe für die bedrohte Tierwelt«. Dieser wichtige Partner trägt dazu bei, dass die Förderstiftung die Naturschutzarbeit der ZGF mit dem nennenswerten Betrag von mehr als 1,8 Mio. Euro fördern kann.

Nachlässe, die der Stiftung zufließen, werden dem Stiftungskapital zugeschlagen, bleiben also für immer erhalten. Lediglich die Zinsen werden an die ZGF ausgeschüttet. Die Zustiftungen zum Stiftungskapital schlugen im Jahr 2008 mit mehr als 151.000 Euro zu Buche. Damit wurde die Prognose deutlich übertroffen.

Die Erträge aus festverzinslichen Wertpapieren, Dividenden und sonstigen Zinserträgen, die hausintern verwaltet werden,

Nature Conservation and Nuclear Safety (Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit), Federal Ministry of Finance, Paul Tudor Jones Family Foundation, US Fish and Wildlife Service, Centre for International Migration (CIM), Society for Technical Cooperation (Deutsche Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit, GTZ), Prince Bernhard Fund for Nature, Allianz Environmental Foundation, Institute for the Common Good (Institut für Gemeinwohl GmbH) and UNESCO. The FZS developed expertise in applying for grants, and we plan to further develop this complex source of external funding.

2008 EXPENDITURES

Project expenditures amounted to approximately € 6.6 million in 2008, including approximate 2.0 million in project-specific funds from third-party sources. This allowed us to remain within the budget approved by the board. The events organized to commemorate our anniversary were funded in large degree by funds earmarked specially for this purpose. The geographic distribution of our project funding complied with our long-term approach: 63 % Africa, 20 % Europe, 11 % South America and 6 % Southeast Asia.

Program coordination and general management expenditures amounted to € 0,44 million in 2008. These costs encompass planning, evaluating, and managing our international program. It also includes expenditures for the Frankfurt headquarters – for the computer network, security system and all activities involved with the general operation of the Society. Additional expenditures were made for the various events commemorating our anniversary year, the exhibit and lecture series in conjunction with BioFrankfurt's »Biodiversity Region Rhein-Main« campaign, the international symposium »Making Conservation Count« with some 120 participant from over 20 countries and the gala evening event »A Tradition of Nature Conservation – The Frankfurt Zoological Society 150th Anniversary«. In organizing all of these events, we paid close attention to costs vs. benefits and were able to acquire donations of funds, services and goods to help defray the costs of our anniversary celebration.

»HELP FOR THREATENED WILDLIFE« FOUNDATION

The Munich-based Eleonore Beck Foundation has been supporting the »Help for Threatened Wildlife« Foundation for many years. This important FZS partner has played a major role in the ability of our supporting foundation to underwrite conservation projects on the order of € 1.8 million.

Legacies flowing into the Foundation become part of its capital stock and thus benefit the FZS's conservation efforts in perpetuity. Contributions to the Foundation's capital stock reached more than € 151,000 in 2008, surpassing what we had forecast for the year.

Revenues from fixed-interest securities, dividends and other forms of interest amounted to € 464,000 last year. Proceeds from our securities fund totalled a respectable € 1.6

belaufen sich auf rund 464.000 Euro. Die ordentlichen Erträge aus den Wertpapierfonds belaufen sich auf rund 1,6 Millionen Euro, dennoch weist der Wertzuwachs der beiden Spezialfonds 2008 ein Minus von 0,05 % aus. Das ist nicht zufriedenstellend, aber im Vergleich mit anderen Stiftungen fällt der Wertrückgang sehr gering aus. Seit Auflegung der Spezialfonds als wichtigste Anlageform, wurde die angestrebte durchschnittliche Performance von fünf Prozent pro Jahr nahezu erreicht. Die Bilanzsumme der Stiftung reduzierte sich gegenüber dem Vorjahr um knapp 1,8 Millionen Euro. Aufgrund der Weltfinanzkrise sind Kursverluste zu bilanzieren gewesen, die zum Bilanzstichtag nicht realisiert waren, aber aufgrund der Bewertung zu Verkehrswerten das Eigenkapital belastet haben. Durch die Finanzkrise haben Stiftungen das Problem, dass zum einen das Stiftungskapital erhalten werden muss, die Stiftung zum anderen aber zur Durchführung des Stiftungszwecks ausschütten soll. Viele Stiftungen werden ihre Fördermaßnahmen deshalb zurückfahren müssen. Dieses Dilemma hat auch die Stiftungsaufsichtsbehörden und die Finanzämter beschäftigt. Diese haben daraufhin in der Praxis eine bilanzielle Möglichkeit für die Lösung dieser Probleme zugelassen: die negative Umschichtungsrücklage. Die ordentlichen Erträge aus dem Stiftungsvermögen, wie Zinsen und Dividenden, werden von den außerordentlichen Erträgen und Verlusten aus Kursgewinnen und -verlusten getrennt. Die ordentlichen Erträge können so Jahr für Jahr für den gemeinnützigen Zweck ausgeschüttet werden. Kursverluste werden in die negative Umschichtungsrücklage gebucht und mit Kursgewinnen in den Folgejahren – oder aus einer bereits gebildeten positiven Umschichtungsrücklage – verrechnet. In der Praxis hat sich dieses Instrument bereits bewährt. Zentrale Aufgabe eines Stiftungsmanagements bleibt natürlich der langfristige Kapitalerhalt.

SCHLUSSBEMERKUNGEN

Die Tätigkeiten des Afrika-Programmbüros der ZGF in Seronera/Tansania wurden von der Wirtschaftsprüfungsgesellschaft Ernst & Young geprüft. Der Jahresabschluss der Stiftung »Hilfe für die bedrohte Tierwelt« und der ZGF wurden von der W+ST Wirtschaftsprüfung GmbH Frankfurt am Main geprüft. Sowohl Verein als auch Stiftung erhielten einen uneingeschränkten Bestätigungsvermerk der W+ST Wirtschaftsprüfungsgesellschaft. Unter anderem heißt es in den Bestätigungsvermerken: »Wir haben unsere Jahresabschlussprüfung entsprechend § 317 HGB unter Beachtung der vom Institut der Wirtschaftsprüfer (IDW) festgestellten deutschen Grundsätze ordnungsmäßiger Abschlussprüfung vorgenommen. Die Prüfung hat zu keinen Einwendungen geführt. Nach unserer Beurteilung, aufgrund der bei der Prüfung gewonnenen Erkenntnisse, entspricht der Jahresabschluss den gesetzlichen Vorschriften und vermittelt unter Beachtung der Grundsätze ordnungsgemäßer Buchführung ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage der Stiftung bzw. des Vereins.«

million in 2008, but our two special funds underperformed with a loss of 0.05 %. This is, of course, disappointing, but a relatively minor decline as compared to what is being experienced by other foundations. Since instituting the special funds as our most important form of investment, we have been close to meeting our target average performance of 5 % per annum. As compared to 2007, total assets declined by about € 1.8 million. We have not been exempt from the effects of the financial crisis. Losses have had to be absorbed that were not yet realized by the reporting date. Their valuation at the current market rate has had a negative impact on our capital assets.

The financial crisis has presented foundations with the problem that they must preserve capital stock while at the same time making payouts to carry out their purpose as foundations. Many foundations will thus have to curtail their funding measures. This dilemma has also been a concern for foundation oversight agencies and tax authorities, who have in practice been offering an accounting solution to help alleviate the problem – a «negative reserve». According to this scheme, regular earnings from the capital stock, such as dividends and interest, are separated from extraordinary gains and losses from stock fluctuations. This enables foundations to use regular revenues for the space of one year to fulfil their statutory purposes. Losses, on the other hand, flow into the negative reserve and are then calculated against future gains or against any existing positive reserves. In practice this solution has already proven itself. Of course, the primary goal of foundation management must continue to be the preservation of its capital stock for the long term.

CLOSING REMARKS

The activities of the Africa Regional Office of the FZS in Seronera/Tanzania were audited by the accounting firm of Ernst & Young. The Annual Report of the »Help for Threatened Wildlife« Foundation and the Frankfurt Zoological Society was audited by W+ST Wirtschaftsprüfung GmbH of Frankfurt/Main. The financial accounts of the FZS and Foundation were approved without restriction by W+ST Wirtschaftsprüfungsgesellschaft. From the auditor's report: »We conducted our audit of the annual financial statements as per § 317 HGB and in accord with the principles for orderly accounting practices in Germany as set forth by the Institute of Certified Accountants (Institut der Wirtschaftsprüfer, IDW). The audit did not determine any irregularities. Based on the results of the audit, in our view the statements comply with legal regulations and offer in compliance with sound accounting practices an accurate picture of the Foundation and Society with regard to capital, earnings, and finances.«

AKTIVA & PASSIVA DER ZOOLOGISCHEN GESELLSCHAFT FRANKFURT

AKTIVA	2008	2007
ANLAGEVERMÖGEN		
immaterielle Vermögensgegenstände	0,10	0,70
Sachanlagen	2.528,27	2.261,86
Finanzanlagen	10.574,85	11.639,92
UMLAUFVERMÖGEN		
Forderungen und sonst. Vermögensgegenstände	1.741,62	1.067,41
Kasse, Postgiro, Banken	790,78	1.661,23
Rechnungsbegrenzungsposten	22,68	21,64
GESAMT (IN TEUR)	15.658,30	16.652,76

PASSIVA	2008	2007
Vereinsvermögen	14.968,74	16.491,36
Rückstellungen	43,80	36,30
VERBINDLICHKEITEN		
ggü. Banken	0,00	0,00
sonstige Verbindlichkeiten	225,68	125,10
Rechnungsbegrenzungsposten	420,08	0,00
GESAMT (IN TEUR)	15.658,30	16.652,76

AKTIVA & PASSIVA DER STIFTUNG »HILFE FÜR DIE BEDROHTE TIERWELT«

AKTIVA	2008	2007
ANLAGEVERMÖGEN		
Sachanlagen	15,60	0,00
Finanzanlagen	48.093,38	49.994,82
UMLAUFVERMÖGEN		
sonstige Vermögensgegenstände	264,36	858,94
Guthaben bei Kreditinstituten	800,22	84,02
GESAMT (IN TEUR)	49.173,56	50.937,78

PASSIVA	2008	2007
STIFTUNGSVERMÖGEN		
Stiftungskapital	41.962,45	41.811,03
Rücklage aus Vermögensumschichtung	0,00	875,84
Neubewertungsrücklage	0,00	1.333,56
Freie Rücklagen aus Vermögensverwaltung	5.228,06	4.630,89
Rücklage für Stiftungszwecke	1.872,78	1.836,35
RÜCKSTELLUNGEN	10,80	10,70
VERBINDLICHKEITEN	99,47	439,41
GESAMT (IN TEUR)	49.173,56	50.937,78

ASSETS & LIABILITIES OF FRANKFURT ZOOLOGICAL SOCIETY

ASSETS	2008	2007
FIXED ASSETS		
Intangible Assets	0.10	0.70
Material Assets	2,528.27	2,261.86
Financial Assets	10,574.85	11,639.92
CURRENT ASSETS		
Receivables and Other Assets	1,741.62	1,067.41
Cash, Postal Giro, Banks	790.78	1,661.23
Prepaid Expenses and Deferred Charges	22.68	21.64
TOTAL (IN TEUR)	15,658.30	16,652.76

LIABILITIES	2008	2007
SOCIETY ASSETS		
Society Assets	14,968.74	16,491.36
Special Reserves	43.80	36.30
LIABILITIES		
Towards Bank	0.00	0.00
Other Liabilities	225.68	125.10
Prepaid Expenses and Deferred Charges	420.08	0.00
TOTAL (IN TEUR)	15,658.30	16,652.76

ASSETS & LIABILITIES OF THE FOUNDATION »HELP FOR THREATENED WILDLIFE«

ASSETS	2008	2007
FIXED ASSETS		
Material Assets	15.60	0.00
Financial Assets	48,093.38	49,994.82
CURRENT ASSETS		
Other Assets	264.36	858.94
Liquid Assets	800.22	84.02
TOTAL (IN TEUR)	49,173.56	50,937.78

LIABILITIES	2008	2007
FOUNDATION ASSETS		
Foundation Capital	41,962.45	41,811.03
Reserve for Regrouping of Properties	0.00	875.84
Revaluation Reserve	0.00	1,333.56
Reserve for Administration of Properties	5,228.06	4,630.89
Reserve for Purposes of the Foundation	1,872.78	1,836.35
SPECIAL RESERVES	10.80	10.70
LIABILITIES		
	99.47	439.41
TOTAL (IN TEUR)	49,173.56	50,937.78

ÖFFENTLICHKEITSARBEIT UND FUNDRAISING

PUBLIC RELATIONS AND FUNDRAISING

Von Dagmar Andres-Brümmer und Claudia Carda-Döring

Das Jahr 2008 stand auch in der Pressearbeit der ZGF ganz im Zeichen des Jubiläums. Nimmt man die Anzahl der Artikel und Meldungen in den Publikumsmedien, in denen die ZGF vertreten war, als Maßstab, so setzt sich der erfreuliche Trend in einer steigenden Wahrnehmung von außen fort. 2008 gab es nochmals deutlich mehr Berichterstattungen als im Jahr zuvor, die ZGF ist wieder um einiges bekannter geworden. Entgegen unseren eigenen Erwartungen war das 150-jährige Jubiläum der ZGF nicht nur lokal für die Frankfurter Medien interessant, sondern stieß auch bundesweit auf Interesse. Mit dem hundertsten Geburtstag von Bernhard Grzimek in diesem Jahr erlebte die ZGF in puncto Medienpräsenz nochmals einen weiteren immensen Schub. Dass auch 2008 vier Ausgaben des ZGF-Gorillas produziert wurden ist selbstredend. Er wird weiterhin in einer Auflage von 4.000 Stück an Mitglieder, Presse und Partner versandt. Die erste Ausgabe des Jahres widmete sich dem 150-jährigen Jubiläum und war daher sehr viel umfangreicher als üblich.

2008 liefen zahlreiche Vorbereitungen für den 100. Geburtstag von Bernhard Grzimek im April 2009, so ging die Grzimek-Biografie in die Endphase und die Grzimek-Sonderbriefmarke in die Gestaltung. Für die amerikanische Schwesterorganisation der ZGF, die Stiftung »Grzimek's Help for Threatened Wildlife«, wurde ein eigenständiges Logo entwickelt, das seit Sommer 2008 zur Verfügung steht. Die ZGF wurde auf Antrag in das Google Grant-Programm aufgenommen, was der ZGF seit November u. a. kostenfreie Anzeigen bei Google erlaubt und vieles mehr.

PRINT- UND ONLINEMEDIEN

Rund 1.100 Beiträge oder Meldungen in deutschen Print- und Onlinemedien der Publikumspresse berichteten im vergangenen Jahr über Projekte der ZGF. Rund 60 Prozent davon erschienen in regionalen und überregionalen Tageszeitungen und ihren Onlineausgaben, gut 20 Prozent in Publikumszeitschriften und 10 Prozent in Fachzeitschriften, die restlichen 10 Prozent verteilen sich auf die anderen Arten der Printmedien. Der Schwerpunkt in der Berichterstattung lag auf den Ereignissen und Veranstaltungen rund um den 150. Geburtstag im März und die Tagung unter dem Motto »Making Conservation Count« im September sowie auf dem Jubiläum. Es gab zahlreiche ausführliche Portraits der ZGF und ihrer Arbeit in Publikumszeitschriften und Tageszeitungen, die häufig gekoppelt waren mit Rezensionen des Buchs »Ein Platz

Not surprisingly, the FZS's public relations activities in 2008 were also very much focused on our anniversary. Based on the number of articles and reports citing the FZS in the popular media, we are pleased to see that public awareness of our work continues to grow at an encouraging rate. Last year there was once again a marked increase in the number of reports as compared to 2007. Exceeding our expectations, the FZS's 150th anniversary was not only of interest to the local media in and around Frankfurt, but garnered attention across Germany. The centennial of FZS founder Bernhard Grzimek's birthday this year gave another boost to our media presence. Our magazine, FZS Gorilla, appeared as usual in four issues in 2008. We have been sending out the magazine in an edition of 4,000 to members, partners and press outlets. Last year's first issue was dedicated to the anniversary and thus much more comprehensive than usual.

In 2008 numerous preparations for the Grzimek centennial in April 2009 were underway, including the final phase of a biography and the design of a special edition Grzimek postage stamp. A new logo was developed for the FZS's US sister organization, Grzimek's Help for Threatened Wildlife. The new logo has been available since summer 2008. Last year we also applied successfully to Google's grant program, which gives us free advertising, and we have been enjoying this and other services since November 2008.

PRINT AND ONLINE MEDIA

Some 1,100 articles in German print and online media reported on FZS projects in 2008. About 60 % of these reports appeared in regional and trans-regional newspapers and their online versions, with circa 20 % in popular venues, 10 % in scientific journals and the remaining 10 % in other print forms. Most of the focus in this reporting was on the events surrounding our anniversary in March and the September conference on »Making Conservation Count«. There were numerous extensive portraits of the Frankfurt Zoological Society and our projects in popular magazines and newspapers, which were frequently linked to reviews of our book »Ein Platz für wilde Tiere« (A Place for Wild Animals). Africa received the most attention in print and electronic media, with by

für wilde Tiere«. Innerhalb der Projekte war weiterhin Afrika führend und hier mit Abstand die Berichterstattung rund um die Gorillas in Virunga.

FERNSEHEN & HÖRFUNK

Insgesamt war die ZGF im Jahr 2008 67-mal mit Beiträgen im deutschen Fernsehen vertreten, darunter mit nachrichtlicher Berichterstattung zum 150-jährigen Jubiläum, mit zahlreichen Wiederholungen von Dokumentationen, vor allem auf den dritten Programmen, aber auch mit einer Reihe von Neuproduktionen. Erfreulich für uns war die Vorstellung des Buches »Ein Platz für wilde Tiere« etwa in »titel, thesen, temperamente« und nachfolgend in fast allen Kulturmagazinen der dritten Programme. Im August war Markus Borner in der NDR Talkshow zu Gast und auch Christian Grzimek, der ein zunehmend gefragter Fernsehguest wurde, versäumte es nie, auf die ZGF hinzuweisen. Zwei größere Fernsehproduktionen für die ARD (WDR und SWR) wurden im Sommer 2008 in der Serengeti unter Mitwirkung und Hilfestellung von Markus Borner und seinem Team gedreht. Beide Produktionen wurden im Umfeld des hundertsten Geburtstags von Bernhard Grzimek im Frühjahr 2009 gesendet.

Auch im Hörfunk wurden 2008 eine ganze Reihe von Features gesendet, in denen ZGF-Projekte vorgestellt wurden und in denen in der Regel ZGF-Mitarbeiter als Studiogast in der Sendung waren. Darüber hinaus gab es eine ganze Reihe von Wiederholungen von (Teil-)Beiträgen aus dem Jahr 2007.

FOTOARCHIV

Die erfolgreiche Zusammenarbeit mit dem Frankfurter Werbe-fotograf Norbert Guthier konnte 2008 fortgesetzt und das Bildarchiv nochmals erweitert werden. Hochwertiges Bildmaterial von Tieren und Landschaften, aber auch Personen

far the most commentaries on the situation of gorillas in Virunga National Park.

TELEVISION AND RADIO

Last year the FZS appeared 67 times on German television. Among these broadcasts were reports on our 150th anniversary and – on regional stations in particular – many repeats of documentaries. But the FZS also featured in a series of new productions. We were particularly happy about the interest sparked by our book, Ein Platz für wilde Tiere (A Place for Wild Animals), in the popular show »titel, thesen, temperamente« and in many subsequent culture magazines on German television. In August, Markus Borner was the guest on a talk show on the regional station NDR, as was Christian Grzimek, who has become an increasingly popular television guest and missed no opportunity to point to the work of the FZS. Markus Borner and his team also collaborated on two major segments shot in the Serengeti in summer 2008 for German television's ARD (WDR and SWR). Both productions were broadcast in connection with the hundred-year anniversary of Bernhard Grzimek's birthday in spring 2009.

FZS projects were highlighted in a host of radio broadcasts in 2008 in which members of the FZS team were often present as studio guests. There were also a series of repeats of broadcasts (or excerpts thereof) first aired in 2007.

IMAGE ARCHIVE

Our collaboration with Frankfurt photographer Norbert Guthier continued in 2008, and our image archive continues to grow. High-quality images from our projects animals, habitats as well as people at work in the field – are



Mit einem Remake der D-ENTE starteten Martin Rulffs und Christian Grzimek Ende August 2008 zu einem Flug auf den Spuren von Bernhard und Michael Grzimek. Uwe Agnes und Bernd Siering begleiteten für den WDR das Abenteuer mit der Kamera.

Following in the slipstream of Bernhard and Michael Grzimek, Martin Rulffs and Christian Grzimek took off in this replica of the »D-Ente« in late August 2008. The journey was captured on film by Uwe Agnes and Bernd Siering of German broadcaster WDR.

ÜBERSICHT DER VERANSTALTUNGEN ZUM 150-JÄHRIGEN JUBILÄUM DER ZGF EVENTS ON THE OCCASION OF FZS'S 150TH ANNIVERSARY

7. MÄRZ 2008	7 MARCH 2008
Eintragung der Stiftung »Hilfe für die bedrohte Tierwelt« ins Goldene Buch der Stiftungen Buchpräsentation »Ein Patz für wilde Tiere«	Help for Threatened Wildlife Foundation entered into the Golden Book of Foundations «A Place for Wild Animals» book presentation
13. MÄRZ 2008	13 MARCH 2008
Präsentation und Erstausgabe der Sonderbriefmarke »150 Jahre Zoologische Gesellschaft Frankfurt«	Presentation and initial issue of special postage stamp «150 Years Frankfurt Zoological Society»
24. APRIL 2008	24 APRIL 2008
Straßenumbenennung der Straße »Am Tiergarten« in »Bernhard-Grzimek-Allee«	«Am Tiergarten» Street in Frankfurt renamed «Bernhard-Grzimek-Allee»
MÄRZ BIS OKTOBER 2008	MARCH TO OCTOBER 2008
Monatliches Vortragsprogramm zu ZGF-Themen und Projekten im Frankfurter Presseclub	Monthly lecture series on FZS topics and projects at the Frankfurt Press Club
15. MAI 2008	15 MAY 2008
Eröffnung der Kunstausstellung Guthier & Knecht zugunsten der ZGF im Bürohaus Trianon, Frankfurt am Main	Inauguration of the art exhibit Guthier & Knecht to benefit the FZS at the Trianon Office Building in Frankfurt
25. – 29. SEPTEMBER 2008	25 – 29 SEPTEMBER 2008
ZGF-Workshop und internationale Konferenz »Making Conservation Count«	FZS workshop and international conference «Making Conservation Count»
27. SEPTEMBER 2008	27 SEPTEMBER 2008
Gala-Abend zum 150-jährigen Jubiläum der ZGF	Gala evening to celebrate the 150th Anniversary of the FZS
16. OKTOBER 2008	16 OCTOBER 2008
Eröffnung der ZGF-Ausstellung »Naturschatz Naturschutz« im Bürohaus Trianon, Frankfurt	FZS Exhibit «Natural Treasure» at the Trianon Office Building in Frankfurt
22. NOVEMBER 2008	22 NOVEMBER 2008
Buchpräsentation »Ein Patz für wilde Tiere« im Holzhausenschlösschen, Frankfurter Bürgerstiftung	«A Place for Wild Animals» book presentation at Holzhausenschlösschen, Frankfurt Citizen Foundation

»bei der Arbeit« sind ein wichtiges Element der internen und externen Präsentation der ZGF. Alle Bilder stehen der ZGF kostenfrei und mit vollen Rechten zur Verfügung, was sich sehr auszahlt, da viele Printmedien diese Fotos gerne zur Veröffentlichung übernehmen.

VERANSTALTUNGEN

Das 150-jährige Jubiläum der ZGF bot eine einzigartige Möglichkeit, um im Rahmen von Veranstaltungen zum einen Mitglieder und Spender zu binden, zum anderen aber auch das »Standing« der ZGF in Frankfurt und im Verbund seiner Institutionen zu stärken. Für die Tagung und Gala im September kamen erstmals in der Geschichte der ZGF alle Projektleiter und zahlreiche Projektpartner aus allen Projekten zusammen, was zu einer enormen Stärkung des Wir-Gefühls innerhalb der Organisation beitrug.

an important component of the FZS's internal and external communications. The FZS owns the rights to these images, which is a real advantage, since many print media outlets are interested in publishing our photographic material.

EVENTS

The many events surrounding the FZS's 150th anniversary offered a unique opportunity to strengthen our relationship with members and sponsors and to continue to raise our standing in Frankfurt and among our regional partner institutions. Our September gala was the first time that all of our project leaders were assembled in the same place, and many of our project partners were also present. It was a special event that really enhanced the feeling of unity within our organization.

INTERNET

Ein Umbau des Internetauftrittes (www.zgf.de) war bereits 2007 vorangetrieben worden, im Frühjahr 2008 konnte die neue Seite endlich online gehen. Die Seite ist nun deutlich moderner, nutzerfreundlicher und mit zahlreichen Informationen über die ZGF und ihre Projekte ein gutes Informationsmedium über die Zoologische Gesellschaft. Auch die Projektseite des Orang-Utan Projektes (www.orangutan-lifeboat.de) wurde von der Offenbacher Agentur zweipol umgestaltet und an das Design der ZGF-Seite grafisch wie technisch angepasst. Für die US-Stiftung »Grzimek's Help for Threatened Wildlife« wurde ebenfalls eine eigene Webseite (www.grzimekswildlife.org) aufgebaut, die sich an die ZGF-Seite anlehnt. Die Seite konnte 2009 online gehen.

SPENDENAUFRUFE

Aus Sicht des Fundraisings konzentrierte sich das Jubiläumsjahr 2008 ganz darauf, bestehende Kontakte zu Mitgliedern und Spendern zu pflegen und auszubauen sowie über die verschiedenen Aktivitäten im Jubiläumsjahr neue Personengruppen anzusprechen und für die Ziele der ZGF zu begeistern. Herzstück dieser Aktivitäten war die Organisation und die Durchführung der Jubiläumsgala im September 2008. Daneben wandte sich die ZGF mit fünf Spendenaufrufen an ihre Mitglieder, Spender und Interessenten. Im Juni wurde in einer ersten Aktion das erfolgreiche Bartgeier-Projekt in den Alpen vorgestellt und um Unterstützung für die weitere Wiederansiedlung der Tiere in ihrem natürlichen Umfeld gebeten. Ende November bat die ZGF um Hilfe für den dauerhaften Schutz der Orang-Utans sowie für deren Lebensraum auf Sumatra. Parallel hierzu wurden wieder Personen mit einem besonderen Interesse am Schutz der Galápagosinseln um eine Spende für die Arbeit unseres Partners auf Galápagos, der Charles-Darwin-Forschungsstation, gebeten. In einem fünften Mailing wurden gezielt langjährige Mitglieder und Spender um Unterstützung gebeten. Rund 130.000 Euro Spenden konnten daraufhin für die Naturschutzarbeit verbucht werden.

PATENSCHAFTEN

Die Patenschaften für die bedrohte Tierwelt nehmen weiter kontinuierlich zu und stellen damit eine wichtige, weil kalkulierbare Säule im Spendenbereich der ZGF dar. Patenschaften können weiterhin übernommen werden für Berggorillas im Kongo, Nashörner in Ostafrika, Orang-Utans auf Sumatra, Riesenotter in Peru und Wildkatzen in Deutschland. Die Anzahl der Paten stieg im Jahr 2008 auf 182.

MITGLIEDSCHAFTEN

Die Mitgliederentwicklung war im Jahr 2008 leicht positiv. Die Zahl der Neuanmeldungen stieg um rund 14 Prozent gegenüber dem Vorjahr und liegt bei 166 neuen Mitgliedern. Zum 31.12.2008 waren insgesamt 3.614 Personen Mitglied der ZGF.

FZS ONLINE

The reorganization of our website (www.zgf.de) began two years ago, and in 2008 we were ready to go online. The website has been modernized and is more user-friendly, providing a wealth of information about the Frankfurt Zoological Society and our projects. The Offenbach graphic design company zweipol also redid the Orangutan Project web pages (www.orangutan-lifeboat.de) to correspond visually and technically to our website. In addition, we have created an independent website for the US foundation Grzimek's Help for Threatened Wildlife (www.grzimekswildlife.org), which also emulates the FZS design. The website went online in 2009.

CALLS FOR DONATIONS

From the perspective of fundraising, in 2008 the focus was on strengthening our ties to existing members and donors and expanding our base. We reached out to new target groups with information about the various activities associated with anniversary year in order to create excitement about the important work that the Frankfurt Zoological Society does. The centerpiece of these public relations activities was the gala celebration in September 2008. Last year we also made five calls for donations directed at members, donors and the environmentally committed public. In June we presented the work of our successful Bearded Vulture Project in the Alps and put out the call for support for the continued reintroduction of vultures into their natural habitat. Following this first initiative, in late November the FZS solicited donations for the long-term protection of the Orangutan and its habitat on Sumatra. Parallel to this we got out our message to Galapagos enthusiasts with a call for support for the work of our partner on the islands, the Charles Darwin Research Station. A final mailing was directed at our long-time members and donors, we were able to collect approximately € 130,000.

ADOPTION PROGRAM

The adoption program for threatened animals is growing continuously and has become a reliable – and thus increasingly important – source of donations for the FZS. Supporters can adopt Mountain Gorillas in Congo, East African Rhinos, Sumatra Orangutans, Giant Otters in Peru and Wildcat in Germany. Last year the number of adoptions grew to 182.

MEMBERSHIPS

Memberships increased slightly in 2008. We acquired 166 new members last year, an increase of 14 % as compared to the year before. The FZS had 3,614 registered members as of 31 December 2008.

FÖRDERUNG DES ZOOS FRANKFURT

SUPPORT OF FRANKFURT ZOO

Von Prof. Dr. Manfred Niekisch und Dr. Inga Roedenbeck

Im Jubiläumsjahr warteten ZGF und Zoo mit einer Besonderheit auf: Zum ersten Mal seit 40 Jahren sind wieder Bartgeier im Frankfurter Zoo zu sehen. Im Jahr 1855, bereits drei Jahre vor der Gründung von ZGF und Zoo, wurde der letzte Bartgeier in Deutschland erlegt. 1978 starteten zahlreiche Naturschutzorganisationen und Zoos für diese Art eines der aufwendigsten Wiederansiedlungsprogramme der Welt. 1986 wurden die ersten Tiere aus den Nachzuchten freigelassen. Die ZGF förderte das Projekt von Anfang an und hat bisher rund eine Million Euro investiert. Die Frankfurter Bartgeier stammen aus dem nach dem ehemaligen Zoodirektor und ZGF-Präsidenten Dr. Richard Faust benannten Zuchtzentrum im österreichischen Haringsee.

BORGORI-WALD – NEUES ZUHAUSE FÜR DIE MENSCHENAFFEN

Rechtzeitig vor dem »Jahr des Gorillas 2009« konnte im Juni 2008 das neue Menschenaffenhaus im Zoo Frankfurt eröffnet werden. Das Projekt wurde durch die ZGF mit zwei Millionen Euro gefördert. Entstanden ist ein Gebäude, das international Beachtung findet. Mit dem Bau des Borgori-Waldes zeigt der Zoo Frankfurt, wohin es in Zukunft gehen soll. Das Konzept der Vergesellschaftung von Tieren, die in Freiheit die gleichen Lebensräume bewohnen, soll im neuen Menschenaffenhaus umgesetzt werden und sich im Laufe der Zeit im gesamten Zoo fortsetzen. Konsequenterweise wird im Borgori-Wald auf einer Fläche von 10.000 Quadratmetern die Natur weit möglichst nachgebildet. Die großzügigen Außenanlagen werden den Borgori-Wald für seine Bewohner ab Spätsommer 2009 zum komfortablen und zugleich anregungsreichen Zuhause komplettieren. Nach dem Abschluss der Arbeiten am Borgori-Wald geht es an die Umsetzung der Infohütten, in denen Zoo und ZGF den Besuchern die Themen Bedrohung und Schutz der Menschenaffen nahebringen wollen.

NATURSCHUTZBOTSCHAFTER

Menschen zu informieren und für den Naturschutz zu gewinnen gehört weltweit zur Arbeit der ZGF. Dies gilt es natürlich auch vor der eigenen Haustüre umzusetzen. Ein groß angelegtes Gemeinschaftsprojekt von ZGF und Zoo Frankfurt sind die Naturschutzbotschafter, die sich dieser Aufgabe annehmen. Die ehrenamtlichen Mitarbeiter präsentieren an ihren Infomobilen mit Spielen, Experimenten und Objekten Naturschutz zum Anfassen. Nach der Initialfinanzierung durch die Deutsche Bundesstiftung Umwelt (DBU) übernahmen

The FZS and the Frankfurt Zoo had additional cause to celebrate in 2008: For the first time in 40 years, we once again have Bearded Vultures at the Zoo. The last Bearded Vulture in Germany was killed in 1855 – three years before the founding of the FZS and Zoo. In order to save the species, in 1978 a number of conservation organizations and zoos began working on one of the largest reintroduction projects in the world. The first birds from the breeding program were released in 1986. The FZS has been supporting this project from the very beginning and has invested about one million euros. The Zoo's Bearded Vultures hail from the breeding center in Haringsee/Austria, which is named after former Zoo Director and FZS President, Dr. Richard Faust.

BORGORI FOREST – A NEW HOME FOR PRIMATES

Just in time for the »Year of the Gorilla 2009«, in June of last year the Zoo opened its new primate exhibit. The FZS supported the project with 2 million euros, and the result is a structure that has gained international attention. With Borgori Forest, the Frankfurt Zoo has set the standard for the future. The new primate exhibit seeks to socialize animals that share the same habitat in the wild, and this concept will eventually be realized throughout the Zoo. Borgori Forest recreates nature in a built habitat comprising 10,000 square meters. The attractive, comfortable and extensive exterior spaces will be available to the primates by late summer 2009. Following the completion of Borgori Forest, work will begin on the info huts in which the FZS and Zoo will provide background on the threats facing primates and primate conservation.

CONSERVATION AMBASSADORS

The volunteer conservation ambassadors have become a familiar sight at the Frankfurt Zoo. Working at the Zoo to educate visitors about international nature conservation, the volunteers have a special bond with the FZS. They use games and interesting things to touch to make the adventure of conservation palpable. After initial financing through the German Environmental Foundation (Deutsche Bundesstiftung Umwelt, DBU), three agencies stepped in to keep the ambassador program going: Frankfurt Airport Regional



Im Mai 2008 veranstalteten die Naturschutzbotschafter und Fotograf Detlef Möbius im Zoo einen Fotokurs für Kinder zwischen 10 und 13 Jahren. Ihre Bilder wurden anschließend in einer Ausstellung gezeigt.

In May 2008, conservation ambassadors and professional photographer Detlef Möbius accompanied children ages 10-13 on a photo excursion in the zoo. The photographs made by the children were honored with a subsequent exhibition.

2007 drei Stiftungen die Folgeförderung: die Stiftung Flughafen Frankfurt/Main für die Region, die Bertha Heraeus und Kathinka Platzhoff Stiftung und die Stiftung Polytechnische Gesellschaft. Bis November 2009 ist die Finanzierung über die drei Stiftungen gesichert.

Im Jahr 2008 wurden zwei Schulungsrunden durchgeführt und die Gruppe der Ehrenamtlichen wuchs auf 54 Personen an. Infomobile gibt es inzwischen zu den Themen Spitzmaulnashorn, Löwenäffchen, Sumatratiger, Vogelvielfalt und zu den Bartgeiern. Die personellen Kapazitäten ermöglichen im Jahr 2009 zwei weitere Infomobile: Darwin- und Gorillamobil. Doch die Tätigkeiten der Naturschutzbotschafter sind noch vielfältiger: Einsätze in Schulen gehören dazu, ebenso wie die Aktionswoche »Biologische Vielfalt erleben«, zusammen mit 20 Forschungs- und Bildungseinrichtungen, aber auch ein Kinder-Fotowettbewerb im Zoo und die regelmäßigen Lagerfeuerabende. Anlässlich des gemeinsamen 150-jährigen Jubiläums von Zoo und ZGF gestalteten die Naturschutzbotschafter gemeinsam mit Kindern ein Nashornposter, über das Spendengelder für den Nashornschutz generiert werden. Rund 3.000 ehrenamtliche Arbeitsstunden leisteten die Naturschutzbotschafter und haben sich damit als wichtige Säule für die Vermittlung von Naturschutzthemen im Umfeld des Zoos etabliert.

EIN JAHR IM ZEICHEN DES GORILLAS

Im Jahr 2009 nutzen der Zoo Frankfurt und die ZGF das »Jahr der Gorillas«, um gemeinsam verstärkt auf die dramatische Situation der Gorillas im Freiland aufmerksam zu machen und Geld für den Schutz der bedrohten Menschenaffen zu sammeln. Hierzu gibt es viele Veranstaltungen und Aktionen, etwa die »Spendenaktion Matze«, bei der ein Denkmal für den verstorbenen Frankfurter Silberrücken Matze verwirklicht und gleichzeitig der Gorillaschutz aktiv unterstützt werden soll. Ein weiteres Gemeinschaftsprojekt ist die Sammelaktion »Ein Handy für den Gorilla«. Zoo und ZGF wollen mit dem Einsammeln gebrauchter Handys auf die Zerstörung des Lebensraums der Gorillas durch den Coltanabbau aufmerksam machen. Die Vortragsreihe von ZGF und Zoo mit vielfältigen Beiträgen von namhaften Experten aus Forschung und Wissenschaft sowie Projektleitern der ZGF im Jahre 2008 war ein sehr großer Erfolg und wird deswegen 2009 fortgesetzt.

Foundation Rhein/Main, Bertha Heraeus and Kathinka Platzhoff Foundation and Frankfurt Polytechnical Society Foundation. Thanks to these three foundations, the program's financing is secured through November 2009.

In 2008 the ambassador program received continuous applications. Two additional rounds of training were held, and the group of volunteers grew to 54. Thanks to this increase, we were able to cover considerably more ground in terms of conservation topics. To our Black Rhino, Golden Lion Tamarin, Sumatra Tiger and Bird Diversity infomobiles, we added a new vehicle dedicated to the Bearded Vulture. Our generous pool of volunteers will allow us to inaugurate during the course of 2009 two new infomobiles dedicated to Charles Darwin and gorillas. In addition to the infomobile activities, the ambassador project initiated a number of other events. Our »Biological Diversity Action Week« has become an established event, in 2008 an exciting program related to the topic of biodiversity was created by over 20 active research and education institutions. The regular activities of the conservation ambassadors also include fireside evenings in the Zoo. In celebration of our anniversary in 2008, volunteers and children worked together to create a rhino poster that will be auctioned off with the proceeds going to rhino conservation. Last year the conservation ambassadors worked 773 shifts totaling some 3,000 hours of volunteer work.

A YEAR UNDER THE SIGN OF THE GORILLA

This year the Frankfurt Zoo and FZS are taking advantage of the »Year of the Gorilla« to work together to focus attention on the dramatic situation of gorillas in the wild and to raise funds to help save this extremely threatened primate. A wide variety of events and actions are in the works, among them a fundraising campaign dedicated to Matze, a deceased silverback that lived at the Frankfurt Zoo. Donations are being solicited for a memorial to Matze and gorilla conservation activities. Another joint effort is a project called »Cell Phones for the Gorillas«. The idea is for people to donate their old cell phones as a way of pointing to the destruction of gorilla habitat by coltan mining. Featuring well-known scientific experts, researchers and FZS project leaders, a series of lectures organized by the FZS and Zoo in 2008 was a great success and will be continued in 2009.

SCIENTIFIC PUBLICATIONS, BOOKS, REVIEWS, REPORTS

- Andres-Brümmer, D.;** Schenck, C. (2008): Ein Platz für wilde Tiere. Naturschutz auf Grzimeks Spuren. Zoologische Gesellschaft Frankfurt (Hrsg.), Frederking & Thaler Verlag GmbH, München
- Barker, M. K.** (2008): Gibbon hand preference studies at the Endangered Primate Rescue Center, Vietnam. *Vietnamese J. of Primatol.* 2, 41-45.
- Benirschke, K.** (2008): The placenta of the Colobinae. *Vietnamese J. Primatol.* 2, 33-39
- Cocks, L.;** Bullo, K. (2008): The processes for releasing a zoo-bred Sumatran orang-utan *Pongo abelii* at Bukit Tigapuluh National Park, Jambi, Sumatra. *Int. Zoo Yb.*; 42: 183–189
- Feiler, A.;** Nadler, T.; Stefen, C. (2008): Bemerkungen zu Kleinsäugetern der vietnamesischen Nationalparke Cuc Phuong and Phong Nha-Ke Bang und des Naturschutzgebietes Ke Go. *Vertebrate Zoology* 58 (1), 113-125
- Fremuth, W.;** Gjknuri, L.; Shumka, S.; Schopp-Guth, A. (2008): Der Prespa Nationalpark in Albanien – Eckstein des ‚Green Belt of Europe‘ auf dem Balkan. *Natur und Landschaft* (8) 2008, 83 Jg., pp 345-349
- Fremuth, W.;** Frey, H.; Walter, W. (2008): Der Bartgeier in den Alpen zurück – 30 Jahre Zucht und Wiederansiedlung, *Naturschutz und Landschaftsplanung* 40 (4) 2008, pp 121-127
- Haus, T.;** Vogt, M.; Forster, B.; Vu NgocThanh Vu; Ziegler, T. (2008): Distribution and Population Densities of Diurnal Primates in the Karst Forests of Phong Nha – Ke Bang National Park, Quang Binh Province, Central Vietnam. *International Journal of Primatology* 30 (2): 301-312
- Hopcraft, J. G. C.** et al. (2008): Official Management Map of the Serengeti Ecosystem. Harvey Publishers
- Hou-Chun Chen;** Kamolnorrath, S.; Kaplan, G. (2008): Female crested gibbons (genus *Nomascus*) sing male song. *Vietnamese J. Primatol.* 2, 47-53.
- Knobel, D. L.;** Laurenson M. K.; Kazwala R. R.; Boden L. A.; Cleaveland S. (2008): Development of an Item Scale to Assess Attitudes towards Domestic Dogs in the United Republic of Tanzania. *Anthrozoos.* 21(3): 285-295
- Knobel, D. L.;** Laurenson M. K.; Kazwala R. R.; Boden L. A.; Cleaveland S. (2008): A cross-sectional study of factors associated with dog ownership in Tanzania. *BMC Veterinary Research*: 4.5: 1-10. <http://www.biomedcentral.com/1746-6148/4/5>
- Knobel, D. L.;** Brookes, S. M.; Randall, D. A.; Williams, S. D.; Argaw, K.; Shiferaw, F.; Tallents, L.A.; Laurenson, M. K. (2008): Trapping and vaccination of endangered Ethiopian wolves to control an outbreak of rabies. *Journal of Applied Ecology*: 45: 109-116
- Mduma, S. A. R.;** Hopcraft J. G. C. (2008): The main herbivorous mammals and crocodile in the Greater Serengeti Ecosystem. In: *Serengeti III: Human Impacts on Ecosystem Dynamics*. Eds. A. R. E. Sinclair and C. Packer. University of Chicago Press.
- Mwangomo, E. A.;** Hardesty, L. A.; Sinclair, A. R. E.; Mduma, S. A. R.; Metzger, K. L. (2008): Habitat selection, diet and inter-specific associations of the rufous-tailed weaver and Fischer's lovebird. *African Journal of Ecology* 46: 267-275
- Nadler, T.** (2008): Color variation in black-shanked douc langurs (*Pygathrix nigripes*), and some behavioural observations. *Vietnamese J. Primatol.* 2, 71-76.
- Nadler, T.** (2008): Endangered Primate Rescue Center, Vietnam – Report 2007. *Vietnamese J. Primatol.* 2, 81-90
- Nadler, T.** (2008): Hard life: The preference of several Indochinese langur taxa for karst habitats. *Primate Eye* 96 – Special Issue. Abstracts of the XXII Congress of the International Primatological Society. Abstract 381
- Olf, H.;** Hopcraft J. G. C. (2008): The resource basis for human-wildlife interaction. In: *Serengeti III: Human Impacts on Ecosystem Dynamics*. Eds. A. R. E. Sinclair and C. Packer. University of Chicago Press
- Roos, C.** (2008): Five years of the «Indochinese Primate Conservation Genetics Project». *Vietnamese J. Primatol.* 2, 77-80
- Roos, C.;** Nadler, T.; Walter, L. (2008): Mitochondrial phylogeny, taxonomy and biogeography of the silvered langur species group (*Trachypithecus cristatus*). *Molecular Phylogenetics and Evolutions* 47, 629-636
- Roos, C.;** Osterholz, M.; Yang, M.; Walter, L.; Nadler, T. (2008): Taxonomy and evolution history of odd-nosed monkeys. *Primate Eye* 96 – Special Issue. Abstracts of the XXII Congress of the International Primatological Society. Abstract 798
- Schempp, W.;** Münch, C.; Roos, C.; Nadler, T. (2008): Chromosomal and molecular studies of a hybrid between red-shanked douc langur (*Pygathrix nemaeus*) and Hatinh langur (*Trachypithecus laotum hatinhensis*). *Vietnamese J. Primatol.* 2, 55-62
- Sinclair, A. R. E.;** Packer, C.; Mduma, S. A. R.; Fryxell, J. M. (eds) (2008): *Serengeti III: Human impacts on ecosystem dynamics*. Chicago University Press.
- Sinclair, A.R.E.;** Hopcraft J.G.C.; Mduma, S.A.R.; Galvin, K. (2008): Historical and future changes to the Serengeti ecosystem. In: *Serengeti III: Human Impacts on Ecosystem Dynamics*. Eds. A.R.E. Sinclair and C. Packer. University of Chicago Press

- Stefen, C.;** Nadler, T.; Ha Thang Long (2008): Comparative cranial morphology of the douc langurs (*Pygathrix cinerea*, *P. nanaeus*, *P. nigripes*). Primate Eye 96 – Special Issue. Abstracts of the XXII Congress of the International Primatological Society. Abstract 799
- Stevens, N. J.;** Wright K. A.; Covert, H. H.; Nadler, T. (2008): Tail postures of four quadrupedal leaf monkeys (*Pygathrix nanaeus*, *P. cinerea*, *Trachypithecus delacourii* and *T. hatinhensis*) at the Endangered Primate Rescue Center, Cuc Phuong National Park, Vietnam. Vietnamese J. Primatol. 2, 13-24
- Teshome, E.;** Kinahan, A. (2008): Land cover Change in the Bale Mountains National Park. FZS-BMCP/BMNP Technical Report
- Thirgood, S.;** Mlingwa, C.; Gereta, E.; Runyoro, V.; Laurenson, K.; Malpas, R.; Borner, M. (2008) Who pays for conservation? Current and future financing scenarios for the Serengeti Ecosystem. In Serengeti III: Human Impacts on Ecosystem Dynamics. Eds. A.R.E. Sinclair, C. Packer, S.A.R. Mduma & J. Fryxell. Pp. 443-469. University of Chicago Press
- Vogt, M.;** Forster, B. (2008): The Primate Reintroduction Program in Central Vietnam. WAZA Magazine 9, 18-21
- Vogt, M.;** Forster, B.; Riedel, J. (2008): Radio tracking of Hatinh langurs (*Trachypithecus laotum hatinhensis*) at a semi-wild enclosure in Phong Nha – Ke Bang National Park, Central Vietnam. Vietnamese J. Primatol. 2, 3-12
- Watson, C.** (2008): The Role of Avoided Deforestation in Global Carbon Markets: A Review. FZS-BMCP/BMNP Technical Report
- Watson, C.;** Zeleke, S., Kinahan A. (2008): Baseline Studies on Carbon Storage and its Economic Potential in the Harenna Forest, Bale Mountains National Park. FZS-BMCP/BMNP Technical Report
- Wolfinger, G.;** Schenck, C. (2008): Wir brauchen Gebiete, in die der Mensch nicht eingreift: Die Zeit für den Erhalt der biologischen Vielfalt wird knapp. Welt Sichten, Magazin für Globale Entwicklung und Ökumenische Zusammenarbeit, Nr. 6, 2008: 46
- Wright, B. W.;** Prodhon, R.; Wright, K.; Nadler, T. (2008): Mandibular morphology as it relates to ingestive and digestive folivory in *Trachypithecus* and *Pygathrix*. Vietnamese J. Primatol. 2, 25-32
- Wright, B. W.;** Ulibarri, L.; O'Brien, J.; Sadler, B.; Prodhon, R.; Covert, H.H.; Nadler, T. (2008): It's Tough Out There: Variation in the Toughness of Ingested Leaves and Feeding Behavior Among Four Colobinae in Vietnam. Int. J. Primatol.
- Yihune, M.;** Bekele A.; Tefera, Z. (2008): Human-wolf conflict in and around the Simien Mountain National Park, Ethiopia. International Journal of Ecology and Environmental Science; 34:2, 149-155
- Yihune, M.;** Bekele A.; Tefera, Z. (2008): Human-Gelada baboon conflict in and around Simien Mountain National Park, Ethiopia. Journal of African Ecology, published online
- Ziegler, T.;** Pagel, T.; Vogt, M.; Forster, B.; Marcordes, B. (2008): The Cologne Zoo's nature conservation programme in Vietnam. WAZA Magazine 9, 5-9

SCIENTIFIC STUDIES FUNDED BY FZS

- Ebraheim, U.** (2008): An Analysis of Urban-Rural Linkages in Dinsho Town of Oromia National Regional State, Ethiopia: The Case of Forest (Wood) Consumption, University of Addis Ababa (MSc)
- Getachew, Y.** (2008): Land Use interests by different stakeholders in the Bale Mountains National Park, Ethiopia. University of Addis Ababa (MSc).
- Jelcha, B.** (2008): The effect of Erica fire on Vegetation diversity in Bale Mountains National Park, Ethiopia. University of Kent (MSc)
- Neima, A.** (2008): An analysis of socio-economic importance of Non-Timber Forest Products for rural households: Case study from Bale Mountains National Park, Ethiopia. Copenhagen University (MSc)
- Zeleke, S.** (2008): Mapping and Assessing Soil Carbon Storage Potential in the Bale Mountains National Park, Ethiopia. University of Addis Ababa (MSc)

PRESENTATIONS BY FZS STAFF ON SYMPOSIA & CONGRESSES

- Kinahan, A. A.:** A carbon model for the Bale Mountains National Park. 3rd World Congress of Biosphere Reserves, Madrid 2008
- Kinahan, A. A.:** An avoided deforestation carbon model for climate change mitigation and conservation financing in Protected Areas: Using the Bale Mountains as a case study. 1st African Carbon Forum, Senegal 2008
- Rodríguez-Jorquera, I.;** Sepúlveda, M. A: Estudios preliminares para el monitoreo de poblaciones de Huillín, Lontra provocax, mediante censo visual y uso de trampas cámara. XIII Reunión de Trabajo de Especialistas en Mamíferos Acuáticos de América del Sur; 13 -17 October 2008.
- Varas, V.;** Aravena, N.; Muñoz, C.; Larco, J.; Corti, P.; López, R. y Hinojosa, A. Marín, J.C.: Sistemática molecular, filogeografía, esstructura poblacional e historia demográfica pleistocénica de *Hippocamelus* (Molecular systematic, phylogeography, population structure and Pleistocene demographic history of *Hippocamelus*). XLI Reunión Anual de la Sociedad de Biología de Chile, 2008.

FZS SYMPOSIA & CONGRESSES

- Balancing Biodiversity Conservation and Tourism, Seronera, Serengeti, 20-22 February 2008
- Making Conservation Count. One Goal with Different Approaches to Making Parks Work. International Staff Meeting and Conference, Frankfurt/Main, 25-29 September 2008

PARTNER & FÖRDERER

PARTNERS & SPONSORS

LOKALE PARTNER LOCAL PARTNERS	
Albanien Albania	Albanian Society for Protection of Birds and Mammals ASPBM Ministry for Environment of Albania Preservation and Protection of Nature and Environment of Albania PPNEA Tourism and Environment Pogradec
Äthiopien Ethiopia	Ethiopian Wildlife Conservation Authority Oromia National Regional State: Agriculture and Rural Development Bureau, Bale Mountains National Park Amhara National Regional State: Parks Development and Protection Authority Amhara Environmental Protection Authority Ethiopian Wolf Conservation Programme EWCP Farm Africa Tourism in Ethiopia for Sustainable Future Alternatives TESFA Movement for Ecological Learning and Community Action MELCA Mahiber Biology Department, Addis Ababa University Wondo Genet College Forum for the Environment
Brasilien Brazil	Associação Mico-Leão-Dourado AMLD
Bulgarien Bulgaria	Balkani Wildlife Association Bulgarian Environmental Partnership Foundation BEPF Bulgarian Society for Protection of Birds BSPB Bulgarian Society for Protection of Birds of Prey BSPP FWWF-Bulgaria Green Balkans Federation Le Balkan Semperviva Vitosha Nature Park Bulgarian Biodiversity Foundation NP Vratsanski NP Sinete Kamani NP Central Balkan
Chile Chile	Comité Nacional pro Defensa de la Fauna y Flora CODEFF
Deutschland Germany	Aktion Fischotterschutz Aktionsgemeinschaft Amphibien- und Reptilienschutz AGAR Aktionsgemeinschaft Wanderfalken- und Uhuschutz AWU Biosphärenreservatsverwaltungen Bayerische, Hessische und Thüringische Rhön Bund Naturschutz in Bayern e. V. Bund für Umwelt und Naturschutz Deutschland BUND Naturstiftung David Förderverein Großtrappenschutz e. V. Förderverein Nationalpark Eifel e. V. Forschungsinstitut und Naturmuseum Senckenberg Gesellschaft für Natur- und Auenschutz GNA Hessische Gesellschaft für Ornithologie und Naturschutz e.V. HGON Landschaftspflegeverband BR Thüringische Rhön e. V. Landschaftspflegeverband Main-Kinzig e. V. Mainäppelhaus Lohrberg Naturschutzbund Deutschland NABU Naturschutzzentrum Frankfurt Paul-Feindt-Stiftung RhönNatur e.V. Schutzgemeinschaft Wemdingen Ried Stiftung Euronatur Stiftung Kulturlandschaft Günztal Stiftung Naturlandschaften Brandenburg Verein für Umweltverbesserung VUV Münchweiler Zoo Frankfurt
Ecuador Ecuador	Fundación Charles Darwin FCD Parque Nacional Galápagos
Indonesien Indonesia	Directorate of Forest Protection and Nature Conservation PHKA Yayasan Ekosistem Lestari YEL
Kasachstan Kazakhstan	Ministry for Environment of Kazakhstan Association for Conservation of Biodiversity of Kazakhstan (ACBK)
Kenia Kenya	Kenya Wildlife Service KWS Narok County Council Masai Mara National Reserve
DR Kongo DR Congo	Institut Congolais pour la Conservation de la Nature ICCN
Mazedonien Macedonia	BIOECO, Mazedonien Fund for Wild Flora and Fauna Macedonia Macedonian Ecological Society MES Ministry for Environment and Physical Planning in Macedonia
Peru Peru	Asociación para la Conservación de la Cuenca Amazónica ACCA Centro de Datos para la Conservación, Lima Centro de Recursos y Educación en la Selva CREES Instituto Nacional de Recursos Naturales INRENA Fondo Nacional para Areas Naturales Protegidas por el Estado PROFONANPE WWF-Peru Servicio Nacional de Sanidad Agraria del Peru SENASA
Philippinen Philippines	Philippine Endemic Species Conservation Project PESCP Department of Environment and Natural Resources DENR Aklan State University
Polen Poland	Mammal Research Institute (MRI, Białowieża)
Rumänien Romania	Milvus Group
Russland Russia	WWF-Russland

Sambia Zambia	Zambia Wildlife Authority ZAWA Conservation Foundation Mpika, Chama, Chipata, Chinsali and Isoka District Governments Ezemvelo KwaZulu-Natal Wildlife Save the Rhino Trust South Luangwa Conservation Society
Serbien Serbia	Institute for Nature Conservation Novi Sad Young Researchers of Serbia
Simbabwe Zimbabwe	Zimbabwe Parks and Wildlife Management Authority
Slowakei Slovakia	Carpatian Wildlife Society
Tansania Tanzania	Tanzania National Parks TANAPA Tanzania Wildlife Research Institute TAWIRI Wildlife Division of the Ministry of Natural Resources and Tourism Mweka Wildlife College Ngorongoro Conservation Area Authority NCAA Pasiansi Ranger Training Institute Grumeti Reserves and Grumeti Fund Tanzania Natural Resource Forum Conservation Resource Centre
Türkei Turkey	Doğa Derneği
Ukraine Ukraine	Scientific Centre for Nature Conservation of Ukraine
Vietnam Vietnam	Forest Protection Department Provincial People's Committee (PPC) Danang PPC Khanh Hoa PPC Quang Binh

INTERNATIONALE PARTNER & DRITTMITTELGEBER | INTERNATIONAL PARTNERS & DONORS

Allianz Umweltstiftung | African Parks Foundation | Australian Orangutan Project AOP | Australia Zoo | Austrian Development Cooperation | Back, David & Family | Beit Trust | Bertha Heræus und Kathinka Platzhoff Stiftung | BirdLife International | BioFrankfurt | Black Vulture Conservation Foundation BVCF | British Embassy in Ethiopia | Bruno H. Schubert Stiftung | Bundesamt für Naturschutz BfN | Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit BMU | Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung BMZ | Born Free Foundation | Centrum für internationale Migration und Entwicklung CIM | Charlotte und Werner Herrmann Stiftung | Convention on Migratory Species CMS | Deutsche Bundesstiftung Umwelt DBU | Deutsche Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit GTZ | Deutscher Naturschutzring DNR | Disney Worldwide Conservation Fund | Eastern Cape Parks Board, South Africa | Ecological Partnership for Central Europe EPCE | EECONET Action Fund | Eleonore Beck Stiftung | Erika und Dr. Norbert Kliemann-Stiftung | Erwin-Warth-Stiftung | European Commission EU | European Association of Zoos and Aquaria EAZA | Foundation for the Conservation of the Bearded Vulture FCBV | Freunde der Bonner Konvention/Friends of CMS e. V. | Freunde des Tieres, Bern | Global Environment Facility GEF | Göhre-Stiftung | Gregor Louisoder Umweltstiftung | Hildegard-Haube-Stiftung | Horn of Africa Regional Environmental Centre | Horny @ 50 | Initiative Frankfurter Stiftungen | International Gorilla Conservation Programme IGCP | Irene Thiermann Stiftung | International Union for Conservation of Nature IUCN | Iso-Elektra Heinrich Piepho Stiftung | Jane Goodall Institute | Johann Wolfgang Goethe-Universität Frankfurt am Main | Kreditanstalt für Wiederaufbau KfW | Kurt Lange Stiftung | Macaulay Land Use Research Institute | Marin Community Foundation | Namibian Ministry of Environment and Tourism | Paul Nunn Memorial Fund | Perth Zoo | Prince Bernhard Fund for Nature | Royal Society for Protection of Birds RSPB | Alan Root | Save the Rhino International | SADC Regional Programme for Rhino Conservation | South African National Parks | Stadt Donaueschingen | Stiftung Flughafen Frankfurt/Main für die Region | Stiftung Polytechnische Gesellschaft | SOS Sahel | The Nature Conservancy | PanEco | Paul Tudor Jones Family Foundation | UNESCO/UNF World Heritage Centre | United Nations Development Programme UNDP | University of Aberdeen | University of Glasgow | University of Minnesota | US Fish and Wildlife Service | Whitley Fund for Nature | WildlifeDirect | Wildlife Conservation International WCI | Wildlife Conservation Society | Wildlife Conservation Research Unit, Oxford University | Wildlife Concern International | WLD Rangers | WWF International | Zoological Society of London | Zoologischer Garten Köln

Wir danken allen unseren Freunden, Spendern und Sponsoren, ohne die wir unsere Naturschutzarbeit nicht in dem Maße umsetzen könnten, wie wir es tun. Ein ausdrücklicher Dank gilt dabei den Menschen, die uns in ihrem Testament bedacht haben. Besonders unterstützt haben uns im Jahr 2008 folgende Unternehmen:

We would like to thank all of our friends, donors and sponsors who make our conservation work on its current scale possible. We are particularly grateful to those supporters who have made the FZS a beneficiary of their legacies. The following companies provided special support in 2008:

Deutsche Lufthansa AG | Conrico International Ltd. | Fritz Rémond Theater Frankfurt | Kofler & Kompanie AG | Zoo Frankfurt | Flycatcher Safaris | Balloon Safaries | Tucan Travel

FOTOGRAFEN | PHOTOGRAPHERS

Wir danken allen Fotografen, die uns mit Bildmaterial unterstützen | *Our thanks to the photographers who support us with their work:* André Bärtschi | Norbert Guthier | Martin Harvey | Detlef Möbius | Okapia KG | Tui de Roy | Anup & Manoj Shah | Heidi Snell | Gabriela Staebler

ZGF MITARBEITER & PROJEKTLEITER

FZS STAFF & PROJECT LEADERS

FESTE MITARBEITER/INNEN BÜRO FRANKFURT | SENIOR STAFF FRANKFURT HEADQUARTERS

Dr. Christof Schenck (Geschäftsführer | Executive Director) | Dagmar Andres-Brümmer | Wolfgang Fremuth | Monika Lennig | Dr. Antje Müllner | Sabina Potthoff | Inge Schmitt | Sigrid Keiser | Dr. Kathrin Bendixen | Stephanie Koopmann | Claudia Carda-Döring

FESTE MITARBEITER/INNEN AFRIKA REGIONALBÜRO ARO | SENIOR STAFF AFRICA REGIONAL OFFICE ARO

Dr. Markus Borner (Referatsleiter Afrika | Head Africa Programme) | Justin Hokororo | Joseph ole Kuwai | Dr. Karen Laurenson | Festo Msoffe | Alastair Nelson | Dr. Christiane Schelten

PROJEKTLEITER/INNEN | PROJECT LEADERS

Balkan Green Belt – Osogovo (Bulgaria)	Petko Tzvetkov
Naturschutzbotschafter (Germany)	Dr. Inga Roedenbeck
Rhön im Fluss (Germany)	Prof. Dr. Eckhard Jedicke Matthias Metzger
Altyn Dala Conservation Initiative, Saiga Conservation (Kazakhstan)	Vitalyi Gromov Eva Klebelsberg Steffen Zuther
Vulture Action Plan Macedonia (Macedonia)	Metodija Velevski
Balkan Green Belt – Osogovo (Macedonia)	Despina Kitanova Dr. Ljupcho Melovski
Black Vulture Project, Balkan Vulture Action Plan (Europe, trans-national)	Juan Sanchez Dr. Evelyn Tewes
Polessie Conservation Project (Ukraine)	Dr. Nikolaj Klestov Maria Osipova
Andes to Amazon Conservation Programme (Peru)	Dr. Robert Williams
Environmental Education (Ecuador)	Cristina Georgii
Virunga National Park Conservation Project (DRC)	Robert Muir
Afro-alpine Ecosystem Conservation Project (Ethiopia)	Dr. Zelealem Tefera
Bale Mountains Conservation Project (Ethiopia)	Thadaigh Baggallay Anouska Kinahan Dereje Tadesse
Mahale Ecosystem Management Project (Tanzania)	Zoe Balmforth Kathryn Doody Nikolas Kinyau
Serengeti Ecosystem Management Project (Tanzania)	Godlisten Matilya Dennis Rentsch
Serengeti Garage & Vehicles (Tanzania)	Leonardo Fungo
Serengeti Rhino Repatriation Project (Tanzania)	Emile Smidt
Ngorongoro Conservation Project (Tanzania)	Guy Marris
Rhino Coordination (Africa; trans-national)	Dr. Pete Morkel
Aircraft ARO (Africa; trans-national)	Felix Borner
Hunting for Sustainability in Africa (Africa; trans-national)	Dr. Deborah Randall
North Luangwa Ecosystem Management Project (Zambia)	Moses Nyirenda
North Luangwa Conservation Project (Zambia)	Ed Sayer Claire Lewis
Gonarezhou National Park Conservation Project (Zimbabwe)	Elsabé van der Westhuizen Hugo van der Westhuizen
Orangutan Project (Indonesia)	Dr. Peter Pratje
Philippine Endemic Species Conservation Project (Philippines)	Thomas Künzel Maria Ibabao
Primate Conservation Programme (Vietnam)	Tilo Nadler

ZGF VORSTAND & STIFTUNGSRAT

FZS BOARD & FOUNDATION BOARD

Mitglieder des Vorstandes der Zoologischen Gesellschaft Frankfurt und des Stiftungsrates der Stiftung »Hilfe für die bedrohte Tierwelt« im Geschäftsjahr 2008.

Members of the Frankfurt Zoological Society Board and the »Help for Threatened Wildlife« Foundation Board.



Gerhard Kittscher
Präsident & Vorsitzender d. Stiftungsrates
President and Chairman of the Foundation



Dr. Christian R. Schmidt
ZGF Vorstand (Vizepräsident) bis September 2008
FZS Board (Vice President) until September 2008



Renate von Metzler
ZGF Vorstand
FZS Board



Professor Dr. Fritz F. Steininger
ZGF Vorstand bis September 2008
FZS Board until September 2008



Hans-Joachim Suchan
ZGF Vorstand
FZS Board



Dr. Rudolf Kriszeleit
Stiftungsrat
Foundation Board



Herbert Pfennig
Stiftungsrat
Foundation Board



Bruno H. Schubert
Ehrenpräsident seit September 2008,
Vorstand & Stiftungsrat bis September 2008
Honorary President since September 2008,
FZS Board & Foundation Board until September 2008



Professor Dr. Manfred Niekisch
Vizepräsident
Vice President



Alexandra Prinzessin von Hannover
ZGF Vorstand & Stiftungsrat
FZS Board & Foundation Board



Gerold Dieke
ZGF Vorstand seit September 2008
FZS Board since September 2008



Professor Dr. Volker Mosbrugger
ZGF Vorstand seit September 2008
FZS Board since September 2008



Dr. Thomas Kantenwein
Stiftungsrat, ZGF Vorstand seit September 2008
Foundation Board, FZS Board since September 2008



Hermann Clemm
Stiftungsrat
Foundation Board



Johann-Peter Krommer
Stiftungsrat
Foundation Board

**Zoologische Gesellschaft
Frankfurt von 1858 e.V.**

Bernhard-Grzimek-Allee 1
D 60316 Frankfurt / Main
Telefon ++49 (0)69 - 94 34 46 0
Fax ++49 (0)69 - 43 93 48
E-Mail info@zgf.de

Spendenkonto: 800 02
Frankfurter Sparkasse
BLZ 500 502 01

www.zgf.de